

perspectiva **mundial**

UNA REVISTA SOCIALISTA QUE DEFIENDE
LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

**Juventud Socialista
convoca a congreso
en Los Angeles
para noviembre**

—pág. 3

Rafael Cancel Miranda sobre la lucha por un Puerto Rico libre

—pág. 11

EDITORIAL

**Washington es
el verdadero terrorista
en Sudán y Afganistán**

—pág. 4

CUBA

**Habla el general
Enrique Carreras
de las Fuerzas Armadas
Revolucionarias**

—pág. 24



ESPECIAL

**Transformando
producción de
libros Pathfinder
al responder
a creciente
resistencia obrera**

—pág. 14

CUBA

- Entrevista al general de división Enrique Carreras de las Fuerzas Armadas Revolucionarias 24
POR JACK BARNES, MARY-ALICE WATERS Y MARTÍN KOPPEL

ESTADOS UNIDOS

- ¡Manos fuera de Sudán y Afganistán! 4
EDITORIAL
- Clinton ataca a Sudán y Afganistán 5
POR NAOMI CRAINE
- Candidatos socialistas en Nueva York en la boleta electoral 8
POR DON MACKLE Y OLGA RODRÍGUEZ
- Marchan jóvenes negros en Harlem 9
POR OLGA RODRÍGUEZ

PATHFINDER

- Transformando la producción de libros Pathfinder a la vez que respondemos a la creciente resistencia obrera 14
POR MARY-ALICE WATERS

PUERTO RICO

- Comité de ONU apoya independencia de Puerto Rico 10
POR BRIAN TAYLOR
- Rafael Cancel Miranda: 'Salimos de la prisión de pie, no de rodillas' 11
POR MARTÍN KOPPEL
CON ROLLANDE GIRARD Y JACOB PERASSO

RUSIA

- Crisis de reformas 'procapitalistas' 6
POR MAURICE WILLIAMS

Colaboradores para este número: Javier Aravena, Róger Calero, Paul Coltrin, Jorge Ledesma, Blanca Machado, Ruth Nebbia, Andrés Pérez, Alejandra Rincón.

Foto de la portada: Manifestación independentista en Guánica, Puerto Rico, realizada el 25 de julio de 1998. (Hilda Cuzco/Perspectiva Mundial)

PERSPECTIVA MUNDIAL, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Se publica mensualmente (menos en julio) en Nueva York. Director: Martín Koppel. Redacción: Hilda Cuzco. Los artículos firmados representan las opiniones de los autores y no necesariamente las de Perspectiva Mundial. Se pueden reproducir los artículos mencionando la fuente.

PRECIO DE LA PORTADA: EE.UU. \$2.50, AUSTRALIA \$3.00, BELGICA FB90, CANADA \$3.00, FRANCIA FF20, GRAN BRETAÑA £1.50, ISLANDIA Kr250, NUEVA ZELANDA \$4.00, SUECIA Kr20. SUSCRIPCIÓN POR UN AÑO: EE.UU., US\$17 • Latinoamérica y el Caribe, US\$22 • Canadá, CAN\$20 • Australia y Oceanía, A\$28 • Nueva Zelanda NZ\$35 • Gran Bretaña, £12 • Suecia, Kr140 • Francia, FF140 • Islandia, Kr3000 • Resto de Europa, África y el Medio Oriente, £15.

Si desea información sobre suscripciones especiales para nuevos lectores o desea una muestra de la revista, escriba o llame a Perspectiva Mundial. Teléfono: (212) 243-6392. Fax: (212) 924-6040. Peacenet: perspectiva Internet: perspectiva@igc.apc.org Para leer la revista en el Web: gopher://gopher.igc.apc.org:70/11/pubs/pm

Published monthly except July by the 408 Printing and Publishing Corporation, 410 West St., New York, NY 10014. Periodicals postage paid at New York, NY. POSTMASTER: Send address changes to Perspectiva Mundial, 410 West Street, New York, NY 10014.

YEARLY SUBSCRIPTION RATES: United States, US\$17; Latin America and Caribbean, US\$22; Canada, CAN\$20; New Zealand, NZ\$35; Australia and the Pacific, A\$28; Britain £12; Sweden, Kr140; Iceland, Kr3000; France, 140FF; rest of Europe, Africa, and Mideast, £15.

Correspondence concerning subscriptions or changes of address should be addressed to Perspectiva Mundial, 410 West St., New York, NY 10014. Fax: (212) 924-6040. Signed articles do not necessarily represent the views of Perspectiva Mundial. These are expressed in editorials.

PERSPECTIVA MUNDIAL (ISSN 0164-3169), Vol. 22, No.8, septiembre de 1998.

Editorial

¡Manos fuera de Corea!

¡Manos fuera de Corea del norte! Esa es la respuesta que los trabajadores debemos dar ante las amenazas de Washington y Tokio contra la República Democrática Popular de Corea (RDPC).

El gobierno japonés anunció que suspendería su mínima ayuda alimenticia a Corea del norte —que sufre escaseces a raíz de una serie de desastres naturales— bajo el pretexto de que el gobierno de la RDPC había realizado pruebas de armas. Este desmintió el alegato, afirmando que había lanzado un satélite.

La RDPC encara constantes amenazas y provocaciones de Washington, Tokio y Seúl, incluyendo maniobras militares con decenas de miles de tropas frente a las costas norcoreanas y el emplazamiento de 40 mil soldados norteamericanos en el sur, una fuerza dotada de armas nucleares. Por más de dos décadas, Corea ha estado dividida físicamente por una enorme muralla erigida por el régimen en Seúl con ayuda de Washington.

Esta agresión imperialista contra la RDPC continúa porque, después de décadas de estar sometido por potencias imperialistas, el pueblo coreano tuvo la audacia de apoderarse de su propio país. Combatieron las fuerzas armadas norteamericanas hasta llegar a un empate en la guerra de 1950-53 instigada por Washington, en la que murieron cuatro millones de coreanos.

Washington, la principal potencia imperialista del mundo, y la única en arrojar bombas nucleares, no tiene derecho de decirle a ninguna nación cómo defenderse.

El gobierno norcoreano ha luchado por el derecho a reunificar la península coreana, coincidiendo con el deseo de la gran mayoría del pueblo coreano. Los trabajadores, especialmente en Estados Unidos, debemos exigir que Washington quite todas sus tropas y armas de Corea, levante su bloqueo criminal contra la RDPC, y apoye la reunificación del país.

Venda 'PM' y el 'Militant'

Los partidarios de *Perspectiva Mundial* y del *Militant* están lanzando una campaña para conseguir nuevos suscriptores entre el 12 de septiembre y el 8 de noviembre. También se hará campaña para vender la revista *Nueva Internacional* en sus ediciones en inglés, español, francés y sueco.

Esta campaña se propone buscar a trabajadores combativos y participar en luchas en Estados Unidos, Canadá, Suecia, Gran Bretaña, Australia, Nueva Zelanda y otros países.

Samantha Kern y Alaric Dirmeyer de la Juventud Socialista en San Francisco, participaron en brigadas de ventas de periódicos para divulgar una conferencia regional de la JS, celebrada el 5 y 6 de septiembre. Dirmeyer dijo que así vendieron 90 ejemplares del *Militant* en una semana, yendo a universidades y a las líneas de piquetes de trabajadores de la City College en San Francisco.

Un grupo de trabajadores socialistas participó en un encuentro de la Federación de Cooperativas del Sur en Epes, Alabama, en agosto. Vendieron una suscripción al *Militant* a un granjero de Georgia, así como 12 ejemplares del *Militant*, ocho libros de Pathfinder, y cuatro ejemplares de *New International* con un artículo sobre la alianza de trabajadores y agricultores.

Invitamos a los lectores a que participen en esta campaña para conseguir suscripciones nuevas a *Perspectiva Mundial* y al *Militant*. Para participar, llame a la librería Pathfinder más cercana o llame directamente a *Perspectiva Mundial* para pedir un bulto de periódicos a vender. ¡Todo lector un distribuidor! ■

Juventud Socialista convoca a congreso para noviembre

POR JACOB PERASSO
Y VERÓNICA POSES

SAN FRANCISCO — Cerca de 30 personas participaron en una animada conferencia educacional el 5 y 6 de septiembre, auspiciada por los capítulos de la Juventud Socialista en la costa oeste. Llegaron jóvenes de California, el estado de Washington y Vancouver, Canadá.

Los miembros de la Juventud Socialista compartieron sus experiencias y discutieron sobre cómo progresar en la construcción de unidades disciplinadas de la JS que se reúnan regularmente, organicen sus finanzas con seriedad y sean capaces de participar con eficacia en la creciente resistencia entre los trabajadores y jóvenes. Al término de la conferencia, los conferencistas decidieron con entusiasmo convocar a un congreso nacional de la Juventud Socialista para fines de noviembre en Los Angeles.

La Juventud Socialista en California organizó la conferencia regional luego de un brote de reclutamiento que hizo que los Jóvenes Socialista en California empezaran a transformar sus capítulos en organizaciones activas y eficaces que participan en luchas con otras fuerzas y pueden reclutar a sus filas a algunos de estos luchadores.

Manifiesto de la JS

En el informe de apertura, Samantha Kern, organizadora estatal de la Juventud Socialista en California, abordó el ritmo acelerado de la crisis capitalista mundial y las posibilidades en la región para construir una organización juvenil revolucionaria.

Mary-Alice Waters, directora de la revista *New International*, compartió la tribuna con Kern en la sesión inaugural, donde participaron 65 personas de diversas edades. Waters explicó que la nueva edición de *New International* publicará el "Manifiesto de la Juventud Socialista", debatido y redactado por la Juventud Socialista en Los Angeles, porque plantea la necesidad de "actuar hoy como revolucionarios proletarios".

"El Partido Socialista de los Trabajadores y la Juventud Socialista actúan en el marco de la historia y la continuidad del movimiento obrero moderno", subrayó

Waters. "La Juventud Socialista es una organización proletaria en cuanto a su programa y perspectiva. Esta es la base fundamental que comparten el partido y la Juventud Socialista".

Hubo dos días de clases, mesas redondas, actividades sociales y otras sesiones abiertas sólo a los jóvenes en edad para la Juventud Socialista y algunos invitados. Una clase sobre el libro *El rostro cambiante de la política en Estados Unidos* por Jack Barnes continuó con una mesa redonda que reflejó algunas de las experiencias de la Juventud Socialista en la costa oeste.

Huelgas, actividades antirracistas

Nefta Pereda, miembro de la JS que actualmente vive en Los Angeles, sacó lecciones de sus experiencias en la lucha contra la Propuesta 229, medida que ataca la educación bilingüe en California.

J.P. Crysdale, un estudiante universitario del City College en San Francisco, describió cómo él y otros miembros de la JS respondieron a la huelga de los miembros del sindicato de empleados públicos SEIU en ese recinto. Jason Alessio, un estudiante en la Universidad de California en Santa Cruz que trabajó como obrero de la carne durante el verano, habló sobre su participación en las líneas de piquetes de los trabajadores agrícolas que luchan por un sindicato.

La conferencia destacó la importancia de aprender la historia de la clase obrera y del movimiento comunista. En su informe, Kern habló sobre el ejemplo que dio el capítulo de la JS en Los Angeles el día del



CAROLE LESNICK • PERSPECTIVA MUNDIAL

Protesta en Los Angeles el 21 de agosto contra bombardeo norteamericano a Sudán y Afganistán.

bombardeo norteamericano contra Afganistán y Sudán el 20 de agosto. Luego de una clase sobre el folleto *Valor, precio y ganancia* de Carlos Marx, discutieron cómo responder a la agresión imperial de Washington y convocaron a una protesta al día siguiente.

El segundo día se realizaron discusiones sobre el libro *Wall Street enjuicia al socialismo* por James P. Cannon, líder y fundador del Partido Socialista de los Trabajadores, y sobre el artículo "La marcha del imperialismo hacia el fascismo y la guerra" por Jack Barnes, que se encuentra en el número 4 de *Nueva Internacional*.

"Necesitamos ser una organización cohesiva y disciplinada para ser eficaces en la política", dijo Kern en su resumen a la conferencia. "Necesitamos reunirnos todas las semanas para evaluar el trabajo hecho y debatir en forma colectiva lo que se hará la próxima semana", explicó.

Kern también señaló la importancia de que los miembros de la Juventud Socialista aprendan español para ser cada vez más una organización bilingüe. ■

iWashington manos fuera de Sudán y Afganistán!

Urge que los trabajadores con conciencia de clase condenemos enérgicamente los brutales actos de guerra cometidos por Washington contra Sudán y Afganistán, así como sus amenazas de lanzar nuevos ataques contra cualquier país que tilde de terrorista.

Hay que explicar que el gobierno de Estados Unidos es el terrorista número uno en el mundo.

El bombardeo contra estas dos naciones

EDITORIAL

no fue un acto de "defensa propia" como dicen los funcionarios estadounidenses. Fue un acto premeditado de agresión imperial.

De salirse con la suya, los gobernantes norteamericanos lanzarán nuevos ataques contra países soberanos. Intentarán más arrestos arbitrarios por todo el mundo. Tratarán de aumentar su espionaje y hostigamiento policiaco, y sus violaciones de libertades democráticas en Estados Unidos. Todo so pretexto de "luchar contra el terrorismo".

"Hoy nosotros dimos un contragolpe",

declaró el presidente William Clinton. ¿Nosotros? ¿De quién está hablando? Clinton no habla a nombre de los trabajadores ni en Estados Unidos ni en ningún otro país. Clinton y los demás políticos republicanos y demócratas hablan en defensa de los intereses de un puñado de familias ricachonas que son dueñas de las industrias, la tierra y los bancos de este país, y cuya sed de ganancias se extiende a todo el mundo.

Los trabajadores en este país no tenemos nada en común con el gobierno estadounidense ni con los patrones que éste representa. Los huelguistas de US West, los obreros agrícolas que luchan por un sindicato en California, y otros trabajadores sí compartimos los mismos intereses con nuestros hermanos y hermanas en Sudán y en otras naciones amenazadas por Washington. Somos parte de la misma clase y tenemos el mismo enemigo: Washington y Wall Street.

Portavoces de la Casa Blanca afirman que sus asaltos militares tenían como blanco "instalaciones terroristas" vinculadas a los responsables de las bombas que estallaron en las embajadas estadounidenses en Kenia y Tanzania. Así el gobierno de Estados Unidos se presenta como juez, jurado y

verdugo del mundo. Su lema es: "Somos la nación indispensable", como dijera la secretaria de estado yanqui Madeleine Albright. Es como cuando la policía derriba la puerta de tu casa y declara: "Tú no tienes derechos. No necesitamos orden de arresto. Nosotros *somos* la ley".

Estas agresiones no son una aberración. La clase dominante de Estados Unidos recurre más y más a la fuerza militar para defender los intereses de un imperio en decadencia. Estos sucesos son consecuentes con las recientes agresiones de Washington contra Iraq y su desplazamiento de tropas en contra del estado obrero en Yugoslavia. Los gobernantes norteamericanos continúan amenazando al pueblo de Corea con bombas nucleares. Todo aquel que no se arrodille ante Washington está en la mira.

Si bien es cierto que el bombardeo de las embajadas norteamericanas no beneficia los intereses del pueblo trabajador en ningún país, cabe preguntarse: ¿Por qué son las embajadas norteamericanas las que son objeto de estos ataques? ¿Por qué es tan odiado el gobierno de Estados Unidos en todo el mundo?

Es porque el imperio yanqui es identificado como el saqueador de los recursos y las riquezas producidas con el sudor y la sangre de trabajadores y campesinos a nivel global. Los ataques dinamiteros contra las embajadas de Kenia y Tanzania son simplemente un caso de "aquel que a hierro mata, a hierro muere".

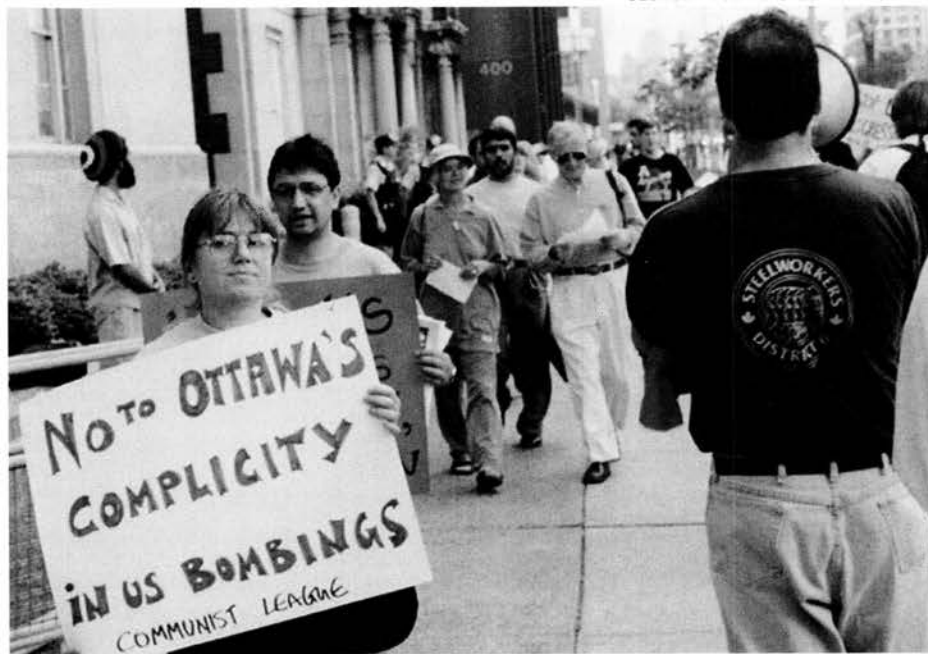
Washington es el principal peligro en el mundo. Tiene más armas químicas que nadie. Fue la CIA la que ordenó el asesinato del héroe anticolonial congolés Patrice Lumumba en 1961, según reconocieron recientemente funcionarios norteamericanos.

Fue Washington el que apoyó al régimen del apartheid, el que bombardeó Libia en 1986, el que intervino en Somalia hace tres años y el que ha apuntalado a varios regímenes militares en Kenia. Es el gobierno de Clinton el que tiene presos a 15 independentistas puertorriqueños en sus calabozos.

A las agresiones de Washington, hay que responder con denuncias públicas como las manifestaciones que ya se han dado en varias ciudades desde Los Angeles a Nueva York.

Protesta en Toronto contra bombardeo yanqui a Sudán y Afganistán.

GEORGE ROSE • PERSPECTIVA MUNDIAL



Clinton ataca Sudán, Afganistán

Quedan expuestos pretextos imperiales para bombardeo norteamericano

POR NAOMI CRAINE

Las justificaciones que ha ofrecido el gobierno norteamericano de William Clinton por los bombardeos de una planta farmacéutica en Sudán y de varios sitios en el sur de Afganistán están desintegrándose. Han surgido más y más hechos que indican que los ataques, realizados en nombre de "combatir el terrorismo", fueron actos premeditados de agresión imperial.

Washington dijo que los ataques aéreos eran una respuesta a dos ataques dinamiteros realizados el 7 de agosto contra las embajadas norteamericanas en Nairobi, Kenya, y Dar es Salam, Tanzania, y que los blancos del Pentágono eran "instalaciones terroristas".

La fábrica en Jartum, capital de Sudán, producía la mitad de las medicinas del país. En el ataque murió por lo menos un trabajador y quedaron gravemente heridas 10 personas, de acuerdo a funcionarios sudaneses. En Afganistán el ataque norteamericano mató a unas 50 personas y dejó heridas a decenas más.

Los portavoces del Departamento de Estado norteamericano alegaban tener pruebas de que la fábrica estaba envuelta en la producción de gas neurotóxico y estaba vinculada a Osama bin Laden, un empresario de Arabia Saudita a quien Clinton tilda como el principal terrorista del mundo. La única prueba física que han ofrecido —sin permitir que nadie la examine— es una muestra de tierra que supuestamente fue tomada a unos metros de la fábrica hace varios meses por un individuo contratado por la CIA. Las pruebas de laboratorio supuestamente indican que la muestra contenía una sustancia llamada EMTA, que según los funcionarios estadounidenses no sirve para otra cosa que la producción de gas neurotóxico "por el método iraquí".

Se viene abajo pretexto de ataque

Sin embargo, pocos días después del ataque, la Organización para la Prohibición de Armas Químicas dijo que EMTA también puede utilizarse en la producción de fungicidas, productos antimicrobiales y otros productos comerciales. Además, EMTA se parece químicamente a varios

pesticidas y herbicidas, y también podría ser producto de la descomposición de otros químicos.

La Casa Blanca fingió asombro del hecho de que la planta Al Shifa, que Clinton escogió él mismo como blanco del bombardeo, en realidad producía fármacos. Sin embargo, la planta, que se inauguró hace dos años, producía una amplia gama de medicamentos humanos y veterinarios. Hasta había suscrito un contrato para vender productos veterinarios a Iraq.

El gobierno sudanés le pidió a Naciones Unidas a que enviara un equipo investigativo para examinar los escombros de la fábrica y detectar cualquier evidencia de armas químicas. Los funcionarios norteamericanos y de la ONU rechazaron esta solicitud.

El supuesto vínculo con bin Laden parece igualmente ficticio. Resulta que Bin Laden no tiene inversiones en la fábrica Al Shifa.

Liberales apoyan ataque a Afganistán

Algunos comentaristas liberales ahora titubean en apoyar la posición de la Casa Blanca sobre el bombardeo de Sudán, pero defienden completamente el supuesto derecho de Washington a bombardear a los "verdaderos terroristas". En un artículo publicado el 1 de septiembre en el *New York Times*, el comentarista Anthony Lewis aseveró: "Con sus poderes y responsabilidades especiales en el mundo, Estados Unidos tiene la libertad de obrar unilateralmente en situaciones urgentes", dijo, mencionando el bombardeo de Libia por la administración Reagan en 1986 y el reciente ataque de misiles a Afganistán como ejemplos del "derecho" de usar el poderío militar norteamericano. Pero ya que existen dudas acerca de las justificaciones del ataque a la fábrica de medicinas, "una investigación apropiada despejaría el aire. Y deberíamos ofrecer pagar indemnización si nos equivocamos. Dicha posición protegería la credibilidad que Estados Unidos debe tener".

Preparan juicio político en Nueva York

Por otro lado, diversos políticos capitalistas están proponiendo levantar la supuesta prohibición oficial a los asesinatos por parte de agencias espías norteamericanas.

Mientras tanto, el gobierno norteamericano ha encausado a dos hombres por el caso del ataque dinamitero a la embajada norteamericana en Kenya. Mohamed Rashed Daoud al-'Owhali y Mohammed Saddiq Odeh fueron llevados a Estados Unidos y encarcelados en Nueva York. Al-'Owhali, quien tiene pasaporte yemenita, fue arrestado por funcionarios keniatas dos días después del ataque del 7 de agosto e interrogado por agentes del FBI. El gobierno alega que al-'Owhali dijo ser pasajero en el camión que transportó la bomba a la embajada.

Odeh, un ingeniero palestino, también supuestamente confesó haber ayudado con algunos preparativos del ataque dinamitero tras estar encarcelado en Pakistán por más de una semana. El 28 de agosto, en el encausamiento, el abogado de Odeh dijo que su cliente había reconocido ser miembro de una organización dirigida por bin Laden, pero que no había confesado su participación en el ataque a la embajada.

Ambos fueron encausados por 12 cargos de homicidio, así como acusaciones de conspiración para asesinar y del uso de un arma de destrucción masiva. Enfrentan la posibilidad de cadena perpetua o la pena de muerte.

Los cañonazos iniciales de la tercera guerra mundial
El ataque de Washington contra Iraq

JACK BARNES

El sanguinario ataque del gobierno norteamericano a Iraq anunció conflictos cada vez más fuertes entre las potencias imperialistas, el ascenso de fuerzas derechistas y fascistas, la creciente inestabilidad del capitalismo internacional, y más guerras. En *Nueva Internacional* no. 1

Puede adquirirlo en las librerías listadas en la penúltima página.



Crisis de 'reformas' procapitalistas

Medidas del régimen provocan inestabilidad política y resistencia obrera

POR MAURICE WILLIAMS

Los intentos del régimen proimperialista de Boris Yeltsin de reinstaurar el capitalismo en Rusia han trastornado la economía, llevando al país al borde de una explosión social. Washington y sus aliados imperialistas en Bonn, Londres y París están alarmados por las crecientes luchas de mineros, maestros y otros trabajadores contra las "reformas de mercado" de Yeltsin. Esta resistencia obrera a los intentos de barrer con las conquistas restantes de la revolución bolchevique de octubre de 1917 está agudizando la inestabilidad política en Moscú.

El 17 de agosto, un mes después de que el Fondo Monetario Internacional (FMI) acordara un préstamo de 17 mil millones de dólares, Moscú anunció que incumpliría el pago de algunas de sus deudas, y devaluó su moneda. Declaró una moratoria de 90 días al pago de deudas externas, principalmente de bancos, reestructuró obligaciones estatales y permitió que la moneda bajara de valor, de 6.4 a 9.5 rublos al dólar.

Cinco días antes de la visita del presidente norteamericano William Clinton a Rusia, el parlamento ruso divulgó un programa que había adoptado que renacionalizaría industrias estratégicas que habían sido privatizadas formalmente.

Yeltsin apoyó las condiciones de la "reestructuración forzosa de las deudas" en un decreto promulgado el 25 de agosto en que se calcula que los inversionistas extranjeros perderán entre 33 y 100 mil millones de dólares.

Al día siguiente, la bolsa de valores en Nueva York se desplomó. El índice industrial Dow Jones bajó en 357 puntos; a los cuatro días bajó otros 512 puntos, borrando todos sus avances en lo que va del año. Las inversiones capitalistas en Rusia suman más de 200 mil millones de dólares.

'Atenerse a las reglas'

Clinton voló a Moscú el 31 de agosto para sermonear al pueblo ruso sobre las duras realidades del capitalismo, advirtiéndoles de que deben seguir apretándose el cinturón y "atenerse a las reglas" del sistema de lucro. "No creo que haya soluciones sin dolor", dijo a un grupo de estudiantes y di-

rigentes rusos en la Universidad Estatal de Moscú el 1 de septiembre. "Para obtener su parte justa de la inversión, debes atenerse a las reglas que rigen a todos los demás. De otra forma, ¿cómo voy a proteger mis inversiones?" Clinton dejó claro que Washington no proyecta ofrecer nuevos préstamos importantes u otras inyecciones de dinero para sostener la confianza en el régimen tambaleante de Yeltsin.

Los imperialistas exigen que Moscú cumpla con el programa de austeridad dictado por Wall Street y otros intereses imperialistas a través del FMI, incluyendo medidas para eliminar las conquistas que han perdurado en el estado obrero ruso a pesar de su situación ruin. El FMI exige medidas que terminarían por eliminar las guarderías infantiles y clínicas gratuitas; quitar los subsidios a los precios de alimentos, alquileres y otras necesidades; y recortar profundamente el presupuesto de la educación, la salud pública, las pensiones y otras conquistas históricas. Es gracias a estos derechos sociales que el pueblo trabajador ha logrado subsistir durante meses y a veces años sin ser remunerados. Los mineros y otros trabajadores están dejando claro que no permitirán el desmantelamiento de estas conquistas y relaciones sociales sin librar masivas batallas por defenderlas.

Yeltsin se ha visto obligado repetidamente a abandonar por el momento sus intentos de imponer medidas brutales, por temor de poner en marcha fuerzas sociales que podrían escapar de su control. En marzo, cuando el entonces viceprimer ministro Aleksei Kudrin anunció que se despediría a 208 mil maestros y trabajadores de la salud, Yeltsin negó el anuncio.

Régimen de inestabilidad permanente

En una maniobra para salvarse el pellejo, Yeltsin destituyó a su gabinete el 23 de agosto, incluido el primer ministro Serguei Kiriyenko, quien había anunciado la devaluación del rublo y el incumplimiento sobre las obligaciones del Tesoro. El presidente ruso volvió a nombrar como primer ministro a Víktor Chernomyrdin, a quien había destituido en marzo. Pero la Duma, la cámara baja del parlamento, donde el opositor Partido Comunista ocupa la mayoría de los escaños, rechazó a Chernomyrdin el 31 de agosto.

Antes de ser destituido como viceprimer ministro, Boris Nemtsov dijo que el gobierno planeaba aplicar el programa del FMI el 24 de agosto. El programa planteaba cerrar bancos y empresas insolventes, e invitar a capitalistas extranjeros a que asumieran control de algunas de estas instituciones.

El motivo que Yeltsin dio al destituir a su gabinete en marzo había sido una respuesta a la creciente indignación de los trabajadores ante el no pago de sus salarios. "No podemos permitir que se acumulen pagos atrasados", afirmó Yeltsin después de su maniobra.

A los trabajadores en Rusia se les debe más de 11 mil millones de dólares en salarios atrasados. Por todo el país se ha propagado un sistema de trueque, fenómeno que no se encuentra en sociedades capitalistas.

Millones de trabajadores que no han sido remunerados en muchos meses o hasta años subsisten con huertas las pensiones de sus padres. De acuerdo a cifras oficiales en 1997, entre el 25 y el 30 por ciento de los rusos ahora viven por debajo del nivel oficial de pobreza. La expectativa de vida para los hombres disminuyó en Rusia de casi 64 años en 1990 a 58 años en 1995.

Crecen huelgas, protestas obreras

En respuesta a esta catástrofe social engendrada por los intentos infructuosos de integrar a Rusia al sistema capitalista mundial, están creciendo las protestas obreras y demandas por el pago de salarios atrasados. Mineros del carbón, quienes han estado acampados frente al edificio de gobierno en Moscú, bloquearon líneas de ferrocarril importantes en mayo, paralizando la red nacional del transporte. En el puerto oriental de Vladivostok, maestros, personal de ambulancias y otros trabajadores han organizado huelgas y acciones de protestas todas las semanas durante los últimos meses. Los maestros en la región de Orenburg planean una huelga en septiembre.

Los sindicatos rusos planean una huelga general el 7 de octubre para exigir el pago de salarios y protestar contra el programa de austeridad del FMI. Es esta resistencia obrera la que les preocupa a los políticos y comentaristas capitalistas, desde Washington hasta Bonn y Tokio. ■

Huelga de pilotos en EE.UU. paraliza aerolínea Northwest

Seis mil pilotos, afiliados a la Asociación de Pilotos de Aerolíneas (ALPA), iniciaron una huelga el 28 de agosto contra la aerolínea Northwest exigiendo mejores sueldos y seguridad de empleo. Paralizaron la flota de 406 aviones, cancelándose 1 700 vuelos diarios. Northwest ha

LUCHA Obrera

cesanteado a 27 mil mecánicos, asistentes de vuelo y representantes de servicios.

En su convenio de 1993 los pilotos hicieron enormes concesiones a la Northwest, incluyendo un recorte de sueldo del 15 por ciento. Los pilotos hoy piden un aumento del 15 por ciento a lo largo de tres años, la eliminación de la doble escala salarial en que los pilotos nuevos ganan menos, y garantías contra cesantías.

ALPA no le ha pedido al sindicato metalúrgico IAM o al de los Teamsters, que organizan a los demás empleados de la Northwest, que respeten sus líneas de piquetes. Pero la mayoría de estos trabajadores, cuyos sindicatos están en medio de negociaciones contractuales, apoyan a los pilotos. El 4 de septiembre, 800 asistentes de vuelo, pilotos y personal terrestre se manifestaron frente al capitolio estatal en apoyo al paro.

La Northwest le ha pedido a la administración Clinton que intervenga para hacer que los pilotos regresen al trabajo.

Por otra parte, los 2 100 pilotos de la aerolínea Air Canada salieron en huelga el 1 de septiembre, exigiendo mejores condiciones de trabajo.

Obreros telefónicos en huelga derrotan demandas patronales

Tres huelgas telefónicas estallaron en Estados Unidos en agosto. El 8 de agosto, 73 mil trabajadores salieron en huelga contra la Bell Atlantic, desde el estado de Maine hasta Virginia. En dos días, los miembros del sindicato de telecomunicaciones CWA derrotaron prácticamente todas las demandas de la patronal. Los trabajadores habían exigido que la empresa dejara de usar mano de obra no sindicalizada, mejorar las pensiones, y contratar como empleados permanentes a los temporales.

“No se puede tratar así a la gente”, explicó Artie Freer, uno de los huelguistas, aludiendo a los ataques patronales recientes.

Algunos trabajadores señalaron que ellos habían estado listos para una batalla. En el último año se habían realizado asambleas sindicales para prepararse para una huelga. Un creciente número de telefónicos en Nueva York participaron en los “jueves de la camiseta roja”, los colores sindicales. La víspera de la huelga, el CWA organizó un paro de dos horas y celebró mítines en Nueva York. En uno de los locales los trabajadores corearon en español, “¡Arriba, abajo, sin contrato no trabajo!”

En la región occidental, 34 mil obreros telefónicos echaron atrás las exigencias patronales después de una huelga de dos semanas contra la US West. Los patrones accedieron a reducir las horas extras de trabajo, que para algunos obreros ascendían a 70 o hasta 100 horas por semana. También lograron defender las primas por horas extras, que la compañía había querido eliminar. Y ganaron aumentos salariales que suman 11 por ciento. Por otro lado, la empresa logró imponer un nuevo plan médico en que algunos trabajadores tendrán que pagar entre 800 y mil dólares por año para

mantener a su actual médico.

Mientras tanto, unos 6 500 trabajadores telefónicos siguen en huelga contra la Southern New England Telecommunications en la región nororiental.

Tramoyistas en huelga por beneficios en teatro de Harlem

Miembros del nuevo Local 1 del sindicato de tramoyistas IATSE salieron en huelga contra el Teatro Apolo en Harlem, Nueva York el 24 de agosto. Los 34 tramoyistas exigen mejores salarios, prestaciones médicas y un plan de pensiones. “No hemos tenido un alza salarial en 10 años”, dijo Bart Degong.

Los huelguistas, mayormente negros, han suscitado apoyo en la comunidad de Harlem. Sin embargo, algunos transeúntes argumentan que los trabajadores negros deberían apoyar al patrón negro —el congresista Charles Rangel— en vez de estar en la línea de piquetes junto a delegados sindicales blancos. Pero los huelguistas señalan que son ellos, y no Rangel, los que están luchando para subsistir. ■

Trabajadores de McDonald's en Canadá logran sindicato



Jennifer Wiebe (izq.), de 17 años, y Tessa Lowinger, de 16, dirigieron la primera lucha exitosa para sindicalizar un restaurante McDonald's en Norteamérica. Los 83 trabajadores del restaurante en Squamish, Columbia Británica, ahora están representados por el Sindicato Canadiense de Trabajadores Automotrices (CAW).

Candidatos socialistas estarán en la boleta electoral en N.Y.

**POR DON MACKLE
Y OLGA RODRÍGUEZ**

NUEVA YORK— Los candidatos del Partido Socialista de los Trabajadores en este estado celebraron una conferencia de prensa frente al ayuntamiento el 31 de agosto para anunciar que sus nombres van a aparecer en la boleta electoral en noviembre. También condenaron las últimas restricciones a las libertades democráticas por parte del gobierno municipal.

Fueron certificados para la boleta electoral Al Duncan, obrero ferroviario y candidato para gobernador de Nueva York; Ruth Robinett, también miembro del sindicato ferroviario UTU y candidata a vicegobernadora; y Rose Ana Berbeo, trabajadora de aerolínea y miembro del sindicato mecanometalúrgico IAM, candidata para senadora. Además, los socialistas postulan a la obrera de la aguja Wendy Lyons para fiscal general y Ryan Kelly, dirigente de la Juventud Socialista, para contralor.

Los partidarios de la campaña socialista habían entregado más de 23 mil firmas en peticiones para poder aparecer en la papeleta electoral, superando por mucho las 15 mil firmas requeridas por las antidemocráticas leyes electorales del estado.

Al presentar las firmas, Duncan explicó que los candidatos socialistas han apoyado activamente las recientes huelgas de los obreros automotrices de la General Motors, de los telefónicos de Bell Atlantic, de los ferroviarios de Conrail y de los trabajadores del Hospital de Harlem, así como las acciones de protesta de los trabajadores de la construcción, los taxistas y “un sinnúmero de otros trabajadores que han decidido luchar por empleos y mejores salarios y condiciones de trabajo. Estos trabajadores señalan el camino para todo el pueblo trabajador”.

Duncan agradeció a los muchos voluntarios que se movilizaron durante casi dos semanas para completar la campaña de peticiones. La campaña socialista hizo un pedido de ayuda el 5 de agosto, cuando sólo se había recogido 8 600 firmas. A este llamamiento respondieron 75 partidarios de la campaña el siguiente domingo para salir

a recoger firmas en diferentes ciudades del estado. Ese día recogieron más de 4 mil firmas.

Durante la semana siguiente, estudiantes que estaban en receso escolar, trabajadores cesanteados temporalmente o que ofrecían su día libre, y otros voluntarios participaron en equipos de campaña a tiempo completo. Muchos otros salieron por las tardes después del trabajo. Fueron juntando un promedio de 800 firmas diarias.

Fueron brigadas de voluntarios a Buffalo, Syracuse, Long Island y a los cinco distritos de la ciudad de Nueva York. Juntaron firmas frente a las instalaciones de Bell Atlantic entre miembros del sindicato de telecomunicaciones CWA que se preparaban para salir en huelga. Varias brigadas de peticionarios se encontraron con trabajadores del CWA que firmaron con entusiasmo y les informaron a los brigadistas acerca de las actividades sindicales que se proyectaban.

En la rueda de prensa del 31 de agosto, Duncan protestó contra la decisión del go-

bierno municipal de prohibir todas las conferencias de prensa en el ayuntamiento so pretexto de crear medidas de seguridad para combatir el “terrorismo”. Dos jóvenes, acusados por Washington de estar involucrados en el ataque dinamitero a las embajadas norteamericanas en Kenia y Tanzania, han sido traídos a Nueva York para someterlos a juicio.

“La administración municipal utiliza la llamada amenaza terrorista para intimidar a todos los que quieren combatir la ofensiva capitalista contra el pueblo trabajador”, dijo Duncan. El señaló que este atentado a los derechos democráticos coincidía con los intentos del gobierno del alcalde Rudolph Giuliani de prohibir la Marcha del Millón de Jóvenes en Harlem, que al final se realizó el 5 de septiembre ante severas restricciones y provocaciones policíacas.

Los diarios *New York Post*, *Newsday* y *Daily News* publicaron artículos sobre la conferencia de prensa de la campaña socialista y su protesta contra las autoridades municipales. ■

Breves de la campaña socialista en Estados Unidos

En varias ciudades el Partido Socialista de los Trabajadores postula a candidatos que ofrecen una alternativa política para el pueblo trabajador.

En **Washington, D.C.**, los partidarios de Sam Manuel, candidato del PST a alcalde, entregaron 3 709 firmas el 25 de agosto, 25 por ciento más de lo requerido para que su nombre aparezca en la boleta. “Yo y los partidarios de mi campaña tuvimos el orgullo de participar en una protesta frente a la Casa Blanca al enterarnos del ataque que Clinton lanzó contra Sudán y Afganistán”, dijo Manuel, conductor de tren y miembro del sindicato UTU. Con él se postulan Mary Martin para el Congreso; Olympia Newton, organizadora local de la Juventud Socialista, para el Consejo Municipal; y Brian Williams, obrero del acero, para presidente del Consejo Municipal.

En **Boston**, Andrea Morell, obrera ferroviaria y candidata para congresista en

el Octavo Distrito, fue certificada para la boleta electoral. Morell entregó 4 578 firmas en peticiones. Su compañero de fórmula es Ted Leonard, miembro del sindicato de la costura UNITE y candidato a gobernador de Massachusetts. Después de entregar las firmas, Morell se sumó a la línea de piquetes de los ferrocarrileros en huelga contra Conrail.

En rueda de prensa en Harrisburg, **Pennsylvania**, la campaña del PST en este estado anunció su lista de candidatos: Cecelia Moriarity, obrera del acero y ex minera del carbón, para gobernadora; Jason Coughlin, miembro del sindicato automotriz, para vicegobernador; y John Staggs, obrero petroquímico, para el Senado. Coughlin, de 27 años, es militante de la Juventud Socialista.

Dorothy Kolis, obrera del acero en Pittsburgh, y Nancy Cole, obrera de aerolíneas en Filadelfia, aparecerán en las papeletas electorales. ■

Marchan jóvenes negros en Harlem

Gobierno de Nueva York no logra parar evento, pero desata a 3 mil policías

POR OLGA RODRÍGUEZ

NUEVA YORK — Miles de personas, en su gran mayoría negros, participaron aquí en la Marcha del Millón de Jóvenes el 5 de septiembre en el barrio de Harlem. Muchos llegaron para expresar su orgullo y dignidad nacional y para protestar contra la brutalidad policiaca y los esfuerzos fallidos del alcalde Rudolph Giuliani de impedir la manifestación.

El *New York Times* informó que participaron 20 mil personas. La policía afirmó que fueron 6 mil, y los organizadores dieron la cifra de 50 mil. La mayoría de los manifestantes llegaron de la región de Nueva York-Nueva Jersey. Otros centenares llegaron en autobuses, camionetas y autos desde Detroit, Cleveland, Filadelfia, Carolina del Norte y Washington.

“Nos juntamos pacíficamente,” dijo Eric Sanders, de 26 años, un oficinista de la universidad Harlem City College. “Todos los días hay casos de brutalidad policiaca y arrestos falsos. A veces te agarran y te llevan a la cárcel sin que te citen sus derechos. Y sólo cuando vas a la corte te dicen lo que supuestamente hiciste, *después* de haber pasado la noche en prisión”.

“Estoy aquí para apoyar la unidad negra y latina”, dijo Yolanda Rodríguez, activista boricua. “Espero que esta acción nos ayude a luchar por la autodeterminación y la libertad de los prisioneros políticos”.

Giuliani y el jefe de policía Howard Safir lanzaron una campaña para justificar las acciones de la policía, la cual se apoderó de la tribuna a las 4:01 de la tarde.

El gobierno no logró revocar la orden judicial que otorgó permiso para celebrar el evento en Harlem. Pero el juez de apelaciones limitó el número de horas para el evento —del mediodía a las cuatro de la tarde— y lo confinó a seis cuadras.

La administración movilizó a 3 mil policías, desplegando agentes en los techos de edificios y helicópteros que sobrevolaron la actividad durante todo el día.

La policía bloqueó el libre movimiento de la gente con barricadas de metal en todas las calles que conducían al escenario.

Los que lograron llegar a la zona de seis cuadras se hallaron cercados la mayor par-



RUTH NEBBIA • PERSPECTIVA MUNDIAL

La candidata del PST Rose Ana Berbeo (izquierda) participa en la Marcha del Millón de Jóvenes en Harlem el 5 de septiembre.

te del tiempo. Brotaron protestas espontáneas de cientos de personas en la entrada principal de la calle 125. Indignados pero disciplinados, coreaban “¡Abran las calles!” “¡Dejen que marche la gente!” y “¿De quiénes son las calles? ¡Nuestras!”

Un helicóptero de la policía sobrevoló el escenario dos veces a baja elevación cuando los participantes ya se iban a las 4:00. Los agentes policiacos avanzaron a los forcejeos por la multitud hacia la tribuna inmediatamente después de que Khallid Muhammad, organizador del evento, terminó su discurso. Algunos manifestantes respondieron tirando ladrillos, botellas, tachos de basura y sillas a la policía.

Aunque la campaña de propaganda de Giuliani y otros políticos demócratas y republicanos —quienes trataron de pintar la marcha como violenta— logró reducir la participación en la marcha, mucha gente, sobre todo en la comunidad negra, consideró el acto como victoria para los derechos democráticos. La gran mayoría de los manifestantes actuaron con mucha calma frente a las provocaciones de la policía.

Muchos de los manifestantes estaban indignados por el masivo despliegue policial. “La policía nos trata como animales”, declaró Louise Freeman, residente del Bronx de 80 años de edad.

En las semanas previas, Giuliani, otros políticos demócratas y republicanos —incluidos varios funcionarios negros—, los medios de difusión capitalistas y organizaciones sionistas como la Liga Antidifamatoria y la Liga Judía de Defensa aprovecharon los comentarios antisemitas y la demagogia contra los blancos de Khallid Muhammad como pretexto para tratar de impedir la actividad. Giuliani la denunció como la “marcha del odio”.

No obstante, la oposición pública a las provocaciones de la policía puso al gobierno de Giuliani a la defensiva. Ahora alega que la policía asaltó la tribuna sólo después de que los manifestantes los atacaran.

El fiscal de Manhattan Robert Morgenthau dijo que un gran jurado investigará acusaciones planteadas por Giuliani y Safir contra Khallid Muhammad por supuestamente incitar a un motín. ■

Comité ONU apoya independencia

Cuba presenta resolución por derecho de Puerto Rico a la autodeterminación

POR BRIAN TAYLOR

NACIONES UNIDAS—Después de escuchar el testimonio de decenas de grupos y personas, el Comité Especial de descolonización de Naciones Unidas aprobó una resolución, presentada por Cuba, que apoya el derecho de Puerto Rico a la autodeterminación, incluyendo la independencia. Más de 30 delegados presentaron testimonio; la mayoría a favor de la independencia, algunos otros en apoyo a la estadidad y unos pocos a favor del actual "estado libre asociado". Casi todos describieron la actual condición de Puerto Rico como de colonia, aunque presentaron soluciones divergentes.

Rafael Dausá, representante permanente alterno de Cuba ante Naciones Unidas, declaró al presentar la resolución, "Cuba cree que es una obligación ineludible de este Comité denunciar la situación que enfrenta Puerto Rico y el esfuerzo constante de desoír el derecho inalienable de esta hermana nación a la autodeterminación e independencia".

La decisión fue un "triunfo extraordinario para el independentismo puertorriqueño", declaró Fernando Martín, vicepresidente del Partido Independentista de Puerto Rico, ya que era un asunto que "posponía de año en año".

Los gobiernos de 10 países votaron a favor de la resolución, ninguno en contra, y 6 se abstuvieron. Las conclusiones del Comité Especial serán presentadas a la próxima Asamblea General de la ONU.

Un portavoz del gobierno norteamericano declaró que Washington no acepta la jurisdicción de Naciones Unidas en relación a Puerto Rico. Los principales periódicos norteamericanos decidieron no mencionar la resolución de la ONU.

Significado de huelga telefónica

"Durante los pasados meses nuestro pueblo ha librado en las calles del país una lucha extraordinaria en defensa de su patrimonio nacional y en contra de la privatización", declaró Julio Muriente del Nuevo Movimiento por la Independencia de Puerto Rico. "El gobierno ha respondido con represión y brutalidad policiaca.... La Huel-

ga del Pueblo, encabezada por los trabajadores y trabajadoras de la Compañía Telefónica, estremeció a Puerto Rico, logrando realizar un contundente paro nacional de dos días y desenmascarando el carácter antinacional y traicionero del gobierno colonial vigente".

Eunice Santana, representantes del Consejo Mundial de Iglesias, condenó la presencia militar norteamericana en Puerto Rico, especialmente las operaciones de la Marina de Guerra en la isla de Vieques. Vanessa Ramos, de la Asociación Americana de Juristas, preguntó cómo era posible llevar a cabo un proceso de autodeterminación real "con la presencia intimidante del FBI y otras agencias policíacas norteamericanas, rodeado por bases militares activas y maniobras militares por toda la isla".

Entre los oradores independentistas que llegaron de Puerto Rico se encontraban Lolita Lebrón, una de un grupo de cuatro nacionalistas que efectuaron una protesta armada en el Congreso norteamericano en 1954, permaneciendo en prisiones norteamericanas por un cuarto de siglo; Juan Mari Brás, veterano dirigente independentista; Manuel Fermín Arraiza, presidente del Colegio de Abogados de Puerto Rico; Jorge Farinacci del Frente Socialista; y otros.

Debate sobre plebiscito

Olga Rodríguez, una trabajadora de aerolíneas y candidata socialista para alcaldesa de Nueva York en 1997, habló a nombre del Partido Socialista de los Trabajadores. "La independencia de Puerto Rico es también una necesidad para los intereses de la abrumadora mayoría del pueblo de Estados Unidos" dijo. "El pueblo trabajador en Estados Unidos no sólo no tiene interés alguno en la continuación de la dominación colonial de Puerto Rico, sino que su eliminación reforzaría considerablemente nuestra capacidad para unirnos en defensa de nuestros intereses comunes" frente a los ataques del puñado de familias capitalistas gobernantes.

Algunos de los delegados se pronunciaron a favor de un nuevo plebiscito sobre el status de Puerto Rico. El llamado proyecto Young, que propone dicho plebiscito, ha quedado estancado en el Congreso norteamericano. Por lo tanto, el gobernador pro-

estadidad de Puerto Rico, Pedro Rosselló del Partido Nuevo Progresista, ha estado proponiendo un plebiscito local. La propuesta de Rosselló incluiría las opciones de estado libre asociado, estadidad, independencia, y "libre asociación", una variación del status actual pero supuestamente con más autonomía.

Marisol Corretjer, representante del Partido Nacionalista, dijo, "Hace 100 años los Estados Unidos invadió nuestro territorio nacional de Puerto Rico y todavía en 1998 están jugando con nuestra soberanía en el Congreso de dicho imperio, con el proyecto Young.... No es válido dicho proyecto porque vienen obligados a traspasar todos los poderes [estatales] al pueblo de Puerto Rico y entonces podemos sentarnos a hablar de plebiscito".

Wilma Reverón Collazo, dirigente del Congreso Nacional Hostosiano, una coalición que aglutina a una decena de grupos e individuos independentistas, dijo, "El gobierno de Estados Unidos de América ha sido siempre un mago en el arte de las apariencias.... Mientras llenan papeles, proyectos de ley y discursos hablando sobre el derecho del pueblo de Puerto Rico a autodeterminarse y obtener gobierno propio, violan todos y cada uno de los principios reconocidos como necesarios en cualquier proceso de libre determinación".

Libertad para presos políticos boricuas

Varios de los delegados demandaron la libertad de los 15 prisioneros políticos puertorriqueños que se encuentran en cárceles norteamericanas. Ana López, coordinadora del capítulo de Nueva York del Comité Nacional Pro-Libertad de Prisioneros de Guerra y Presos Políticos Puertorriqueños, afirmó, "Es evidente que el continuo encarcelamiento de estos hombres y mujeres puertorriqueños viola todas las leyes internacionales de derechos humanos.

"Sus sentencias son desproporcionadamente más largas que las que reciben las personas acusadas de los delitos más atroces, oscilando entre 35 y 90 años". La mayoría de los prisioneros políticos "han estado en prisión más de 18 años". López subrayó el amplio apoyo internacional que ha recibido la campaña por obtener la libertad de los 15 prisioneros. ■

'Salimos de pie, no de rodillas'

Rafael Cancel Miranda relata sus años de cárcel y campaña por su libertad

**POR MARTÍN KOPPEL
CON ROLLANDE GIRARD
Y JACOB PERASSO**

Rafael Cancel Miranda, un dirigente de la lucha por la independencia de Puerto Rico, es uno de los cinco nacionalistas que a principios de los años cincuenta realizaron protestas armadas en Washington contra la política colonial norteamericana. Cancel Miranda, junto a Lolita Lebrón, Andrés Figueroa Cordero e Irving Flores, llevaron a cabo una manifestación armada en la Cámara de Representantes de Estados Unidos en 1954. Oscar Collazo participó en 1950 en un asalto a la Casa Blair, residencia temporal del presidente Harry Truman.

Los cinco nacionalistas pasaron un cuarto de siglo en prisiones norteamericanas por sus acciones independentistas. Ante una creciente campaña internacional a favor de estos presos, el gobierno estadounidense finalmente excarceló a Figueroa Cordero en 1978 y a los otros cuatro en 1979.

En una entrevista concedida a los reporteros de *Perspectiva Mundial* Rollande Girard y Jacob Perasso el 27 de abril de 1998 en Cabo Rojo, Puerto Rico, y en conversaciones posteriores con este reportero, Cancel Miranda narró un poco del trasfondo de estos dramáticos sucesos y las experiencias políticas que él vivió durante sus años de cárcel.

Cancel Miranda se involucró de joven en el movimiento independentista puertorriqueño a principios de los años cuarenta en la ciudad occidental de Mayagüez.

"Mi papá era presidente de la Junta Nacionalista en Mayagüez", dijo. "Yo me crié con nacionalistas. Me crié oyendo el nombre de Pedro Albizu Campos. El y mi papá eran compañeros de lucha y amigos, y cuando venía a hablar en Mayagüez se quedaba en mi hogar". Albizu Campos fue el principal líder del Partido Nacionalista y del movimiento independentista puertorriqueño durante varias décadas.

El 21 de marzo de 1937, el padre y la

madre de Cancel Miranda asistieron a una concentración del Partido Nacionalista en la ciudad de Ponce que fue agredida por la policía bajo órdenes del general Blanton Winship, el gobernador colonial. La policía disparó contra la marcha pacífica, dejando un saldo de 21 muertos y 200 heridos. "Blanton Winship, un norteamericano

clase de primer grado, y lo echaron de la escuela por el resto del día.

De joven, Cancel Miranda se fue enterando más y más de la verdad acerca de la masacre de Ponce y otras realidades brutales del coloniaje norteamericano en Puerto Rico. "Con el transcurrir de los años empecé a buscar por mí mismo cuál era el pro-



IZQUIERDA: NANCY COLE/PERSPECTIVA MUNDIAL

Izquierda: Rafael Cancel Miranda. Arriba: los nacionalistas puertorriqueños Lolita Lebrón, Cancel Miranda y Andrés Figueroa Cordero, arrestados el 1 de marzo de 1954 luego de su protesta armada en la Cámara de Representantes en Washington. Irving Flores fue detenido poco después.



puesto como gobernador de Puerto Rico por Franklin Delano Roosevelt, fue elogiado por 'defender la democracia' asesinando a nuestro pueblo", dijo Cancel Miranda, quien en ese momento tenía seis años.

"Mis padres sobrevivieron la masacre. Mi mamá fue vestida de blanco y vino vestida de rojo, pues se tuvo que arrastrar por encima de los cadáveres mientras las balas le iban por encima, y se trajo la sangre de los muertos". El jamás olvidaría esa imagen.

Un par de días más tarde, él se negó a jurar a la bandera de Estados Unidos en su

blema y cuáles eran las ideas que defendían mi papá y mis amigos los nacionalistas, que eran personas serias y nobles. Yo quería ser igual que ellos.

"Estando en la escuela, aprendí que los yanquis nos habían bombardeado en San Juan y habían matado a puertorriqueños desde barcos norteamericanos el 12 de mayo de 1898, y que nos habían invadido el 25 de julio de ese año. Yo aprendí esto y otros hechos, y llegué a la conclusión de que mis padres y los nacionalistas tenían razón. Me convertí por mi propio pensa-



EL GALLO

'En prisión estuve envuelto en la defensa de Corky Gonzales', dijo Cancel Miranda. Arriba: activista chicano Gonzales habla en mitin, Denver 1971.

miento en nacionalista y defensor de la independencia de Puerto Rico.

"De adolescente, yo con otros muchachos organizábamos comités de jóvenes nacionalistas en distintos pueblos. Teníamos un programa de radio y un pequeño periódico".

Cancel Miranda recuerda su encuentro con Albizu Campos en diciembre de 1947, cuando el líder del Partido Nacionalista regresó de Estados Unidos después de cumplir una condena de diez años —primero en la penitenciaría norteamericana de Atlanta, luego en Nueva York— bajo cargos de conspiración para derrocar al gobierno de Estados Unidos e "incitar a la rebelión" contra el mismo. "Yo fui como Cadete de la República a su recibimiento. Los Cadetes eran la parte militar del Partido Nacionalista. Llevábamos las camisas negras y los pantalones blancos".

Encarcelado por rehusar conscripción

Tras la Segunda Guerra Mundial, la extensa resistencia a los intentos de Washington de imponer el inglés como idioma principal de enseñanza en las escuelas puertorriqueñas obligó al gobierno estadounidense a abandonar dicho esfuerzo. Cancel Miranda relata, "En la escuela superior, cuando quisieron que habláramos todos inglés en la escuela, hicimos una huelga estudiantil en defensa de nuestro idioma, y me acusaron a mí junto con otros jóvenes de haberla organizado. Me botaron de la escuela por un año y no me permitieron estudiar en mi pueblo. Tuve que irme a San Juan

a terminar la escuela superior, aunque me faltaban como dos meses para terminar".

Washington también estaba teniendo dificultades en convencer a la juventud puertorriqueña a que se incorporara al ejército del amo colonial que ocupaba su patria. Durante la Segunda Guerra Mundial, decenas de jóvenes boricuas habían sido encarcelados por negarse a cumplir el servicio militar norteamericano. Durante la guerra de Corea de 1950-53, unos 100 mil jóvenes en la isla rehusaron la conscripción. En 1948 Cancel Miranda, de 18 años de edad, fue uno de los que dijeron no al servicio militar obligatorio yanqui.

"Un día", relata, "iba caminando a la escuela en San Juan con otros estudiantes, y en una esquina había un carro parado con cuatro individuos. Les vi la cara y yo sabía que no eran puertorriqueños. Eran cuatro agentes del FBI. Les di mis libros a los otros estudiantes para que los llevaran adonde me estaba hospedando, porque me parecía que yo no iba a regresar. Ellos me arrestaron y me acusaron de rehusar el servicio militar obligatorio norteamericano. Luego arrestaron a seis u ocho jóvenes más.

"Para mí no tenía sentido ser parte del mismo ejército que invade tu país y que masaca a tu gente. Si vas a pelear, que peles contra ellos.

"La corte norteamericana aquí en Puerto Rico —la llaman federal pero es una corte extranjera— me sentenció a dos años y un día de cárcel. Me montaron en un avión con otros cinco o seis de nosotros, y nos mandaron a la prisión norteamericana de

Tallahassee, Florida".

Allí Cancel Miranda no tardó en toparse con problemas con los carceleros por no aceptar la segregación racista en el penal. Bajo las leyes racistas *Jim Crow* de aquella época, los dormitorios de la cárcel estaban segregados.

"Por la razón que fuera, a mí me ponían a vivir en el dormitorio de los blancos", apuntó. "En el comedor los negros y los blancos tenían que comer en secciones diferentes, pero yo comía cuando me daba la gana con los presos negros. Había puertorriqueños que, porque eran un poquito más trigueños que yo, los ponían en el dormitorio de los negros. Un guardia de la prisión, un tal Haynes, usó un término racista contra uno de nosotros que era más trigueño. Yo me dije mentalmente, 'Cuando me lo hagas a mí, te voy a hacer algo'.

"Un día, cuando me hizo algo a mí, le di un golpe al guardia racista. Entonces perdí los cinco meses de tiempo de buena conducta que me había ganado. Me pusieron en el 'hoyo', el calabozo, y tuve que cumplir toda la sentencia de dos años y un día".

Cancel Miranda estaba preso en Tallahassee cuando Washington lanzó su guerra de agresión contra Corea en 1950. Ese mismo año el Partido Nacionalista dirigió una rebelión armada en Puerto Rico, que fue aplastada brutalmente por las fuerzas del régimen colonial. Detuvieron a miles de personas, entre ellas al padre de Cancel Miranda.

"Cuando regresé de la cárcel en 1951 me casé", continúa diciendo. "Pero a los once días me querían meter preso otra vez por rehusar el servicio militar obligatorio. Mi esposa Carmen y mi hermana Zoraida me dicen: ¡no te dejes caer preso!

"Entonces me fui para Cuba con otro nombre y allí viví unos catorce meses. En La Habana conseguí trabajo en la construcción del túnel que cruza el río Almendares en La Habana. Luego el dictador Fulgencio Batista, que era un títere norteamericano, me metió preso y me deportó a Puerto Rico". Batista había llegado al poder mediante un golpe militar en marzo de 1952.

Al poco tiempo Cancel Miranda se mudó a Brooklyn, donde ya estaba su esposa. Ahí se involucró en un esfuerzo para combatir los intentos de Washington de impedir que la situación colonial de Puerto Rico fuese debatida en Naciones Unidas.

"Desde el fin de la Segunda Guerra Mundial, el gobierno norteamericano tenía que reportar acerca de Puerto Rico a las Naciones Unidas", explica. "Había un comité de la ONU sobre los territorios no indepen-

dientes. Puerto Rico estaba en esa lista como colonia. El gobierno norteamericano quería sacar a Puerto Rico de la lista para no tener que reportar y enseñar sus llagas al mundo. En 1953 ellos llevaron el caso a las Naciones Unidas alegando que en 1952 ya nosotros soberanamente, libremente, habíamos votado por ser 'Estado Libre Asociado'. Que estábamos contentos y satisfechos.

"Yo me involucré en el cabildeo en las Naciones Unidas. Un par de veces mi esposa fue conmigo a hablar con el embajador de la India, que era amigo de la independencia de Puerto Rico y que peleó por nuestra posición en las Naciones Unidas. Pero los yanquis tuvieron una victoria en la ONU y sacaron a Puerto Rico de la lista de países que no eran soberanos. Nos estaban presentando ante el mundo como esclavos por consentimiento". Washington hasta orquestó la expulsión del observador oficial que el Partido Nacionalista había tenido en la ONU desde 1945.

Protesta armada en el Congreso

En respuesta, dijo Cancel Miranda, él y otros tres nacionalistas residentes en Nueva York "decidimos hacer una demostración que llamara la atención del mundo hacia la verdad puertorriqueña, que le dijera al mundo que habíamos puertorriqueños dispuestos a morir por nuestra independencia y que estaban engañando a las Naciones Unidas y al mundo —incluyendo a mi pueblo— con el llamado Estado Libre Asociado".

Los otros tres eran Andrés Figueroa Cordero, Irving Flores y Lolita Lebrón. En esa época Cancel Miranda, de veintitrés años, era operador de prensa en una fábrica de zapatos en Nueva York. Figueroa Cordero trabajaba en una carnicería, Flores en una fábrica de muebles, y Lebrón era costurera en un taller.

Los gobernantes norteamericanos, anotó Cancel Miranda, "tenían la fuerza de los chavos [el dinero] y de las armas, pero nosotros teníamos la fuerza moral. Fuimos a Washington para hacer una demostración armada. Sabíamos que si íbamos con cartelones no íbamos a llamar la atención. Allí disparamos al Capitolio norteamericano el 1 de marzo de 1954". Los balazos, disparados desde la galería de espectadores, dejaron heridos a cinco congresistas.

"Nos hicieron un juicio en Washington. Nos dieron condenas de 75 años a los tres varones y 50 años a Lolita. Después nos llevaron a Nueva York, donde nos hicieron un juicio por 'conspiración para derrocar

al gobierno por la fuerza y la violencia', y nos dieron sentencias de seis años más. ¿Se imaginan que nosotros pudiéramos pensar en derrocar al gobierno norteamericano con estas pistolitas? ¡Ojalá pudiera!"

Los cuatro nacionalistas fueron trasladados a distintas cárceles. A Figueroa Cordero lo mandaron a la penitenciaría federal de Atlanta; a Lebrón a la prisión de mujeres en Alderson, Virginia del Oeste; y a Flores a Leavenworth, Kansas, donde ya se encontraba Oscar Collazo, veterano del asalto de 1950 a la Casa Blair. A Cancel Miranda lo pusieron en el penal de Alcatraz, el islote en la Bahía de San Francisco.

"Tengo el honor de ser el único nacionalista que ha estado en Alcatraz, la peor cárcel que tenían", puntualiza. "Ellos pensaban que me estaban humillando, pero en realidad era un honor. Era como darme una gran medalla. Si dijeran, 'Eres un chico bueno', sería que no estaba luchando por mi gente.

"Estuve seis años en Alcatraz. Allí no me permitieron ver a mis niños durante los seis años. Un par de veces mi esposa y yo pudimos hablar, por teléfono, a través de un vidrio en la sala de visitas. Y había que

hablar en inglés.

"Después me llevaron a Leavenworth, donde estuve diez años. Andrés, Irving, Oscar y yo estuvimos en Leavenworth juntos por unos cuantos años.

"En 1970 hicimos una huelga en Leavenworth, porque los guardias habían abusado contra algunos de nosotros. No trabajamos. Me acusaron de haber organizado la huelga y me pusieron en el 'hoyo' por cinco meses".

Ese mismo año Cancel Miranda fue trasladado a la cárcel federal de Marion, Illinois, donde estuvo preso hasta su excarcelación en 1979. "En Marion también hubo una gran huelga", relató, "porque los guardias habían aporreado a un preso mexicano. Me pusieron en el calabozo por dieciocho meses. Esta vez me pusieron en el *behavior modification program* [programa para modificar la conducta] del *Control Unit* [Unidad de Control]. Nos dieron todo tipo de drogas. Cuando eso no daba resultados, usaban la macana".

El maltrato al que sometían rutinariamente a los nacionalistas llegó a divulgarse más y más al público, y alimentó la

SIGUE EN LA PAGINA 46

ESTADOS UNIDOS

Independentista Oscar López logra traslado de calabozo

POR VERÓNICA POSES

CHICAGO — La campaña para liberar a los presos políticos puertorriqueños logró una victoria el 6 de agosto cuando el buró federal de prisiones transfirió a Oscar López Rivera de la prisión federal de Marion, Illinois, donde estaba bajo confinamiento solitario, a la penitenciaría de Terre Haute, Indiana. Ahora está en la "población general" de la prisión.

López es uno de los 15 independentistas boricuas reclusos en cárceles norteamericanas. Está en la misma prisión con el preso independentista Ricardo Jiménez.

El gobierno estadounidense alega que López es uno de los líderes de las Fuerzas Armadas de Liberación Nacional. Fue arrestado en 1981 y condenado a 55 años por "conspiración sediciosa".

En 1988 le fabricaron cargos de "conspiración para escapar" y le añadieron 15 años a su condena. La única pueba ofrecida en el juicio fue el testimonio de otro reo.

López pasó los últimos 12 años recluso en el "hoyo".

La mayor parte de ese tiempo estuvo encerrado en completo aislamiento, 22 horas al día, en una celda minúscula. Además fue sometido a la privación de sueño, registros abusivamente íntimos de su persona, y falta de recreación al aire libre. No se le permitía visitas con contacto directo y sólo podía hablar con visitantes por teléfono separado por un cristal. Sólo podía abandonar la celda esposado.

"Esta es una tremenda victoria", dijo Marcos Vilar, coordinador del Comité Nacional pro Libertad de Prisioneros de Guerra y Presos Políticos, uno de los principales grupos que impulsan la campaña a favor de los 15 independentistas boricuas. "Hemos hecho campaña por dos años para sacarlo del Marion".

El año pasado, activistas de Chicago y otras ciudades organizaron piquetes de protesta frente a la prisión. Miles de personas alrededor del mundo enviaron cartas exigiendo el traslado de López. ■

Transformando la producción de libros Pathfinder a la vez que respondemos a la creciente resistencia obrera

Informe a conferencia socialista internacional en Toronto, Canada

POR MARY-ALICE WATERS

[A continuación publicamos un informe que Mary-Alice Waters presentó a nombre del Comité Político del Partido Socialista de los Trabajadores a la segunda sesión del quinto congreso constitucional de la Liga Comunista en Canadá, celebrada en Toronto del 10 al 12 de abril. Waters es directora de *New International*, una revista de política y teoría marxistas, y presidenta de la editorial Pathfinder.

[La sesión del congreso a la cual Waters dio esta presentación, realizada el 11 de abril, fue precedida por una conferencia regional, de la cual uno de los aspectos prin-

cipales fue un "Informe testimonial sobre la resistencia en Kosova y Albania" por Argiris Malapanis, redactor del periódico *The Militant*, y una charla sobre "La reconstrucción de un movimiento juvenil antiimperialista a nivel mundial" por Jack Willey, organizador del Comité Ejecutivo Nacional de la Juventud Socialista. Malapanis y Willey acababan de regresar de un viaje periodístico de tres semanas a El Cairo, Egipto, y a los Balcanes. Michel Prairie, organizador del Comité Político de la Liga Comunista en Canadá, dio apertura al congreso con un informe a nombre del Comité Central.

[Después de la discusión, los delegados al congreso adoptaron el informe y el su-

mario de Waters. Además, los conferencistas que participaron como invitados en el congreso tuvieron una oportunidad de debatir el informe durante una sesión especial el 12 de abril.

[Derechos reservados © 1998 por la 408 Printing and Publishing Corp. El texto se reproduce con autorización.]



Este punto del orden del día aparece bajo el título "Informe Especial" porque, cuando nos pusimos a darle un nombre, el título se estaba haciendo más y más largo. Aún de acuerdo a nuestras normas, que a veces son muy verbosas, resultó poco manejable. Así que voy a comenzar explicando de qué se trata este informe especial.

Primero, es sobre el fortalecimiento del carácter proletario de nuestras ramas y nuestras fracciones sindicales industriales a medida que respondemos a la creciente resistencia del pueblo trabajador a nivel mundial ante las condiciones que los patrones imperialistas en crisis se empeñan en imponernos. Hoy ya hemos tenido varias horas de discusión sobre las mayores oportunidades que se nos presentan para el trabajo de propaganda: desde líneas de piquete y entradas de fábricas —¡desde Caterpillar hasta McDonald's!— hasta conferencias de jóvenes feministas; actividades por la independencia de Puerto Rico; ferias del libro desde Tabriz, Irán, hasta Guadalajara, México; conferencias sobre Cuba; y protestas contra la violencia policiaca.

La expansión de estas oportunidades reafirma los cambios en la política mundial que pusimos en el centro de las deliberaciones del congreso del Partido Socialista de los Trabajadores en junio de 1997. Aún en aquel entonces, se constataban las pruebas de que el repliegue de la clase obrera en Estados Unidos, que había durado siete

¡Oferta especial!



El rostro cambiante de la política en Estados Unidos

La política obrera y los sindicatos

JACK BARNES

Una guía para los trabajadores que ingresan a las fábricas y minas, y que reaccionan ante la vida incierta, el tumulto constante y la brutalidad del capitalismo en vísperas del siglo XXI. Explica cómo millones de trabajadores, al crecer la resistencia política, se revolucionarán a sí mismos, revolucionarán sus sindicatos y toda la sociedad. (precio normal US\$21.95)

¡Suscribase hoy!

US\$15.00

con una suscripción a *Perspectiva Mundial*

4 meses por US\$6
para nuevos lectores

NOMBRE

DIRECCION

APTO.#

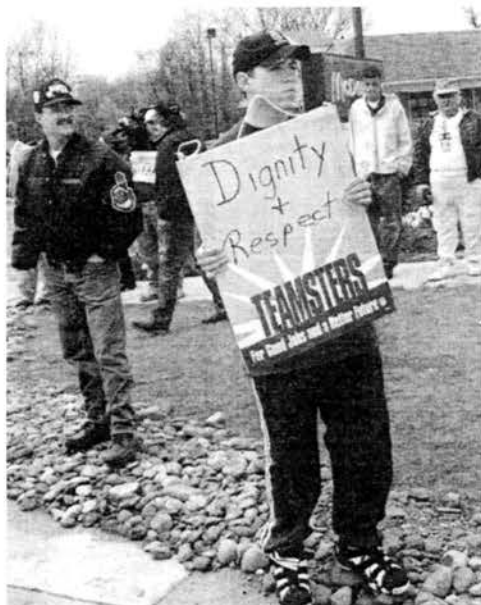
CIUDAD

ESTADO/PAIS

CODIGO POSTAL

TEL.

SINDICATO/ESCUELA/ORGANIZACION



ARRIBA, DERECHA: HILDA CUZCO; DERECHA: LINDA JOYCE • PERSPECTIVA MUNDIAL

Jóvenes trabajadores en huelga contra McDonald's en Macedonia, Ohio, en abril (arriba, izquierda). Los libros de Pathfinder tuvieron mucha demanda en la Feria del Libro en Ciudad de México en marzo (derecha). 'Perspectiva Mundial' se imprime en la prensa de alimentación de hojas en el taller de Pathfinder (arriba, derecha).

años, ya era cosa del pasado. La evidencia indicaba que lo mismo podía decirse de todos los demás países imperialistas, con la posible excepción de Japón.

En ese entonces resaltamos las crecientes posibilidades que existían para lograr que un cierto número de trabajadores y jóvenes escucharan y consideraran ideas revolucionarias. No predecíamos grandes virajes y cambios políticos o nuevas luchas obreras ofensivas que condujeran a grandes victorias. Simplemente dijimos que el repliegue se había terminado. Señalamos varios pequeños ejemplos de la resistencia. Pero aún más que eso, observamos que los trabajadores —y los que les brindaban solidaridad—, al encarar un empate o una batalla perdida, no siempre respondían con un sentido de derrota o de desmoralización, sino que continuaban con su combatividad. (¿No es lo que sucedió en la Caterpillar?) Y esto significaba mayores oportunidades de trabajo político que las que habíamos visto en muchos años. Significaba una mayor responsabilidad —en cada localidad donde existe nuestro movimiento— para lograr una apreciación concreta de la resistencia y su rumbo.

Pero ahora sucede algo nuevo. La propia resistencia parece estar ampliándose y acelerando. Esto sí es nuevo.

En segundo lugar, este informe es sobre el cambio rotundo que no sólo es posible sino es imprescindible en la forma en que

organizamos nuestro trabajo —a través de nuestras ramas— con los partidarios del movimiento comunista. No me refiero únicamente al trabajo que realizamos con miembros de las organizaciones nacionales de partidarios activos en distintos países. Me refiero además a los aportes que hacen las decenas y decenas de amigos y compañeros que actualmente no forman parte de la organización auxiliar del partido de partidarios activos —porque no quieren tener ese grado de compromiso, de responsabilidad o de actividad— pero que son auténticos partidarios del partido y de su trayectoria política, y quieren ser dirigidos para aportar al avance el trabajo partidista. Quieren ayudarnos a responder a estas oportunidades y aumentar al máximo el alcance del movimiento comunista.

La mayor fuerza que nos brinda hoy el trabajo organizado de nuestros partidarios es más grande que en cualquier época anterior, tal vez con la excepción de un breve periodo a mediados y fines de los años 30, cuando las crecientes presiones bélicas aún no habían comenzado a cobrar su saldo total.

En tercer lugar, este informe plantea la necesidad de *actuar* en base a nuestra comprensión de la creciente ventaja política que el movimiento comunista deriva de la existencia de la editorial Pathfinder a nivel internacional. Actuar así significa, en primer



lugar, organizar y dirigir los recursos humanos. Pero también significa el uso eficaz de los recursos económicos para asegurarnos de no perder esta ventaja, sobre todo hoy, cuando aumentan las oportunidades y posibilidades de usarla.

Debemos hacer frente al reto muy grande que se nos presenta para preparar rápidamente cada uno de los títulos que Pathfinder edita, o de los cuales Pathfinder es responsable para mantener en existencia y distribuir, convirtiéndolos a un formato electrónico que permitirá usar la nueva tecnología de "computadora-a-plancha". Debemos hacer esto ahora para reducir la plantilla de la imprenta, recurriendo más a los voluntarios, reduciendo el tiempo laboral



IZQUIERDA: JOHN SARGE; ABAJO:
MARC LICHTMAN • PERSPECTIVA MUNDIAL

Izquierda: miembros del sindicato mecanometalúrgico IAM, en huelga contra la aérea Eastern, en mitin de solidaridad en Filadelfia, marzo de 1990. Esta y otras batallas obreras, y el partido en el cual se convirtió el PST durante estas luchas, preparó sus cuadros para enfrentar el reto del asalto imperialista contra Iraq en 1990-91. Derecha: trabajadora socialista vende el 'Militant' y libros de Pathfinder en Nueva York, abril de 1991.



necesario para la producción de libros de Pathfinder, aumentado la productividad laboral, bajando el nivel de los conocimientos técnicos necesarios para trabajar en el taller, y reduciendo los costos de producción sin sacrificar las normas de calidad que Pathfinder exige. Esta es la única forma que nos permitirá mantener la producción de Pathfinder y mantener en existencia nuestro arsenal político.

Para actuar sobre la base de este entendimiento de la importancia de Pathfinder, debemos dirigir políticamente este esfuerzo —que a veces resumimos denominándolo el proyecto de digitización— de manera centralizada. Debe ser una de las campañas prioritarias de nuestro movimiento internacional. Hasta ahora no lo hemos hecho. Emprendimos este esfuerzo para preparar todos los títulos de Pathfinder en forma electrónica durante la conferencia socialista regional de la Costa del Pacífico en Seattle a fines de enero. Sin embargo, una vez que empezamos este trabajo, nos desviamos de lo que habíamos planteado inicialmente en Seattle, presentándolo como un proyecto sobre el cual

debían enfocarse los grupos de partidarios activos del partido. Esto fue un error. Primero, porque no se trata de un “proyecto”. Es una *perspectiva de acción*. Y no es una perspectiva de acción únicamente para los partidarios, sino para el movimiento comunista internacional como fuerza centralizada. Tiene consecuencias políticas para *todos* los compañeros: militantes del partido, Jóvenes Socialistas, grupos organizados de partidarios y amigos. Sólo puede realizarse a medida que nos transformemos y a la vez transformemos las ramas del partido, las fracciones sindicales industriales, y nuestro aparato de producción a todos los niveles, para actuar de una manera más pro-

letaria. Y esta transformación puede darse únicamente en la medida que nos orientemos hacia fuera, aprovechando al máximo la creciente resistencia para aumentar nuestro trabajo de propaganda y reclutamiento. Puede lograrse únicamente si *nos orientamos* plenamente hacia la nueva resistencia, y si *nos apartamos* de todas las tendencias del repliegue.

Si seguimos esta perspectiva de acción, nuestros avances acentuarán la crisis que enfrentamos en cada unidad del partido, a cada nivel de la estructura directiva, y dentro del aparato. Y es precisamente lo que queremos hacer, porque únicamente al acelerar la crisis podremos comenzar a resolverla. Nos veremos forzados a hacer frente a los hábitos no proletarios que adoptamos durante el repliegue de los últimos años y a

los cuales nos hemos acostumbrado. Nos veremos forzados a hacer frente a la erosión de la ejecución centralizada, disciplinada y rápida de las decisiones adoptadas democráticamente; hacer frente a tendencia de evitar iniciativas por parte de la dirección y de abdicar la responsabilidad de llevar a cabo cada tarea hasta darle conclusión.

En realidad, nuestras unidades no están en disposición de combate, comenzando con el Comité Na-

cional. Si no nos preparamos, comenzando con la disciplina del cuerpo de oficiales, las tropas se desintegrarán ante la primera prueba de fuego.

Así que todo esto es el título. Por eso le dimos el breve apodo de “Informe Especial”.

El Comité Central de la Liga Comunista en Canadá le pidió al Comité Político del PST que presentara hoy este informe porque, cuando empezamos a discutir estos puntos en nuestros respectivos organismos directivos y colectivamente, se nos hizo evidente a todos que sería imposible salir de este congreso con claridad política sobre un rumbo centralizado y las priorida-

des de nuestro trabajo sin abordar y decidir estas cuestiones. Esto significa también rectificar la desorientación y los errores iniciales que *nosotros* —el Partido Socialista de los Trabajadores— hemos impuesto a nuestro movimiento internacional en organizar este esfuerzo y llevarlo a su conclusión.

También sabíamos que en esta conferencia y convención estaría presente una buena muestra representativa de miembros y partidarios no sólo de Norteamérica, sino de compañeros de las direcciones de la mayoría de las secciones de nuestro movimiento internacional. Esto permite abordar y discutir estos temas de una manera centralizada, que hasta ahora no habíamos tenido la oportunidad de hacer.

A través de las conferencias regionales que comenzaron en octubre pasado en Chicago y que después se extendieron a Birmingham, Toronto y luego a Seattle a fines de enero, pudimos definir el reto político que enfrentamos y emprender la perspectiva de acción que venimos discutiendo. Pero desde entonces hemos cubierto bastante terreno. Ahora somos más capaces de recoger las lecciones a fin de reorientar y reenfocar nuestras energías.

Crecientes oportunidades políticas para labor de propaganda

Ya hemos empleado la mayor parte de esta jornada discutiendo la envergadura de las oportunidades que se nos presentan. En estos momentos, cualquier rama que esté respondiendo a dichas oportunidades —¡no sólo en la región central de Estados Unidos sino por todo el continente!— está vendiendo más ejemplares del *Militant* y de *Perspectiva Mundial*, semana tras semana, y más libros de Pathfinder, que en cualquier otra época desde el periodo de las huelgas de la Pittston y de la Eastern en 1989-90 y durante los preparativos para la guerra y el ataque de Washington contra Iraq a fines de 1990 y principios de 1991. Y la mayoría de estas publicaciones están siendo adquiridas por trabajadores en líneas de piquetes, a las puertas de fábricas y en mítines de protesta, y por jóvenes que se sienten atraídos a una perspectiva comunista y a un combativo movimiento obrero.

El número 11 de la revista *New International*, que será publicado en julio, incluye, entre otros artículos, la resolución política adoptada por el congreso del PST en agosto de 1990, "El imperialismo norteamericano perdió la guerra fría". La primera sección de dicha resolución destaca lo que estaban logrando los trabajadores en dos

batallas sindicales entrelazadas —contra la aerolínea Eastern y contra la compañía carbonífera Pittston— que tuvieron lugar en 1989-90, y las lecciones que el partido estaba asimilando por nuestra participación en ellas. La huelga contra la Eastern terminó literalmente a pocas horas del inicio del bombardeo contra Iraq en enero de 1991. Los huelguistas demostraron su capacidad de mantenerse "en lucha un día más" que el odiado dueño Frank Lorenzo, y la Eastern se fue a la quiebra.

Cuando ustedes lean, o vuelvan a leer, la resolución, les impresionará el hecho de que fueron estas batallas obreras, y el partido en el cual nos convertimos al calor de las mismas, lo que nos preparó para la guerra con Iraq: preparativos que no teníamos forma alguna de saber que estábamos haciendo en la práctica. Esto es lo que permitió que el PST hiciera frente al desafío que significaba el ataque contra Iraq de la manera en que lo hicimos, y que emergiera sobre unas bases que posibilitaron todo lo que hemos hecho en la última década.

Durante las huelgas contra Eastern y Pittston y luego en el preludio de la guerra con Iraq, realizamos una campaña de propaganda masiva. Cada semana vendíamos cientos de ejemplares del *Militant* frente a la entrada de fábricas y minas a través del país. En los meses antes y durante la guerra, vendimos unos 15 mil ejemplares del libro *¡EE.UU. fuera del Oriente Medio! Cuba habla en Naciones Unidas*. Desde entonces, salvo ciertos breves saltos en tor-

no a momentos importantes como los auge de lucha en Peoria y Decatur, Illinois, o la huelga contra la UPS en agosto pasado, nunca hemos visto algo similar a las ventas que estamos logrando en estos momentos.

Hoy ustedes han escuchado mencionar algunos de los ejemplos aquí: 300 ejemplares del *Militant* vendidos a obreros a las entradas de la empresa Case en Illinois en las últimas seis semanas. Lo que se ha vendido a trabajadores papeleros en huelga contra Fletcher-Challenge aquí en Canadá. La respuesta al *Militant* entre los obreros de la Caterpillar, expresada en el mensaje que seis de ellos enviaron al mitin de recolección de fondos para el *Militant* celebrado en Chicago dos semanas atrás. Y los compañeros han dado otros ejemplos: la buena respuesta a nuestras publicaciones e ideas que recibieron los miembros del partido y de la Juventud Socialista durante la Cumbre de Jóvenes Feministas, realizada en Boston a fines de febrero; la bienvenida que recibimos en la conferencia de agricultores negros, a la que los compañeros de Washington y otras ciudades asistieron; la venta de nuestras publicaciones a estudiantes en California que protestan contra la Proposición 227, una medida que ataca los derechos de los inmigrantes y la educación bilingüe.

No obstante, la respuesta del partido frente a estas oportunidades es muy despareja. Yo sólo estoy hablando por el Partido Socialista de los Trabajadores. Los compañe-

¡NUEVO! Cómpralo en su librería Pathfinder

New International no. 11

Una revista de política y teoría marxistas

♦ La nuestra es la época de la revolución mundial

Jack Barnes y Mary-Alice Waters

♦ Manifiesto de la Juventud Socialista

♦ El socialismo: un opción viable

José Ramón Balaguer

♦ El imperialismo norteamericano ha perdido la guerra fría

Resolución del Partido Socialista de los Trabajadores

♦ La estrategia comunista para construir el partido hoy: carta a compañeros en Suecia
Mary-Alice Waters

En inglés, US\$14



ros de otras ligas comunistas pueden reflexionar y discutir sobre sus propias experiencias. Pero yo sé lo despasejo que es en el PST. Y no es porque las oportunidades sean despasejas. Es porque, durante los últimos meses, sólo una minoría de las ramas han transformado su funcionamiento a tal grado que pueden ver estas oportunidades, ni qué hablar de responder rápidamente e incorporarse a ellas.

El ejemplo que han dado las ramas del "Triángulo de Hierro" en la región central —de Des Moines a Minneapolis a Chicago, pasando por Peoria— demuestra lo que es posible hacer en cada una de las ramas del partido. ¡La resistencia en las empresas Case y Caterpillar no va contra la corriente! Pero tenemos que tener ganas de salir a participar en esta resistencia. Tenemos que enfrentar —y cambiar— los hábitos que hemos desarrollado durante la época de repliegue, hábitos reforzados por la presión de la edad promedio que va creciendo entre los cuadros del partido.

En algunas pocas ramas hemos hecho suficientes avances, y ellas están sentando el ejemplo. Frecuentemente esto sucede en las ramas donde una nueva generación comienza a asumir liderazgo político a un grado que no hemos visto en el partido por muchos años. Existe una pequeña sección de compañeros que tienen entre 20 y 30 años de edad y que están llegando a ser, por ejemplo, organizadores de rama, ver-

daderos organizadores políticos, ayudando a dirigir las ramas en su conjunto en respuesta a las oportunidades. Están comenzando a dirigir las fracciones sindicales. Su tendencia es de hacer todo el trabajo —en los sindicatos y las industrias así como entre la clase obrera y el público en general— como *trabajo de masas*. Ellos quieren que las formas y las normas faciliten este proceso, y no que lo obstaculicen. Por supuesto, este proceso puede parecer agotador y hasta desorganizador. Pero en realidad es un nuevo paso hacia un trabajo comunista amplio y político.

Es evidente el impacto de esto en todas las esferas de nuestro trabajo, así como el impacto mutuo entre las ramas que están avanzando. Este es el verdadero significado del Triángulo de Hierro.

Únicamente si hacemos esto podremos construir un número creciente de capítulos de la Juventud Socialista. Nos equivocamos anteriormente cuando pensábamos que la Juventud Socialista podía ser construida como organización nacional sólida con capítulos fuertes *antes* de empezar a avanzar en la transformación del funcionamiento del partido con la ayuda de una nueva generación de jóvenes líderes del *partido*.

Las posibilidades para el reclutamiento son reales. Esto se hizo evidente en la conferencia educativa de la Costa Occidental y el congreso estatal de California, celebrado en Los Angeles, donde se nombraron a

los candidatos del Partido Socialista de los Trabajadores para las elecciones de noviembre. La reunión se caracterizó por la participación de los Jóvenes Socialistas y la gente joven que ellos trajeron de las tres ciudades del oeste donde el partido tiene ramas: Los Angeles, el Área de la Bahía de San Francisco y Seattle. Ellos mismos hicieron una recolección de fondos para poder ir a la conferencia y llevarse a otras personas consigo. Al final de las reuniones ya se sentía el entusiasmo ante las posibilidades de salir a reclutar a través de un tipo de campaña electoral que realmente no hemos llevado a cabo en muchos años. En esta reunión había una efervescencia de política.

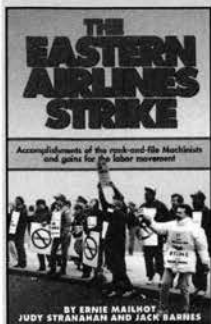
No es solamente en Estados Unidos donde vemos indicios de una creciente resistencia y oportunidades. Hay que ponerse a pensar en lo que Jack Willey destacó en su informe presentado hoy. Compañeros de la Juventud Socialista y del partido participaron en la conferencia de la Federación Universitaria Pro-Independencia (FUPI) en Puerto Rico y lograron vender suscripciones a *Perspectiva Mundial* al 10 por ciento de los participantes. Por varios años la FUPI casi había desaparecido. Hubo un fuerte descenso en el movimiento independentista, el cual sufrió un retroceso al igual que otras luchas sociales. Pero ahora podemos ver un resurgimiento, y una nueva generación de jóvenes está asumiendo la batalla y entablando lazos con las tradiciones y el ejemplo de veteranos intransigentes. ¡Qué magnífica perspectiva! Y nosotros estamos presentes, como siempre lo hemos estado, para luchar a su lado contra Washington por la independencia de Puerto Rico.

En la feria del libro en Ciudad de México, nuestros compañeros vendieron 53 ejemplares de *Nueva Internacional*: ¡53 ejemplares!

En la feria del libro celebrada en Habana en febrero, el stand de Pathfinder fue uno de los focos políticos del evento. El título más codiciado fue *La última lucha de Lenin*. También hubo más interés que nunca en libros como *El rostro cambiante de la política en Estados Unidos*, que explica lo que los comunistas *hacen* en este país para construir un partido de trabajadores-bolcheviques. Hubo también mayor interés en todos los números de *Nueva Internacional*. Varios estudiantes de Sahara Occidental organizaron una especie de sentada en el stand hasta que les prometimos un ejemplar del "libro sobre Iraq" —es decir, *Los cañonazos iniciales de la tercera guerra*

La huelga de la aerolínea Eastern

Logros de los miembros de base del sindicato mecanometalúrgico y comunistas del movimiento obrero



ERNIE MAILHOT, JUDY STRANAHAN Y JACK BARNES
Narra la huelga de 686 días en que la resistencia de los obreros del sindicato IAM impidió que el ataque antisindical de Eastern fuera el camino a una aerolínea sin sindicato y rentable. En inglés. **US\$9.95**

Pídalos de las librerías Pathfinder listadas en la penúltima página, o de Pathfinder, 410 West St., New York, NY 10014. Agregue US\$3.00 por costos de envío.

Para más lectura de
PATHFINDER



La última lucha de Lenin

V.I. LENIN

Documenta la última batalla política que libró Lenin para mantener la perspectiva comunista con

la cual el Partido Bolchevique había conducido a los trabajadores y campesinos en Rusia al derrocar a los terratenientes y capitalistas del imperio zarista, emprender la primera revolución socialista y comenzar a forjar un movimiento comunista mundial. **US\$21.95**



Izquierda: Unos 200 granjeros negros marchan por sus derechos en Atlanta el 15 de julio durante congreso de la organización pro derechos civiles NAACP. Abajo: Venta del 'Militant' frente a fábrica Case en East Moline, Illinois, el 9 de abril. Los socialistas vendieron 300 ejemplares del 'Militant' a obreros de Case a entradas de fábricas en un periodo de seis semanas.

IZQUIERDA: LINDA JOYCE;
ABAJO: TIM MAILHOT • PERSPECTIVA MUNDIAL

mundial— al final de la feria. La sentada logró su objetivo. Y se podría ofrecer más y más ejemplos.

Hoy justamente me enteré de que en España hemos conseguido un distribuidor para los libros de Pathfinder, un distribuidor comercial que aceptará y procesará pedidos de librerías, bibliotecas y particulares en España. Es algo que hemos estado tratando de obtener por unos cuantos años; la mayoría de los compradores simplemente rehusan ordenar libros si tienen que bregar con el cambio de moneda, aduanas y lo demás. ¡Y los líos no van a disminuir con la producción de euros! Ahora tenemos la oportunidad de aumentar la distribución en Europa, especialmente de nuestros libros en español.

Piensen en lo que Argiris Malapanis nos informó hoy acerca del interés en Pathfinder y en el *Militant* que vimos en los Balcanes. ¡Comparemos esta situación con la de hace 10 años y reflexionemos sobre sus implicaciones!

Irán es otro ejemplo que ilustra todo lo que estamos discutiendo. Hace unos días recibimos un informe de partidarios de Pathfinder en Irán que llevan nuestros libros a ferias del libro y a otros eventos allí. En febrero fueron a la séptima feria del libro de editoriales extranjeras celebrada en Mashad, en el noreste de Irán, auspiciada por la Universidad de Ferdosi. Nos relataron que la participación de estudiantes fue relativamente reducida porque la feria coincidió con un día feriado que conmemora la revolución de 1979. Pero muchos bibliotecarios y profesores universitarios se hi-

cieron presentes.

Entre otros, el director de la biblioteca central de la Universidad de Isfahan, una de las universidades más importantes de Irán, visitó el puesto de Pathfinder junto con uno de sus auxiliares, tomó un catálogo y examinó los libros en exhibición. Volvieron unos días más tarde y compraron 43 títulos diferentes: desde *El rostro cambiante de la política en Estados Unidos* y *La historia de la revolución rusa* hasta libros de Malcolm X, Nelson Mandela, George Novack y Rosa Luxemburgo, así como ejemplares de *New International* sobre "Los cañonazos iniciales de la tercera guerra mundial".

Un grupo de estudiantes llegó con su profesor, tomó un catálogo y luego regresó a comprar 12 títulos diferentes, incluyendo *America's Revolutionary Heritage* [El legado revolucionario de Estados Unidos], *Fighting Racism in World War II* [La lucha contra el racismo durante la Segunda Guerra Mundial], *El socialismo: utópico y científico*; *El origen de la familia, la propiedad privada y el estado*; y el número 7 de *New International* con "Los cañonazos iniciales de la tercera guerra mundial".

El libro de Malcolm X *February 1965: The Final Speeches* [Febrero 1965: los últimos discursos] fue el libro más vendido en la feria del libro de Mashad. Los partidarios de Pathfinder vendieron un total de 88 ejemplares de títulos diferentes por un valor de unos 800 dólares.

Ellos además han recibido autorización



para publicar en persa "Los cañonazos iniciales de la tercera guerra mundial" de Jack Barnes. Estará disponible en la feria internacional del libro en Teherán, que se hará en mayo.

Cada uno de estos ejemplos da un pequeño vistazo a lo que está cambiando en el mundo y a las oportunidades que se presentan para construir el movimiento comunista.

Palabras y hechos

En el congreso del PST de junio de 1997, debatimos y aprobamos un informe en que se llegó a la conclusión de que ya había tocado fondo la retirada de la clase trabajadora que había caracterizado todo durante el periodo desde la guerra de Iraq. El voto fue unánime. Pero el partido en su conjunto no salió del congreso actuando de una manera que fuera consecuente con dicho voto. Apenas unos días después del congreso, decenas de miles de trabajadores marcharon en Detroit en una manifestación nacional de solidaridad con la lucha de los trabajadores de los periódicos contra el *News* y el *Free Press* de Detroit. Sin embargo, estuvieron presentes relativamente pocos miembros del partido o de la Juventud Socialista. Aún no se había armonizado lo que *decíamos* que sucedía con lo que

hacíamos al respecto. Y seguimos perdiendo otras oportunidades también.

El informe del congreso que aprobamos sí era acertado. De hecho, ahora ya sabemos que estaba un poco atrasado. Pero después del congreso todavía íbamos a la zaga del ritmo de los acontecimientos, situación no muy feliz para los que buscamos ser una vanguardia de la clase trabajadora. Teníamos que cambiar nuestras acciones y nuestra forma de actuar.

Incluso en noviembre pasado, durante los preparativos de Washington para un nuevo ataque contra Iraq, no respondimos como debe hacerlo una vanguardia comunista, con iniciativas para tomar *acción*, en la calle. Empezamos a seguir a diferentes grupos liberales y centristas. Y empezamos a adaptarnos a las campañas imperialistas sobre el "libre comercio" y los "derechos humanos", que forman parte de la marcha hacia el fascismo y la guerra. Estas son las cuestiones que enfrentamos de una forma sustancial en las conferencias nacionales e internacionales de Chicago, Birmingham, Toronto y Seattle entre octubre y enero, y que la Liga Comunista de Canadá abordó durante la primera sesión de su congreso el fin de semana del Año Nuevo. Y empezamos a avanzar, aunque de forma desigual.

De modo similar, hace ocho años, en 1990, el congreso del PST aprobó una resolución política en que sacamos el balance histórico de que el imperialismo norteamericano había perdido la guerra fría. A pesar del voto, tardó cierto tiempo hasta que se interiorizara el verdadero significado de este hecho. La verdad es que aún reaccionamos sorprendidos ante cambios que no son más que la realización práctica de ese acontecimiento histórico. Tuvimos que pasar por varios años de experiencias para asimilar las consecuencias, para que la conciencia alcanzara la realidad. Los informes que escuchamos hoy del viaje periodístico del *Militant* a Kosova, Albania, Yugoslavia y El Cairo nos ayudan a entender lo que queríamos decir cuando explicamos que el obstáculo estalinista se había desmoronado, que ya les resultaría más fácil a los luchadores de disposición revolucionaria encontrarse los unos a los otros y reconstruir una vanguardia comunista a nivel internacional conforme se profundizara la lucha de clases.

Piensen en el siguiente hecho: un equipo de reporteros del *Militant*, con una maleta llena de publicaciones comunistas, vuelan a Belgrado, se suben a un autobús que los lleva a Pristina, van al corazón de la región donde apenas una semana antes la policía

serbia había llevado a cabo una masacre de residentes albaneses de Kosova. Los compañeros visitan fábricas, fincas, casas y escuelas; ciudades grandes y pueblos pequeños. Son recibidos por luchadores a quienes les explican que están en calidad de reporteros para un periódico socialista revolucionario editado en Nueva York. Entre los jóvenes que conocen está una que ya conoce el *Militant* y el partido porque leyó el periódico y asistió a reuniones patrocinadas por el Militant Labor Forum cuando vivió y estudió en Estados Unidos.

Luego los reporteros se suben a otro autobús y van al sur hasta Macedonia, y la semana siguiente repiten la hazaña en Albania. Hay que tener un sentido de la historia para comprender lo que ha cambiado. Nuestros reporteros no terminaron en un hospital o en un depósito de cadáveres. Están aquí, relatando la creciente resistencia de los trabajadores, agricultores y jóvenes en toda la región contra los intentos del imperialismo de imponer la producción capitalista y reconstruir las relaciones sociales burguesas. Hace diez años habría sido inconcebible pensar siquiera en organizar un viaje informativo así.

Todavía vamos a la zaga de la realidad. Los partidos, regímenes y castas burocráticas estalinistas de Europa oriental y de la Unión Soviética ya desaparecieron. A menos que se volviera a dar otra revolución tan poderosa como la revolución de octubre, con todas las condiciones históricas que la crearon, y luego su prolongada degeneración, ya no se podrá volver a armar el aparato asesino del estalinismo mundial. Esa época de la historia —cuando el estalinismo era una enorme fuerza dentro del movimiento obrero, así como el principal obstáculo a la construcción de un liderazgo comunista a nivel mundial— ya se acabó. Ha quedado destrozada esa poderosa corriente contrarrevolucionaria en el seno del movimiento obrero, que durante décadas mantuvo su posición dominante mediante el terror, la corrupción y el culto al hecho existente. La velocidad con que se desintegró sirvió de confirmación notable del hecho de que se trataba de una casta y no, como había afirmado mucha gente, una nueva clase social. Nunca cumplió un papel necesario o históricamente progresista. Al final se desmenuzó como hoja muerta.

El mundo en el cual esa corriente gozó de tan destructiva influencia —el mundo que la mayoría de los presentes hemos conocido durante toda nuestra vida política— ya no existe. Esta es la realidad política de la cual todos estamos tratando de ponernos

al día para asimilarla y poder actuar de una forma consecuente con esa comprensión.

Para los luchadores alrededor del mundo que ahora quieran volver a forjar la continuidad del comunismo, que quieran descubrir la verdadera historia del movimiento obrero moderno, que quieran formarse para así estar preparados para las luchas por venir, el único lugar al que pueden recurrir fácilmente para encontrar destilada esa documentación histórica es el conjunto de libros y folletos publicados por la editorial Pathfinder.

Ese es el papel objetivo que ocupa Pathfinder en el mundo de hoy. En ningún otro lugar se puede encontrar la historia de la dinámica del siglo XX y la trayectoria de los comunistas que actúan a fin de afectarla. En ningún otro lugar se encuentran los materiales necesarios para estudiar esta continuidad política desde la óptica de la clase trabajadora. Por eso pienso que es acertado afirmar que Pathfinder cobra un peso *objetivo* en el mundo de hoy.

No digo que nuestro movimiento cobre ya un peso objetivo en el amplio movimiento obrero. No es así. Eso lo sabemos muy bien. No podemos afectar el rumbo o desenlace de una huelga o de la histórica batalla a favor de la acción afirmativa, por ejemplo. Somos demasiado pequeños, y aún no existen las condiciones objetivas que permitirían algo distinto.

Pero nuestro *programa*, el programa del movimiento comunista, la historia y las lecciones de 150 años del movimiento obrero moderno —plasmados en los 350 títulos que Pathfinder publica y mantiene en existencia— sí cobran un peso objetivo en el mundo de hoy. Estos libros no sólo se necesitan, y se necesitan con urgencia, sino que no se pueden encontrar en ningún otro lugar.

Así que lo que abordamos aquí es cómo responder a las nuevas oportunidades históricas que son consecuencia de estos cambios estremecedores que empezamos a asimilar.

Quisiera comentar un poco sobre la mayor palanca que nos dan los grupos organizados de partidarios activos y los círculos más amplios y amigos y partidarios del partido.

A principios de los años sesenta, cuando yo me afilié al partido, muchas veces hablábamos del hecho de que el Partido Comunista, el movimiento estalinista, había mermado muchísimo en cuanto a su tamaño e influencia en comparación con 20 ó 30 años antes. Aunque el PC de los años sesenta era bastante más grande que noso-



Partidarios: una palanca para el movimiento

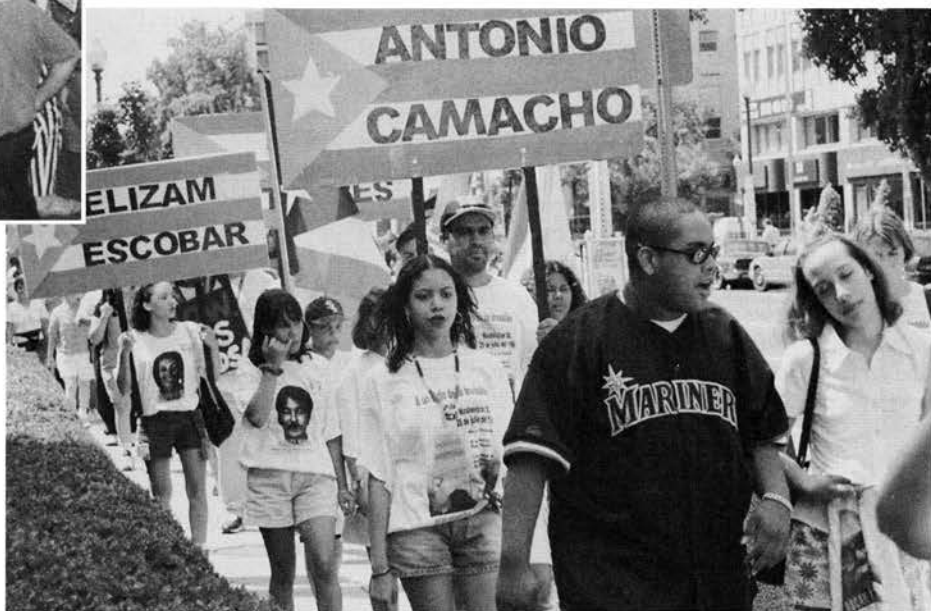
Esta correlación de fuerzas ha cambiado. La magnitud y el carácter político de los partidarios de nuestro movimiento hoy día, tanto organizados como no organizados, realzan nuestra fuerza de una forma que jamás habíamos tenido durante un periodo prolongado de nuestra historia. Aumentan la fuerza numérica

podieran vivir. Los revolucionarios no sirven de suplentes. La nostalgia por un pasado desaparecido que ya no volverá nunca, no hace un partido estalinista. Y hay que bregar directamente con el liderazgo de Cuba revolucionaria, que ya no está encerrada en una "comunidad de países socialistas".

Una prueba objetiva de lo acertado de lo que estamos diciendo sobre el mundo es el hecho de que un número considerable de partidarios y amigos que casi no hemos vis-

ARRIBA: JOSHUA CARROLL;
DERECHA: MARGRETHE SIEM-PERSPECTIVA MUNDIAL

El stand de la editorial Pathfinder en la Feria Internacional del Libro en La Habana en febrero fue un centro constante de discusión política (arriba). Marcha en Washington el 25 de julio contra el dominio colonial norteamericano en Puerto Rico y por la excarcelación de los 15 prisioneros políticos boricuas. Muchos de los manifestantes portaron carteles con los nombres de los prisioneros (derecha).



tros en esa época, el obstáculo que representaba era menor que en los años treinta, y ese cambio tenía mucha importancia política. Al mismo tiempo, estábamos muy conscientes de que una de las realidades que aprovechaba el Partido Comunista para aumentar su peso político era la magnitud de su periferia. Había miles de antiguos miembros y partidarios de muchos años que se habían afiliado al calor de las tumultuosas batallas de los años treinta o en el punto culminante de la colaboración de clases durante la Segunda Guerra Mundial, y que luego se habían salido del partido a fines de los cuarenta o durante los cincuenta.

Para los que mantuvieron por lo menos un mínimo de actividad política, "el partido" seguía siendo el Partido Comunista. El PC contaba con su apoyo económico y político de muchas formas. Esta periferia era cualitativamente mayor que la de nuestro movimiento de ese entonces, y sentíamos su peso. Definía las vías por las cuales "la izquierda" —tanto la "vieja izquierda" como la "nueva izquierda"— recorría su curso serpenteado.

efectiva de nuestras filas, que nunca son suficientes para hacer lo necesario. Y probablemente pasará algún tiempo antes de que el ritmo de reclutamiento sea suficiente para invertir la disminución neta del número de militantes del partido.

En nuestra periferia contamos con un grupo considerable de compañeros capaces y políticos que fueron reclutados a nuestro movimiento por nuestro programa y experiencia en la lucha de clases, a diferencia de la periferia de los partidos estalinistas del pasado. El movimiento estalinista nunca reclutó sobre la base de su programa. Se construyó entre aquellos que se sentían atraídos al culto al hecho existente y a la defensa de los intereses y privilegios de la casta soviética, siempre y cuando pudieran sacar tajada. Algunos intentaron una relación similar con Beijing, o la caricatura de ella, con Albania, por ejemplo.

Ahora que ya no está el huésped de Moscú, no tienen razón de ser. Han fracasado los intentos de la colonia parásita de encontrar un nuevo huésped en La Habana, ya que no existe allí una casta de la cual

to en años recientes están volviendo a nuestras actividades. Ellos presienten que por la actual efervescencia se aproximan grandes cambios. Quieren ser orientados por su partido para encontrar así la forma de contribuir. Esto lo notamos durante las conferencias socialistas regionales que comenzaron en Chicago en octubre pasado y que han seguido hasta la conferencia de la Costa del Oeste ocurrida en Los Angeles la semana pasada.

Cada uno de esos encuentros atrajo a un número mayor que lo esperado de partidarios y amigos del partido, algunos de los cuales no habíamos visto en muchos años. Llegaron con su entusiasmo y ayudaron a infundírselo a las conferencias.

Joe Swanson, un dirigente del PST de Des Moines, Iowa, comentó después de la conferencia de Seattle que sentía como si lo hubieran subido a los hombros de unos cien partidarios del partido. Y podrían haber estado presentes unas decenas más de partidarios si el comité timón de la conferencia hubiera tenido más confianza, si hubiera estado menos ciega a la importancia

de lo que pasaba. Más tarde tuvimos que pedir disculpas a algunos de nuestros partidarios por no recibir con entusiasmo su participación en esa conferencia.

La reacción de estos compañeros es puramente política: ellos ven lo que se va abriendo y empiezan a instar al partido a responder. Empezamos a sentir los codacitos de algunos de ellos que decían, “¿No hay algo más que podamos hacer para ayudar a que sea aún más efectiva la respuesta del partido ante las oportunidades políticas?” Esto se debe en parte, creo, al hecho de que los partidarios del partido no sienten las mismas presiones que los miembros del partido para cumplir con las exigencias del ritmo semanal de la labor de construcción del partido. Mantienen otro ritmo por elección, o posiblemente por necesidad.

Y por supuesto que nuestros partidarios, especialmente aquellos compañeros que integran los grupos organizados de partidarios activos, conocen bien al partido. Muchos de ellos son antiguos miembros con años de experiencia como cuadros del partido. Ellos nos conocen los puntos débiles —así como los puntos fuertes— casi tan bien como nosotros. Saben que no todos los comités ejecutivos de rama se ponen igualmente a la altura del reto político de dirigir a los grupos de partidarios activos para aumentar al máximo lo que pueden hacer para promover el trabajo que compartimos como meta y perspectiva mutuas.

Así que esto es lo primero que aquí estamos planteando. Las ramas necesitan responder a las iniciativas y a la ayuda que se nos ofrece, organizando a los compañeros que pertenecen a nuestro grupo de partidarios activos para asumir tareas y responsabilidades adicionales que liberan el tiempo y las energías de los militantes del partido, permitiendo que éstos salgan a participar en más ventas a las entradas de fábricas, más equipos regionales, más mesas de libros en las universidades; que utilicen mejor nuestras campañas electorales; que organicen mejores foros; que dediquen más tiempo al reclutamiento y a la educación.

Hay muchas cosas que pueden hacer los compañeros que son partidarios activos para ayudarnos a salir de los locales del partido y conocer y hablar de política con gente nueva. Los partidarios activos pueden atender las librerías Pathfinder por más horas. Pueden ayudar a preparar para el correo los volantes de los mítines del Militant Labor Forum, a diseñar los volantes de los foros y la campaña electoral, y a traducirlos al español. Pueden encargarse de la contabilidad para las librerías. Pueden ayudar a organi-

zar las comidas antes de los foros, así como las recepciones en eventos especiales. Todos ustedes pueden hacer una lista más larga. Junto con el mayor trabajo de recaudación de fondos que quieran realizar, éstas son las primeras cosas en que debemos colaborar con los grupos de partidarios activos para que las asuman, pues así quedan libres los miembros del partido para salir a realizar trabajo político, a realizar trabajo de masas. (Por cierto, hablar con unos empleados de McDonald's cerca de su lugar de trabajo, del local del partido o de la casa puede ser hoy día una forma real de trabajo de masas.)

Esto requiere, sin embargo, de un esfuerzo de liderazgo por parte del partido. No es algo que se vaya a organizar solo. Además —y lo que es más importante que todo— requiere que los miembros del partido realmente tengan ganas de realizar más ventas a las entradas de plantas, más equipos regionales, más mesas en las universidades; de promover y participar en más conferencias y otras actividades políticas; de husmear con insistencia buscando los pequeños focos de agitación obrera; y de organizar eventos sociales y veladas informales de conversación política con personas interesadas y nuevos miembros.

Ya sabemos que existe resistencia a esto: a veces inconsciente, a veces consciente. Tenemos que darle el golpe mortal a todas las interminables reuniones del “club” y a las formas de hacer las necesarias tareas administrativas que se convierten en lo contrario, que se convierten en sustitutos de acción real en vez de facilitar y agilizarla. Tenemos que asegurarnos que la organización y administración estén destinadas a llevarnos adonde la resistencia esté acelerando, y a hacerlo sistemáticamente en vez del método de oscilar entre la actividad frenética y el colapso.

Cuando pusimos en marcha el trabajo que ha llegado a conocerse como el “proyecto de digitización”, el trabajo para revolucionar la producción de los libros Pathfinder, nos desviamos del camino correcto. En varias ciudades, se pidió a los grupos de partidarios activos que asumieran como proyecto la tarea de escanear, corregir y formatear el arsenal de Pathfinder. Se les dijo que esto era lo que el partido quería que hicieran los grupos de partidarios activos, y se pusieron con diligencia a organizar a los miembros para hacerlo.

Pero esto fue un error por varias razones. Tenemos que comenzar con la gama de tareas y responsabilidades que pueden asumir los distintos partidarios activos para

permitir que los miembros del partido salgan a aprovechar las oportunidades políticas para aumentar nuestro trabajo de propaganda y reclutamiento. Entonces podremos examinar cómo llevar a cabo el trabajo de Pathfinder recurriendo a círculos cada vez más amplios de amigos y partidarios. Lo último que propondríamos es que el grupo de partidarios activos *como grupo* asumiera el trabajo de formateo electrónico de Pathfinder, como si debieran irse por su lado solos y formar un grupo de digitizadores.

Con esto estoy pintando una caricatura, pero todos sabemos que a veces las ramas huyen del reto político de dirigir a los partidarios activos para ayudar a cumplir con las necesidades del partido.

Revolución en la producción de libros

En la medida que transformemos cualitativamente nuestro trabajo de propaganda para que sea más oportuno y consecuente, respondiendo a las oportunidades políticas, tendremos que reimprimir los títulos de Pathfinder con mayor frecuencia. Entre más títulos vendamos, más se agotarán si la imprenta no puede sostener el ritmo. Esto es lo que sucede ahora, ya que la producción no está organizada de manera que sea posible reimprimir muchos títulos con frecuencia y rapidez en pequeñas tiradas.

Esto no es algo que acabamos de descubrir. Desde hace años hemos sabido que teníamos que transformar nuestros métodos de producción, transformar la imprenta, transformar el funcionamiento de Pathfinder, o más pronto que tarde perderíamos nuestra capacidad de mantener nuestro arsenal político. Pero el reto de aprovechar las nuevas oportunidades tiene que ser planteado de una manera nítida, opino, para obligarnos a resolver la creciente crisis en vez de esconderla pretendiendo así que puede ser aplazada.

De hecho, el rumbo que nosotros tendríamos que adoptar ya era evidente hace un año y medio cuando decidimos acabar con la práctica de almacenar existencias de decenas de miles de libros, derrochando recursos en los costos del almacenamiento y destinando un área valiosa de producción para un almacenamiento improductivo. En vez de amontonar grandes existencias de libros en deterioro, nosotros llegamos a la conclusión de que no nos quedaba más remedio que mantener disponible el creciente arsenal de títulos de Pathfinder utilizando la impresión “justo a tiempo” con métodos que reducirían los costos de producción. Los cambios tecnológicos han hecho

factible esta meta sin que se sacrifiquen las normas de calidad de Pathfinder. Pero el reto fue enorme. Como dijimos en aquel momento, nos estamos deshaciendo de la red de seguridad.

La mayoría de quienes se encuentran presentes hoy han tenido la oportunidad de leer la charla "Pathfinder nació con la Revolución de Octubre," presentada en una conferencia en La Habana, Cuba, sobre el tema de "La literatura sociopolítica de los 90. La conferencia fue patrocinada por la Casa Editora Abril, la editorial de la Unión de Jóvenes Comunistas de Cuba, y se celebró justo antes de la inauguración de la feria del libro de La Habana en febrero de este año. No fue una conferencia muy grande, pero participaron algunas de las personas que desempeñan un papel central en la labor editorial en Cuba, especialmente el tipo de trabajo editorial que nosotros hacemos: el de carácter político. La reacción a la presentación fue interesante. Muchas compañeras y compañeros se acercaron después para decirnos: "Bueno, ahora entiendo sus orígenes y cómo pueden hacer ustedes lo que hacen. Hasta ahora era un misterio. No podíamos entender cómo hacían ustedes para producir y mantener en existencia tantos libros comunistas de tan alta calidad. ¿Cómo era posible?"

Ellos son gente política. Ellos saben que el movimiento comunista en Estados Unidos no es numeroso, y que no es masivo el apoyo dentro de la clase trabajadora en Estados Unidos a una perspectiva comunista. Y aun así tenemos más títulos en existencia que la mayoría de las casas editoriales en Cuba.

Una vez que comprendieron la función de los voluntarios no sólo en la producción de libros sino en la traducción, la venta, la operación de las librerías, la organización de ventas en la calle, la presentación de la literatura en ferias del libro a través del mundo: entonces todo resultó tener sentido.

Uno de los aspectos que más les impresionó fue algo que yo no anticipaba. Una persona preguntó: ¿Tienen ustedes su propio taller de impresión? Cuando respondimos en lo afirmativo, ella dijo: "Bueno, con eso se aclara mucho. Sería muy difícil hacer eso sin su propio taller de impresión." Muchas editoriales en Cuba comparten los mismos talleres de impresión. Cuando a esta situación se suma la severa escasez del papel y las máquinas averiadas, ellos tienen que tomar muchas decisiones difíciles para determinar a quién se le adjudica el tiempo prioritario para cuáles títulos en la impre-



ARGIRIS MALAPANIS • PERSPECTIVA MUNDIAL

Reporteros del 'Militant' y 'Perspectiva Mundial' cubrieron la manifestación del 13 de marzo de casi 100 mil personas en Pristina, Kosova, que exigía autodeterminación para la nacionalidad albanesa.

ta.

Varias personas nos comentaron la rapidez con la cual nosotros producimos nuevas publicaciones. Nos reímos porque conocemos el otro aspecto de esta historia: cuánto tiempo nos tardamos a veces para publicar y distribuir muchos libros. Pero ellos percibieron lo opuesto. Vieron el folleto "Celebración de la bienvenida a Cuba de la brigada de refuerzo de Ernesto Che Guevara", publicado por el *Militant* y *Perspectiva Mundial*, distribuido por Pathfinder, y producido por la imprenta. Sabían que el último de los artículos reproducidos en el folleto fue publicado en el periódico el *Militant* en enero y en *Perspectiva Mundial* a principios de febrero. Apenas dos semanas después, la serie completa de artículos estaba disponible en dos folletos de 88 páginas cada uno, en inglés y en español, y en un formato relativamente económico que permitió difundir la publicación ampliamente. Mucha gente en la conferencia y la feria del libro se mostró impresionada.

"Después de terminar el trabajo editorial, tardamos meses en sacar publicaciones similares en una imprenta y difundirlas", nos comentaron.

A los compañeros también les gustó nuestra observación sobre las normas de calidad y la precisión: que para nosotros es una cuestión de clase el cuidado con el que revisamos, preparamos y producimos cada libro o folleto. La calidad del diseño de una portada y del trabajo de impresión; las elevadas normas para la corrección de manus-

critos y la poca tolerancia de errores en la revisión de pruebas; la legibilidad de los tipos y los tamaños de letra; la precisión y fluidez de las traducciones; el esmero en la preparación de todos los elementos auxiliares tales como fotos, mapas, glosarios, cronologías e índices que hacen que un libro sea atractivo y más accesible para nuevos lectores: todos estos son elementos en la producción de las armas políticas que la clase trabajadora merece y debe tener para que pueda vencer.

El hecho de que la lista de títulos existentes de Pathfinder es nuestra lista cardinal —el trabajo destilado de más de siete décadas, cuya presentación perfeccionamos y mejoramos cuando resulta posible— acaba de ser puesto a prueba nuevamente. Un compañero que trabaja en la fábrica de acero de Sparrows Point en Baltimore recientemente dio un catálogo de Pathfinder a algunos de sus compañeros de trabajo. Uno de ellos se lo llevó a casa y lo hojeó por un par de días, después volvió con un par de títulos marcados en los cuales él estaba particularmente interesado en conseguir. Uno era el folleto *Workers' Rights versus the Secret Police* [Los derechos de los trabajadores frente a la policía secreta] por Larry Seigle, publicado originalmente en 1981. Este folleto detalla la larga historia de cómo los patrones y sus gobiernos han empleado policías espías y provocadores y cargos fabricados contra el movimiento obrero desde los primeros días del movimiento revolucionario moderno, hace 150

SIGUE EN LA PAGINA 40

'La guerra de todo el pueblo es la base de nuestra defensa'

Entrevista al general de división Enrique Carreras de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Cuba

Enrique Carreras, general de división de las fuerzas armadas cubanas, es considerado el padre de la fuerza aérea de Cuba revolucionaria.

Oficial en la vieja fuerza aérea cubana antes de la revolución, se entrenó como piloto en Estados Unidos durante y después de la Segunda Guerra Mundial. En 1957 fue puesto en prisión por apoyar los esfuerzos realizados desde el seno de las fuerzas armadas por derrocar la dictadura de Fulgencio Batista, la cual era respaldada por Washington. Después del triunfo de la revolución en 1959, Carreras se unió al esfuerzo de construir las fuerzas armadas del nuevo gobierno revolucionario. La escuadrilla que en abril de 1961 dirigió en Playa Girón fue central a la derrota de la invasión organizada por Washington.

La siguiente entrevista a Carreras la realizaron en La Habana, Cuba, Jack Barnes, Mary-Alice Waters y Martín Koppel el 24 de octubre de 1997. Barnes y Waters se encontraban en La Habana para participar en el taller internacional "El socialismo hacia el siglo XXI", celebrado del 21 al 23 de octubre y auspiciado por el Partido Comunista de Cuba. Otra razón de su viaje era reportar sobre esa conferencia para el semanario socialista en inglés *The Militant* y para *Perspectiva Mundial*. Barnes es secretario nacional del Partido Socialista de los Trabajadores (PST), y Waters es la directora de la revista marxista *New International*. Koppel es el director de *Perspectiva Mundial*.

Derechos reservados © 1998 por Pathfinder Press. La entrevista se reproduce con autorización.



Waters: Las entrevistas recopiladas en *Secretos de generales*, editado aquí este año, permiten de forma inapreciable adentrarse en el carácter social de las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FAR), del Partido Comunista de Cuba y de la revolución en su conjunto.¹



MARTÍN KOPPEL • PERSPECTIVA MUNDIAL; DERECHA: GRANMA

Arriba: General de división Enrique Carreras durante entrevista. Derecha: Como piloto de las FAR de Cuba a principios de los años 60.



Las lecciones políticas, las lecciones de liderazgo, que se captan en esas entrevistas le ayudan al lector a comprender por qué triunfó la revolución cubana, cómo emprendió el pueblo trabajador cubano la revolución socialista en América, así como la forma en que se ha defendido por casi 40 años contra todo tipo de agresiones lanzadas por Washington y sus aliados.

Su historia es particularmente interesante porque usted comenzó sus actividades políticas cuando aún era un oficial del viejo ejército.

Como un partido comunista en Estados Unidos, el PST siempre ha funcionado a partir de

las lecciones que hemos aprendido de los bolcheviques: la importancia de realizar labor política dentro del ejército, entre los trabajadores y pequeños agricultores en uniforme. Esa fue nuestra trayectoria durante la Segunda Guerra Mundial, en la guerra de Corea y Vietnam. Durante la guerra de Vietnam, debatimos contra aquellos en el movimiento antiguerra que querían volver a los soldados del ejército norteamericano en el blanco de las protestas como si ellos fueran el enemigo, al extremo incluso a veces de tildarlos a todos ellos de "asesinos".

En cambio, luchamos para que los dirigentes del movimiento contra la guerra de Vietnam organizaran manifestaciones y otras actividades que atrajeran a los soldados, no que los alienaran. La consigna central por la que abogábamos, y que con el tiempo se tornó en el lema principal del movimiento antiguerra, era "¡Devuel-

¹ *Secretos de generales* contiene entrevistas realizadas por el veterano periodista cubano Luis Báez a 41 altos oficiales de las Fuerzas Armadas

Revolucionarias, incluido Carreras. Fue publicado en 1997 por la Editorial SI-MAR en La Habana.

van las tropas ya!" Cuando les tocaba el servicio militar obligatorio, como a cientos de miles de su generación, nuestros compañeros no rehusaban incorporarse a las filas. Organizábamos la defensa de soldados que ejercían su derecho democrático de marchar contra la guerra y denunciarla, cuando no estaban en servicio activo. En Estados Unidos, con el tiempo se ganaron amplias fuerzas a esta perspectiva, y tanto soldados como veteranos de Vietnam que se oponían a la guerra devinieron fuerza creciente —y políticamente muy importante— en la lucha contra el ataque asesino de Washington contra el pueblo vietnamita. Sus contribuciones también fortalecieron las luchas de los negros y de los chicanos en aquellos años.

Por estas razones entre muchas otras, a nuestros lectores en Estados Unidos les resultará interesante saber cómo se convirtió en revolucionario, como lo describe en *Secretos de generales*.

Carreras: Primero fui soldado del ejército cubano de 1942 a 1957. Entonces, sé lo que es la vida de un soldado. Ahí ascendí a comandante.

Ingresé en las fuerzas armadas durante la Segunda Guerra Mundial, como soldado del Servicio Militar de Emergencia.² Yo era estudiante entonces. Me alisté como soldado para aprender a manejar un fusil, y porque soñaba con ser piloto algún día.

Vengo de una familia humilde. Mi padre había sido sargento del ejército, y siempre me había dicho que no me metiera en el ejército, que no me iba a gustar. Mi madre era enfermera, y quería que estudiara medicina. Lo que yo tenía en la cabeza era un par de alas; aviación lo tenía aquí metido. Yo soñaba en ser piloto algún día, pero aquel sueño lo veía imposible.

Sin embargo, la guerra fue la que me permitió hacerlo. Y así entré en la academia militar de aviación, y me hice piloto al año.

Estuve prestando servicio aquí en Cuba, patrullando la costa, buscando submarinos alemanes, los cuales estaban hundiendo barcos que cargaban azúcar aquí y luego iban hacia Europa, o barcos que llegaban de toda Sudamérica. Habían hundido varios barcos cubanos, barcos norteamericanos y de otros países. Ese fue el patrullaje que cumplí al principio.

En 1944, me mandaron a Kelly Field [en San Antonio, Texas], a coger transición de un equipo al otro. O sea, de los aviones que volábamos, los AT-6, capacitarnos para empezar a volar los AT-11, y de los AT-11, transición para los B-25. Allí estuvo también el Escuadrón 201 mexicano.

En aquellos cursos tuve muchos problemas con el inglés. Lo único que había aprendido en Cuba era el inglés que daban en bachillerato, y eso no era suficiente. Aprendí a decir *ham and eggs*, entonces, para el desayuno

² El gobierno cubano le declaró la guerra a Alemania y a Japón, tras el ingreso de Washington a la Segunda Guerra Mundial. La Habana creó el Servicio Militar de Emergencia para satisfacer las necesidades de personal en sus fuerzas armadas bajo esas condiciones de guerra.

no tenía problemas. Pero a la hora de almorzar también pedía jamón y huevos, y ya no me daban desayuno. Y, bueno, así pasé mucho trabajo.

En el transcurso de la Segunda Guerra Mundial, cuando estuve en Estados Unidos, aprendí muchas cosas. Lo que nunca había visto en mi vida, por ejemplo, las mujeres ocupando los puestos de los hombres, o entrenándose entre los hombres. En aquellos

'Los imperialistas le tienen miedo a Cuba, miedo que el ejemplo de nuestra revolución se traslade'.

tiempos de la guerra nosotros éramos muy machistas en Cuba. No queríamos que la mujer fuera a la bodega ni estuviera trabajando en la calle ni estuviera en el campo. Pero la revolución nos llevó eliminando todo ese machismo.

En la base de Kelly Field vi cómo las mujeres se entrenaban como pilotos y artilleras de los bombarderos B-25, y trasladaban los aviones de una base de los Estados Unidos a Canadá y a veces hasta Inglaterra.

Y ésta fue mi primera experiencia en Estados Unidos. Y lo que me enseñaron allá —como piloto de combate— se lo enseñé en los primeros años de la revolución a los pilotos revolucionarios que habíamos preparado, es decir, los que combatieron en Girón.³ Y la misma táctica que las fuerzas organizadas por Estados Uni-

³ Playa Girón es el nombre con que se denomina en Cuba la batalla de abril de 1961 en la que las milicias y las Fuerzas Armadas Revolucionarias derrotaron a los 1500 mercenarios cubanos, organizados y financiados por Washington, que invadieron la isla por la Bahía de Cochinos, en la costa sur. Los mercenarios planeaban declarar un gobierno provisional, que solicitaría la intervención norteamericana directa. Sin embargo, a las 72 horas de su desembarco los últimos invasores se rindieron en Playa Girón.

Ahora a la venta

SECRETOS de generales

Por Luis Báez



En esta colección de 41 entrevistas, altos oficiales de las fuerzas armadas cubanas relatan cómo se unieron al movimiento revolucionario para derrocar a la dictadura de Fulgencio Batista, apoyada por Washington, en los años 50. Describen sus experiencias alrededor del mundo a lo largo de las décadas, cuando lucharon junto a movimientos de liberación nacional en África, Asia y América Latina. 'Este no es un texto de historia, pero sí es la historia viva', explica Raúl Castro, ministro de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, en el prefacio, un 'tesoro de valores morales y de experiencia combativa acumulado'. **US\$24.95**

Distribuido por Pathfinder

Obtégalo de una de las librerías Pathfinder listadas en la penúltima página, o escriba a Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Tel: (212) 741-0690. Fax: (212) 727-0150.

dos aplicaban al atacar a Cuba, nosotros la aplicamos a la vez en contra de ellos. Pero nosotros estábamos defendiendo una causa justa y ellos venían a recuperar lo que habían perdido. Entonces la moral era muy diferente.

Al finalizar la guerra en 1945, en Cuba empezamos a volar aviones de combate y también de transporte. Yo principalmente hacía diferentes vuelos en Estados Unidos. En la década del 50 tomé varios cursos básicos y avanzados de combate en la Universidad



‘Cuando hay moral, con cualquier arma se defiende la patria’. Arriba: milicianos cubanos con baterías antiaéreas ‘cuatro bocas’ cerca del Hotel Riviera en La Habana durante la crisis de los misiles de octubre de 1962. Los trabajadores cubanos no titubearon al movilizarse para enfrentar la amenaza de una invasión. Recuadro: avión norteamericano U-2 derribado por armas soviéticas antiaéreas el 27 de octubre de 1962.

FOTOS: GRANMA

Aérea [en la Base Maxwell de la Fuerza Aérea] en Montgomery, Alabama, donde también pasé un curso de oficial de mando de ala. Completé esos cursos en 1955 y después regresé a Cuba.

Pero ya en Cuba la situación política era muy mala. En marzo de 1952, Batista había llegado al poder a través de un golpe militar.⁴

El 26 de julio de 1953 se dio el ataque al cuartel Moncada. Ese ataque fue el motor impulsor de la revolución, aunque desde el punto de vista militar fuera un fracaso. Los atacantes no pudieron tomar el cuartel ni repartir las armas al pueblo ni empezar la ofensiva contra Batista, que era su intención.⁵ Algunos combatientes

⁴ El 10 de marzo de 1952, Fulgencio Batista —un general retirado del ejército cubano y gobernante de hecho en regímenes sucesivos en Cuba entre 1934 y 1944— organizó un golpe militar contra el gobierno de Carlos Prío y canceló las elecciones que estaban programadas. Con el apoyo de Washington, Batista impuso una dictadura militar brutal que duró hasta el 1 de enero de 1959. En esa fecha, Batista huyó del país conforme sus fuerzas militares y policíacas se derrumbaron ante las victorias que se anotaba en su avance el Ejército Rebelde comandado por Fidel Castro, y el creciente apoyo popular hacia el Movimiento 26 de Julio que incluyó una huelga general revolucionaria.

⁵ El 26 de julio de 1953, unos 160 revolucionarios lanzaron un ataque

fueron asesinados en el mismo Moncada, por órdenes de Batista. Otros fueron condenados a prisión, y cumplieron sus condenas en la Isla de Pinos [hoy Isla de la Juventud].

Cuando el ataque de 1953, estaba estudiando en Montgomery y no sabía nada de lo que estaba pasando, hasta que lo leí en los periódicos, por otro alumno de la Universidad Aérea, un oficial de las fuerzas armadas norteamericanas que hablaba español, porque estaba casado con una hija de cubanos, que me llevó a Tampa, donde vivía la familia de su señora. Ahí fue que vi el periódico donde decía, “Un grupo de comunistas” ataca las barracas del cuartel Moncada. Así que desde ese momento les pusieron el cuño de comunistas. Ese periódico lo guardé por años.

En las fuerzas armadas habíamos soldados y oficiales que nos oponíamos a la dictadura de Batista. El 5 de septiem-

bre de 1957 se sublevó el pequeño puesto naval de Cienfuegos,⁶ y me ordenaron a mí que bombardeara la ciudad. Un grupo de pilotos del escuadrón que yo mandaba, coordinamos no bombardear ciudades, sino que acordamos lanzar las bombas al agua. Al mismo tiempo se esperaba un levantamiento en La Habana, pero por diversas razones eso no sucedió.

insurreccional contra el cuartel del ejército en Santiago de Cuba, y otro simultáneo contra el cuartel de Bayamo. Esto marcó el inicio de la lucha armada revolucionaria contra la dictadura de Fulgencio Batista. Después del fracaso del ataque, las fuerzas batistianas masacraron a más de 50 de los revolucionarios capturados. Fidel Castro, dirigente central del grupo y comandante del ataque al Moncada, fue capturado junto a 27 más. Fueron procesados y recibieron condenas de hasta 15 años de prisión. Una campaña pública en su defensa obligó al régimen de Batista a otorgarles amnistía en mayo de 1955.

⁶ El levantamiento lo dirigieron las fuerzas antibatistianas dentro del ejército apoyadas por el Movimiento 26 de Julio. Al no materializarse los levantamientos simultáneos planeados a efectuarse en La Habana y otras ciudades, las fuerzas batistianas lograron aplastar rápidamente la rebelión de Cienfuegos. Ver Ernesto Che Guevara, *Pasajes de la guerra revolucionaria* (La Habana: Editora Política, 1997), págs. 193–94.

En la prisión de la Isla de Pinos

Bueno, ahí comienza mi participación en la revolución. Pero al descubrirse la conspiración fui arrestado, torturado, condenado por un consejo de guerra, y degradado deshonrosamente por la tiranía. En un principio pedían la pena de muerte. Cumplí la condena en diferentes prisiones, incluso en La Cabaña. Después me mandaron para la Isla de Pinos, donde hice relaciones con los revolucionarios que estaban presos en ese lugar.

Barnes: ¿Allí conoció a la gente del 26 de Julio?

Carreras: Sí, los compañeros del 26 de Julio que habían venido en el *Granma* estaban presos allí.⁷ Los jóvenes del Directorio y gente del Partido Socialista Popular también estaban allí. Todos nos hallábamos presos juntos.⁸

⁷ El 30 de noviembre de 1956, 82 combatientes revolucionarios, entre ellos Fidel Castro, Raúl Castro, Juan Almeida y Ernesto Che Guevara, zarparon de Tuxpan, México, rumbo a Cuba a bordo del yate *Granma*, para dar inicio a la guerra revolucionaria contra el régimen de Batista. Los expedicionarios desembarcaron en el sudeste de Cuba el 2 de diciembre. Sorprendidos por las tropas batistianas tres días después en Alegría de Pío, 21 combatientes fueron asesinados, 21 fueron capturados y puestos en prisión; y de los 40 que evadieron captura, 20 se reagruparon en la Sierra Maestra como el núcleo del Ejército Rebelde.

⁸ El Directorio Revolucionario, fundado en 1955, era una organiza-

ción anticomunista basada principalmente en el estudiantado universitario de La Habana. El Partido Socialista Popular fue el nombre adoptado por el Partido Comunista de Cuba en 1944. En 1961, el Movimiento 26 de Julio inició una fusión con estos dos grupos para formar las Organizaciones Revolucionarias Integradas y más tarde, en 1965, el Partido Comunista de Cuba, con Fidel Castro como Primer Secretario.

Sin embargo, en la prisión, establecí buenas relaciones con todos ellos, con Lionel Soto; con Chucho Montané y otros compañeros del *Granma*; con los compañeros del Directorio.⁹

Cuando triunfa la revolución, ya no era el anticomunista de antes. Ya era un revolucionario progresista. Y entonces vi las agresi-
siones organizadas por el gobierno de Estados Unidos en los primeros años. Comprendí lo malo que era lo que me habían enseñado

ción antibatista durante la lucha contra Batista. Jesús "Chucho" Montané, dirigente del Movimiento 26 de Julio que participó tanto en el asalto al Moncada como en la expedición del *Granma*, fue capturado varios días después de la batalla de Alegría de Pío, pasando el resto de la guerra en prisión.

⁹ Lionel Soto fue dirigente de la organización juvenil del Partido Socialista Popular durante la lucha contra Batista. Jesús "Chucho" Montané, dirigente del Movimiento 26 de Julio que participó tanto en el asalto al Moncada como en la expedición del *Granma*, fue capturado varios días después de la batalla de Alegría de Pío, pasando el resto de la guerra en prisión.

Prueba de fuego de la fuerza aérea revolucionaria

En *Secretos de generales*, Enrique Carreras narra aspectos adicionales de su compromiso por varias décadas con la defensa de la revolución cubana, incluida la historia de cómo la fuerza aérea revolucionaria nació y pasó su prueba de fuego.

A principios de 1959, explica el general, Fidel Castro se reunió con varios pilotos de la fuerza aérea que habían sido encarcelados por Batista. "Carreras", dijo, "tú eres el más viejo, el de más experiencia; la tarea que te voy a dar es la de preparar a los futuros pilotos que necesitamos para defender la Revolución desde el aire. Sabemos que tarde o temprano nos van a atacar".

Carreras respondió que él estaba en la mejor disposición para asumir esta responsabilidad.

En los meses siguientes, Castro visitó frecuentemente a los pioneros de la nueva fuerza aérea en la base donde se entrenaban en la provincia de La Habana.

"Puedo decir, sin temor a equivocarme, que la aviación de combate revolucionaria nació y se crió en la Base Aérea de San Antonio de los Baños", dice Carreras. En esa época, la fuerza aérea revolucionaria contaba con diez pilotos, y sólo tres de ellos eran experimentados.

El 17 de abril de 1961, a las 4:45 de la madrugada, Carreras fue llamado de urgencia al teléfono. Fidel Castro estaba en la línea. Un ejército mercenario estaba invadiendo Cuba en Playa Girón. Castro dio órdenes inmediatas:

"Carreras, en Playa Girón se está llevando a cabo un desembarco. Despeguen y lleguen allá antes del amanecer. Húndanme los barcos que transportan las tropas y no me los dejen ir. ¿Entendido?"

"A sus órdenes, Jefe", respondí esperando ansioso unos segundos. "¿Eso es todo?"

"A mi requerimiento agregé: '¡Patria o Muerte!'

"¡Venceremos!' contesté lleno de entusiasmo".

Carreras añade, "Me habló con una firmeza, un entusiasmo, que me dejó estremecido por dentro y realmente me inyectó más valor para cumplir la misión que me había encomendado porque, de verdad, nuestros aviones estaban destartados".

Toda la fuerza aérea revolucionaria de Cuba salió inmediatamente a la batalla. "Cuatro días antes del inicio de la agresión", señala Carreras, "la correlación con el enemigo era aproximadamente a su favor 5-1 en el caso de los aviones, y 12-1 en el de los pilotos". Sin embargo, "en menos de setentidós horas, diez pilotos con ocho desvencijados aviones realizamos setenta misiones". En total derribaron nueve bombarderos B-26. También "hundimos dos barcos de transporte de tropas, tres barcasas LCT de transporte de tanques y cinco barcasas de desembarco". Al ser derribados los aviones enemigos, murieron catorce contrarrevolucionarios, entre ellos cuatro instructores norteamericanos prestados a la CIA por la Guardia Nacional de Alabama.

Al mismo tiempo, los aviones cubanos perseguían a las 1 500 tropas mercenarias que habían desembarcado. Dos pilotos y varios tripulantes cubanos cayeron en combate.

Carreras derribó dos aviones. Su caza Sea Fury fue alcanzado dos veces por fuego enemigo.

Como reconocimiento por su distinguido historial, fue otorgado en 1989 la condecoración de Héroe de la República de Cuba, el mayor honor del país.

Carreras escribió sobre estas y otras experiencias en sus memorias, *Por el dominio del aire: memorias de un piloto de combate, 1943-88*, publicado en La Habana por Editora Política en 1995.

do. Es decir, aprendí en la lucha, que es lo mejor.

Soy militante del Partido Comunista desde 1965, cuando se fundó el partido. He estado en los cinco congresos, y me siento feliz de ser marxista, leninista, fidelista.

La crisis de octubre

Barnes: Usted dijo que lo afectó mucho la agresión de Washington contra la revolución cubana en sus primeros años. Este mes es el 35 aniversario de la Crisis de Octubre.¹⁰ ¿Dónde estaba usted durante esos sucesos? ¿Cómo los recuerda?

Carreras: La Crisis de Octubre fue la continuación del fiasco de Girón. El revés que sufrieron en Girón los llevó a asumir el peligro de una guerra atómica. Girón es como una espina atravesada en la garganta, algo que ellos no aceptan todavía. En la guerra se gana o se pierde. Pero ellos no han admitido que han perdido en su esfuerzo de dominar a este país tan pequeño. De no haber fracasado en Girón, no hubiese existido la Crisis de Octubre.

Aquí no odiamos a los norteamericanos. Sólo odiamos a los gobiernos que en Washington han querido destruir esta revolución. Y si nuestro pueblo quiere esta revolución, ¿por qué el gobierno norteamericano nos quiere imponer su deseo con las armas, o con las agresiones económicas, con los sabotajes? Todos

¹⁰ Conforme Washington escalaba sus preparativos para una invasión de Cuba a mediados de 1962, el gobierno cubano firmó un acuerdo de defensa mutua con la Unión Soviética. En octubre de 1962, el presidente norteamericano John Kennedy exigió el retiro de los cohetes nucleares soviéticos instalados en Cuba tras la firma de dicho pacto. Washington ordenó un bloqueo naval de Cuba, aceleró sus preparativos para invadir, y puso a las fuerzas armadas norteamericanas en alerta nuclear. Millones de trabajadores y campesinos cubanos se movilizaron para defender la revolución. Luego de un intercambio de comunicaciones entre Washington y Moscú, el premier soviético Nikita Jruschov unilateralmente anunció el 28 de octubre su decisión de retirar los cohetes, tomando dichas medidas sin consultar con el gobierno cubano.

estos ataques empezaron incluso antes de Girón.

No fuimos nosotros los provocadores. Fueron ellos los que rompieron relaciones con Cuba y prepararon una brigada mercenaria y una invasión. Le tienen miedo a Cuba, miedo que el ejemplo de nuestra revolución se traslade. Pero ¿qué culpa tenemos de estar haciendo las cosas bien hechas?

Barnes: ¡No los pueden condenar por dar un buen ejemplo!

Carreras: Sí, no pueden. No somos nosotros el problema, sino

**'Nuestros enemigos atacan a Raúl.
Ellos saben bien que con él no habrá problemas si
algo le pasara a Fidel. Pero tampoco habrá
problemas con nadie más'.**

el vecino que no acepta que hemos escogido libremente el socialismo. No somos una potencia militar ni representamos una amenaza para nadie. Somos una isleta y, además, saben que somos incapaces de atacarlos, y que ni siquiera pasa por nuestra mente.

Ahora, si pisan suelo cubano, van a pagar un enorme precio.

Barnes: En Estados Unidos se han publicado por primera vez las transcripciones de las reuniones realizadas en las oficinas de Kennedy durante la crisis de octubre. Allí se confirma algo sobre lo que ya antes se había informado, pero asombra poder "oírlo" todo a medida que se va desenvolviendo de una reunión a otra.

En los primeros días de la crisis Kennedy había decidido invadir. Las razones eran interesantes; ellos discutieron sus opciones en esas reuniones. Pensaron que si bombardeaban los sitios de los cohetes matarían a muchos rusos, y que eso podía llevar a una guerra nuclear con Rusia. Si tomaban medidas militares para poner

en vigor el bloqueo y parar en alta mar a los barcos rusos que se dirigían a Cuba, los primeros disparos serían contra fuerzas rusas, planteando de nuevo el riesgo de una guerra nuclear.

Así es que los jefes políticos decidieron que la invasión era la opción a seguir. El combate sería principalmente entre los cubanos y el ejército norteamericano, supusieron y, dada la superioridad militar de Washington, se acabaría rápidamente, reduciéndose el riesgo de un enfrentamiento nuclear.

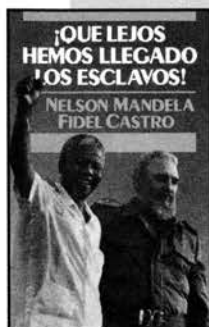
Entonces Kennedy les pide a los Jefes del Estado Mayor Conjunto una cifra. "¿Cuántas bajas vamos a tener?" Porque Kennedy es un político. No es un militar ni un dictador. Necesita sopesar las consecuencias políticas.

Le dan una respuesta. Espere 18 mil bajas en los primeros 10 días. ¡Un número de bajas más alto que las que terminaron teniendo entre 1960 y 1965 en Vietnam!

A partir de ese momento en las transcripciones va mermando la discusión sobre la opción de la invasión. Los jefes políticos comienzan de lleno a buscar otras opciones.

Aún hoy a menudo se leen artículos en Estados Unidos en los que se alega que los cubanos

LA REVOLUCIÓN CUBANA Y LA POLÍTICA MUNDIAL



¡Qué lejos hemos llegado los esclavos!

NELSON MANDELA, FIDEL CASTRO

Hablando juntos en Cuba en 1991, Mandela y Castro abordan la relación singular y el ejemplo de lucha de los pueblos de Sudáfrica y Cuba. US\$8.95

Cuba's Internationalist Foreign Policy, 1975-80

(La política exterior internacionalista de Cuba, 1975-80)
FIDEL CASTRO

Castro habla sobre la importancia histórica de las revoluciones anticapitalistas en 1979 en Granada y Nicaragua; las misiones internacionalistas cubanas en Angola y Etiopía; las relaciones con el gobierno norteamericano y con cubanos residentes en Estados Unidos; la lucha en el Movimiento de No Alineados para forjar un frente único de lucha contra la explotación imperialista; y el internacionalismo proletario que ha guiado la política exterior del gobierno cubano desde el triunfo de la revolución en 1959. En inglés, US\$20.95

PATHFINDER

Obténgalos de las librerías listadas en la penúltima página, o de Pathfinder, 410 West St., New York, NY 10014. Agregue US\$3.00 por costos de envío.

querían una guerra nuclear pero que Kennedy y Jruschov lograron evitarla. Sin embargo, la verdad es otra; sólo la fuerza y la determinación del pueblo cubano impidió la guerra, impidió una hecatombe nuclear.

Nosotros usamos el ejemplo de Cuba para explicar por qué si uno quiere impedir una guerra nuclear uno tiene que seguir un rumbo revolucionario. Los gobernantes imperialistas deben saber que se van a topar con lo que se toparon en Cuba en octubre de 1962, con lo que se han topado en Cuba por casi 40 años.

Carreras: La cantidad que le dijeron a Kennedy hoy se duplicaría. Hoy, más que entonces, porque ahora el pueblo completo es el ejército de Cuba.

Bueno, me preguntaba sobre qué hacía durante la crisis de octubre. Era el representante de la aviación en el puesto de mando del comandante en jefe. El capitán Flavio Bravo era el jefe de operaciones.

Pasamos instantes difíciles en las reuniones, porque llegó un momento que la aviación de reconocimiento norteamericano casi provocó la guerra. Los aviones RF-101 de reconocimiento pasaban a 300 metros por arriba de nuestras bases para tomar fotografías de todos los medios que teníamos. Fidel dijo, "Ni una más". Y dio la orden de abrir fuego a todos los aviones que volaran al alcance de nuestras armas.

Porque en verdad eran nuestras armas. Las armas soviéticas no eran nuestras. Sólo los oficiales soviéticos podían ordenar que se dispararan, y sólo recibían órdenes de la Unión Soviética. Nosotros no teníamos el poder de decirles en cualquier momento, "Abajo todos los aviones". Pero Fidel dio la orden de tirarle a los aviones de reconocimiento que estuvieran al alcance de nuestra defensa antiaérea.

Cuando aquello, nosotros teníamos una aviación pequeña: algunos MIG-19, que eran los aviones interceptores; teníamos los cañones de 100

milímetros, que eran los que más alcance tenían, de 37 milímetros, los "cuatro bocas", eso era lo que teníamos. Pero cuando hay moral, con cualquier arma se defiende la patria. Y que violen nuestro cielo es una ofensa muy grave contra nuestra soberanía. Y cuando hicimos los primeros disparos contra la primera escuadrilla de aviones que vino, logramos que regresaran. Y ahí se acabaron los RF-101.

Derriban avión espía U-2

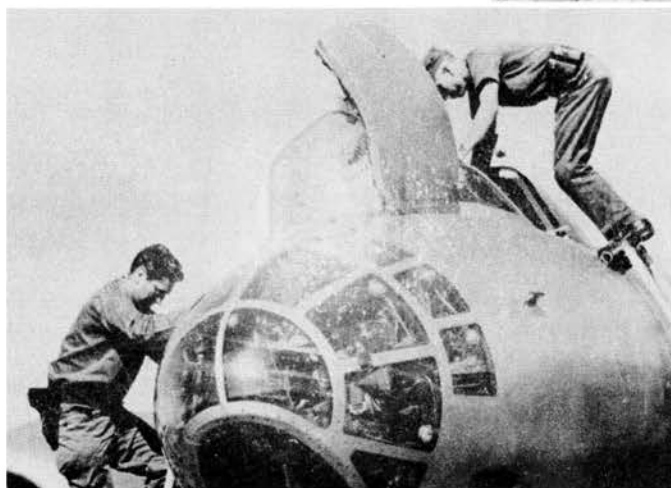
Entonces Washington mandó los U-2 que vuelan bien arriba, y a los que las armas nuestras no les podían llegar. Fue entonces cuando el oficial soviético que mandaba la batería antiaérea allá en Holguín ordenó derribar el U-2.¹¹ Desde el puesto de mando vi

¹¹ Un avión espía norteamericano U-2 fue derribado en Cuba el 27 de octubre de 1962. Contrario a las instrucciones de Moscú y sin autoriza-



GRANMA

'La Crisis de Octubre fue la continuación del fiasco de Girón. El revés que sufrieron en Girón los llevó a asumir el peligro de una guerra atómica'. Izq.: Carreras (encima del avión) entra a la cabina de un transporte IL-28 durante la crisis de los misiles en octubre de 1962. Arriba: soldados cubanos en Playa Girón luego de la derrota de los mercenarios organizados por Washington el 19 de abril de 1961. Al fondo se hunde el barco de guerra 'Houston' alcanzado por los cohetes disparados por un avión Sea Fury de la fuerza aérea cubana.



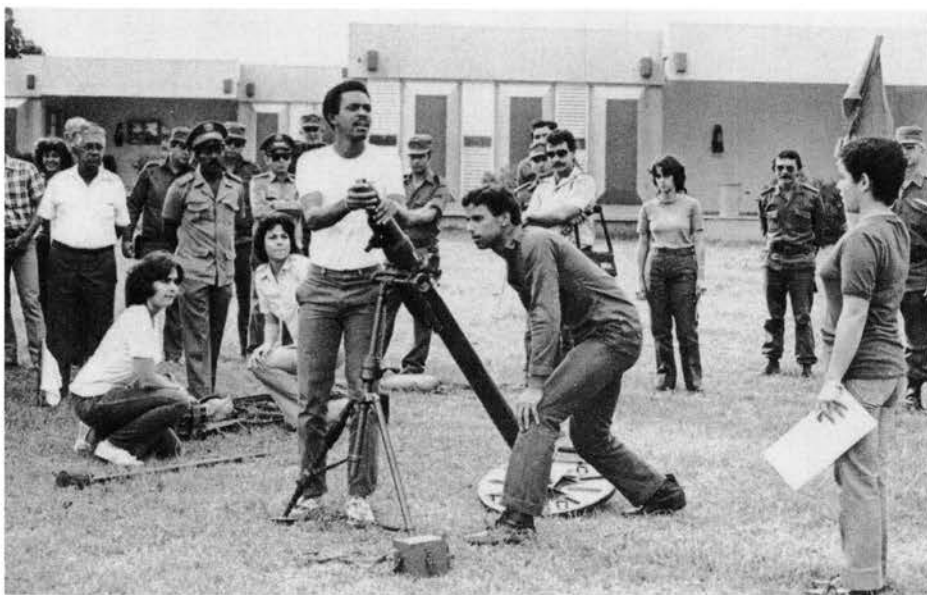
CORTESÍA DE ENRIQUE CARRERAS

en la plancheta cuando cayó el U-2.

Yo era capitán en aquellos momentos, responsable de mantener la coordinación con la fuerza aérea soviética. Ellos tenían un regimiento de 40 aviones MIG-21 para interceptar, también un regimiento de IL-28 que transportaba minas, torpedos y otro tipo de armamentos. Había una gran afinidad, cooperación entre nosotros ante las amenazas. Y no nos volvimos locos. Los que se estaban volviendo locos eran Kennedy y el Pentágono, y por eso el oficial soviético cumplió con nuestros deseos y tomó la medida de derribar el U-2.

El U-2 era piloteado por el comandante Rudolf Anderson, quien murió. Lo vimos muerto. Yo sé que cuando hay un muerto viene otro, y así comienzan las guerras. Nosotros pensábamos que des-

ción previa, el oficial soviético les ordenó a sus tropas que dispararan cohetes contra el avión que violaba el espacio aéreo cubano.



pués del derribo del U-2 iban a empezar los lanzamientos de la guerra. Pero fue al revés. Decidieron conversar.

Los soviéticos entraron a conversar con el gobierno norteamericano. A nosotros nos dejaron fuera. De haber sabido, eso no lo habríamos permitido; pero no tuvimos alternativa. Nosotros no estuvimos de acuerdo con el resultado, pero tuvimos que aceptarlo.¹²

Si la crisis de octubre no hubiese concluido como concluyó, no estaríamos pasando lo que estamos pasando ahora. No sé si me explico. Esta situación es consecuencia de aquella situación.

Barnes: Washington sabía cómo lidiar con la dirección soviética; sabía cómo llegar a acuerdos con ellos. Ellos siempre recuerdan el pacto germano-soviético.¹³ Pero los gobernantes nor-

¹² Al comentar en una entrevista realizada en 1992 por Maria Shriver, de la cadena de televisión NBC, sobre el desenlace de la Crisis de Octubre, el presidente cubano Fidel Castro dijo, "Naturalmente, nosotros no queríamos la guerra. Deseábamos una solución, pero una solución honorable. . . . No sabíamos que la crisis iba por ese camino, mediante las concesiones casi incondicionales que hizo Jruschov. Entonces nos dejaron aquí todo: nos dejaron el bloqueo, nos dejaron la guerra sucia, nos dejaron la base de Guantánamo".

¹³ En agosto de 1939, los gobiernos de la Unión Soviética y Alemania firmaron un pacto de no agresión. Como parte del acuerdo, el 1 de septiembre las tropas imperialistas alemanas invadieron Polonia desde el oeste y las tropas soviéticas pasaron a ocupar Polonia oriental. Con el pacto, el estado mayor de Hitler consiguió que la *Wehrmacht*, la fuerza armada, marchara hacia el oeste sin temor a una guerra en dos frentes. Habiendo conquistado Europa occidental hasta el Canal de La Mancha, Hitler dio un giro e invadió la Unión Soviética en junio de 1941, tomando al gobierno soviético y a la dirección del Partido Comunista desprevenidos y menos preparados para la batalla de lo que habrían estado en

teamericanos no entienden Cuba. Ellos creen que ustedes son como Moscú, como Europa oriental, no más que de una variedad tropical. No entienden que ustedes son lo opuesto, que sería imposible negociar con Cuba un pacto germano-soviético.

Puede que no los entiendan, pero la realidad es que desde la revolución rusa a nada le han temido tanto como a Cuba. Y mientras sigan siendo el tipo de ejemplo que son, jamás les van a dar respiro, es decir, un ejemplo en el que nunca ha habido una brecha entre las palabras y los hechos.



CHARLES OSTROFSKY • PERSPECTIVA MUNDIAL

Arriba: manifestantes en Washington, D.C. condenan amenazas de Washington a Cuba el 1 de marzo de 1996, luego del derribo de dos aviones piloteados por contrarrevolucionarios que violaron el espacio aéreo cubano la semana anterior. 'Los enemigos de la revolución siguen violando el espacio aéreo cubano. Si lo siguen haciendo, un día vamos a volver a la crisis de octubre', dijo Carreras. Más arriba, trabajadores se entrenan durante el Día de la Defensa, diciembre de 1985, para defender la revolución de un ataque norteamericano. Durante cuatro décadas, la disposición de Cuba para repeler cualquier agresión ha mantenido a Washington a raya.

Cuando entrevistamos al general Néstor López Cuba hace unos días, nos habló del impacto que los soldados cubanos que se preparaban en la Unión Soviética tuvieron sobre sus instructores y la

1939. Lejos de utilizar el tiempo para fortalecer las defensas soviéticas, Stalin y la dirección del Partido Comunista alrededor del mundo habían ahondado ilusiones en el carácter supuestamente estable y duradero del pacto de "no agresión" y habían llevado los procesos de Moscú hasta su sangrienta conclusión con una amplia purga del cuerpo de oficiales soviético, virtualmente decapitando al Ejército Rojo.

En una entrevista concedida en 1992 al revolucionario nicaragüense Tomás Borge, Fidel Castro calificó las políticas de Stalin previas a la Segunda Guerra Mundial como una "violación flagrante de principio: buscar a toda costa la paz con Hitler para ganar tiempo. . . . El pacto de

gente del pueblo en Rusia. ¿Qué pasó aquí en Cuba? ¿Vio usted cambios entre los soldados y oficiales rusos, ante la influencia de la valentía del pueblo cubano? ¿Estaban listos para pelear a su lado si Washington se decidía a venir?

Carreras: Los soviéticos tenían un problema con su mando superior en Cuba, porque sus oficiales sentían igual que nosotros. Sus vidas enfrentaban una situación igualita a la de nosotros. En la guerra atómica íbamos a desaparecer todos. Todos los cubanos se despidieron de sus hijos. A ver quién quedaría vivo después de eso. La guerra venía. El 27 de octubre es un día que jamás voy a olvidar, fue cuando se derribó el U-2. Les digo que la cosa era de verdad.

Al principio de la crisis, los rusos pensaron que no iba a pasar nada. Nosotros no pensábamos así. Dentro del mando de las fuerzas soviéticas que estaban aquí había muchos disgustados por las órdenes que estaban recibiendo de allá. Estaban maniataados: tenían un estado mayor aquí pero las órdenes se recibían de la Unión Soviética. Entonces, este estado mayor no estaba de acuerdo que se permitiera que los aviones estadounidenses estuvieran haciendo vuelos de reconocimiento sobre Cuba.

Les voy a dar un ejemplo. Hubo un caso que nunca se publicó aquí. Pero, bueno, ustedes están haciendo la historia de la crisis de octubre. Aquí hubo una escuadrilla de aviones soviéticos que volaba de Camagüey a La Habana, y de casualidad se encontraron con aviones norteamericanos. Los tenían en la mira de sus aviones, y pidieron instrucciones para derribarlos, y el mando superior en la Unión Soviética allá dijo que no. Esos pilotos soviéticos regresaron a la base totalmente desmoralizados.

Esas contradicciones de los pilotos no eran con nosotros; eran con el mando superior soviético. Y las diferencias eran profundas. Esos pilotos estaban en Cuba, a miles de kilómetros de la URSS. Eran sus vidas las que estaban en juego.

La decisión de derribar el U-2 no fue una orden que viniera de Moscú. Fue una decisión muy particular del jefe soviético de la

región de defensa antiaérea de Oriente.

Y no fue ninguna orden de allá.

El ataque de 'Hermanos al Rescate'

Esos peligros aún los tenemos hoy día. Los enemigos de la revolución siguen violando el espacio aéreo cubano. Si lo siguen haciendo, sea quien sea, un día vamos a volver a la Crisis de Octubre. En Cuba no tenemos bombas atómicas, pero tenemos la bomba moral de un pueblo que no va a admitir la tiranía.

Por eso se derribaron los dos aviones que violaron el espacio aéreo en 1996.¹⁴ Por meses esas avionetas habían estado volando

sobre La Habana y otros lugares, tirando panfletos contra la revolución. Había que tomar medidas. Ese grupo de extrema derecha de cubanos que se han ido para Miami estaba violando nuestro espacio aéreo. Hasta la fecha organizan ahí sus preparativos para atacarnos. Les dan apoyo, les permiten que realicen esos tipos de violación.

Pero nosotros no se los permitiremos. Entonces puede ser que aquí venga otra crisis. Quizás no sea octubre; quizás sea otro mes. Ellos lo tienen que pensar.

Necesitan tomar medidas para evitar un enfrentamiento que nosotros no queremos tener y que no creo que ellos quieran tener. Simplemente que nos dejen tranquilos, que nos dejen trabajar. Pero ya ellos tienen atravesada esa espina.

Barnes: Cuando se derribaron esas avionetas en febrero de 1996,

¹⁴ El 24 de febrero de 1996, tres avionetas Cessna de la organización contrarrevolucionaria Hermanos al Rescate violaron el espacio aéreo cubano. Luego de notificárseles varias veces de la violación, dos fueron derribadas, muriendo cuatro tripulantes. Cuba había experimentado diez violaciones adicionales de su espacio aéreo en los 20 meses anteriores, en las que participaron unos 30 aviones en total. En al menos tres ocasiones los aviones tiraron volantes. La misma organización montó flotillas para violar las aguas cubanas durante este periodo. En respuesta a esos actos agresivos, en julio de 1995 el gobierno cubano había reafirmado públicamente su política de muchos años de que "cualquier embarcación del extranjero, que invada por la fuerza nuestras aguas soberanas, podría ser hundida; y cualquier avión derribado. . . . Nosotros hemos confrontado esta provocación con gran paciencia, pero la paciencia tiene sus límites. La responsabilidad por lo que pudiera pasar recaerá, exclusivamente, en aquellos quienes exhortan, planean, ejecutan o toleran estos actos piratas".

no agresión, lejos de dar tiempo, redujo el tiempo, porque en definitiva se desató la guerra. . . . Si Hitler va a la guerra en 1939 contra la URSS, te digo que hubiera hecho menos destrucción que la que hizo en junio de 1941, y habría corrido la misma suerte que Napoleón Bonaparte. . . . Con la participación del pueblo en la guerra irregular, la Unión Soviética hubiera derrotado a Hitler". Stalin también "llevó a cabo una depuración tremenda, terrible, cruenta, de las fuerzas armadas y descabezó, prácticamente, al ejército soviético en vísperas de la guerra", señaló Castro.



El ministro de las fuerzas armadas Raúl Castro y el presidente Fidel Castro durante reunión del Consejo de Estado en 1989 para revisar las sentencias que se dictaron contra Arnaldo Ochoa y otros acusados de narcotráfico y abuso de cargo. 'Lo que hizo Ochoa y los que andaban con él son asuntos que no están acordes con los principios que defendemos', dijo Carreras. 'Imagínense, manchar el uniforme por dinero, para salir de un problema económico!'

el *Militant* y *Perspectiva Mundial* relataron de nuevo la historia de la Crisis de Octubre, para ayudar a trabajadores y jóvenes en Estados Unidos y en otras partes del planeta a entender por qué Cuba debía decir no a las violaciones de su soberanía. En una declaración de primera plana, el Comité Nacional del Partido Socialista de los Trabajadores explicó que esa decisión del gobierno cubano deceleró el curso agresivo de Washington y fue un golpe por parte de Cuba contra la guerra. Explicamos que si Cuba permitía que ocurriese ese tipo de violaciones, entonces vendría el próximo intento, y el próximo y el siguiente, y en un momen-



CORTESÍA DE ENRIQUE CARRERAS



'Pudimos presenciar lo criminal que fueron los bombardeos norteamericanos en Vietnam.... Fue una guerra muy criminal contra el pueblo vietnamita'. Arriba: obrera de fábrica en Haiphong, Vietnam del norte, maneja una batería antiaérea, 1967. Más arriba: Carreras (con gafas) con compañeros en Vietnam del norte, 1969. Los revolucionarios cubanos aprendieron tácticas antiaéreas de los vietnamitas.

to cualquiera habría guerra.

Es la resistencia de Cuba lo que impide una guerra, como ha sido el caso por casi cuatro décadas. Esa es una lección importante que deben entender los trabajadores en Estados Unidos.

Carreras: A finales del siglo pasado, nosotros luchamos para liberarnos del coloniaje español. El gobierno norteamericano, siguiendo su política de expansionismo, intervino al final de nuestra guerra de independencia contra España en 1898. Ahora, ¿qué hicieron las fuerzas de Estados Unidos cuando terminó la guerra?¹⁵ Les prohibieron a los cubanos marchar como victoriosos de

¹⁵ Al final de la guerra, Washington le quitó a Madrid la posesión directa de Puerto Rico, Filipinas y Guam, convirtiéndolas en colonias norteamericanas, a la vez que le impusieron la Enmienda Platt al gobierno cubano establecido durante la ocupación militar estadounidense. Mediante los estatutos de la enmienda —incorporados a la nueva constitución cubana— Washington se arrogó el “derecho” de intervenir en los asuntos de Cuba en cualquier momento, y de establecer bases militares

la guerra. No le permitieron a nuestros mambises entrar en Santiago de Cuba. Y todo lo que las fuerzas de Estados Unidos hicieron desde que invadieron, fue en aras de crear condiciones para destruir todo el ejército mambí.¹⁶

Nosotros somos la continuación de aquel ejército mambí, de sus tradiciones. Así como ellos se sacrificaron en aquellos tiempos por la libertad de Cuba, hoy nosotros estamos dispuestos a sacrificarnos.

Les dije antes que estuve tomando cursos en la Universidad Aérea, en Montgomery. Algunos de mis profesores me preguntaban por qué los latinoamericanos y los cubanos éramos tan revoltosos: siempre están de revolución en revolución, me decían. Entonces yo les explicaba que el hambre, la necesidad, obliga a los pueblos a tener que cambiar, y cambiar es revolución.

Sobre la base de los últimos 38 años, agregaría algo más: Hasta ahora no ha habido una línea más digna para los pueblos que el socialismo. Y por eso nosotros en Cuba —y principalmente Fidel— decimos: “¡Socialismo o Muerte!”

Raúl Castro

Barnes: Queremos preguntarle sobre el ministro de las fuerzas armadas, Raúl Castro. Le hicimos una pregunta similar esta semana al general López Cuba.

De forma particular, Raúl es objeto de calumnias por los gobernantes y la prensa norteamericanos, en cierta forma, incluso, más que Fidel. Me resulta muy extraño, porque en el verano y otoño de 1960 pasé tres meses en Cuba y logré conocer un poco sobre los comandantes de la revolución, cómo los veía el pueblo de Cuba.

en suelo cubano. Estos estatutos fueron eliminados de la constitución cubana como resultado del auge revolucionario que ahí se dio en 1933–34.

¹⁶ El término mambí se refiere a los combatientes en las guerras independentistas cubanas contra España, muchos de los cuales eran esclavos emancipados y trabajadores agrícolas. Las guerras se libraron durante 1868–78 y 1895–98. Su origen se remonta a la década de 1840, durante la lucha independentista de Santo Domingo contra España. Luego que un oficial español que era negro, llamado Juan Ethninius Mamby, se unió a los luchadores independentistas dominicanos, las fuerzas españolas comenzaron a referirse a los guerrilleros como los “mambies”, pasando luego a aplicarle el derivado “mambises” a los luchadores de la libertad en Cuba, quienes lo adoptaron como un honor.

Raúl tenía reputación de ser, entre otras cosas, uno de los comandantes más cálidos. Llegué a la conclusión de que intentan pintar una imagen diabólica de Raúl porque le temen a la continuidad de la dirección de la revolución cubana. También le temen al ejército y, por supuesto, al pueblo cubano armado. Raúl se convierte en blanco porque, después de Fidel, es el veterano comandante de esas fuerzas armadas.

Quisiera preguntarle: ¿Qué tipo de hombre es el comandante? ¿Por qué cree que los enemigos de la revolución lo atacan de la forma en que lo hacen?

Carreras: Yo no conocía a Raúl ni a Fidel personalmente al triunfo de la revolución. Sí sabía de las acciones que llevaron a cabo, desde los años en que Fidel era dirigente en la Universidad de La Habana a finales de los cuarenta, y luego Raúl en sus días de estudiante a comienzos de los cincuenta después del golpe de Batista. Sí conocí la vida de ellos a través de las acciones que ellos llevaron a cabo, como el ataque al Moncada y el desembarco del *Granma*. Ellos cogieron la línea de la lucha armada para derrocar a la tiranía. Otra vía no era nada. Ellos tuvieron la luz de escoger la lucha armada, de hacerla.

Así empecé a saber de Raúl y de Fidel, sin haberlos conocido personalmente. Raúl llegó a La Habana después de haber llegado Fidel, y entonces nos conocimos.

La relación entre él y mi persona se incrementó más en la vida. Como instructor de vuelo, yo me preocupaba mucho para que volara bien. Pero él era incansable. Era joven. Yo tendría cuando aquello 36 años; él tendría unos 20 y pico de años. Así empezamos a relacionarnos. En el aire como en la tierra. Y si les digo la verdad, yo aprendí mucho de su ejemplo.

Raúl es un hombre muy capaz, muy preparado militarmente, valiente y decidido. Ha ayudado a que las Fuerzas Armadas Revolucionarias sean la vanguardia de la revolución. Fidel siempre

ha confiado en su dirección, organización y preparación de las FAR.

Si los enemigos de la revolución lo atacan tanto, es porque Raúl es un gran comandante, de un gran ejército, un ejército de todo el pueblo. El es muy humano. Cuando nos vemos nos preguntamos

'Si las fuerzas militares norteamericanas pisan suelo cubano, van a pagar un enorme precio'.

por la familia, los nietos. Tiene las características personales de todo cubano. Tiene un gran acercamiento con las masas.

Claro, nosotros no queremos ver que la naturaleza se lleve a Fidel, porque como se dice, es la estrella que más alumbra en la revolución cubana y, por qué no decirlo, de la revolución latinoamericana. Por eso nuestros enemigos atacan a Raúl, porque saben bien que con él no habrá problemas si algo le pasara a Fidel. Pero tampoco habrá problemas con nadie más.

Desgraciadamente, el enemigo tiene un aparato propagandístico muy grande. Pero eso es para el consumo allá afuera. Acá dentro pueden decir lo que quieran; aquí a nadie se va a afectar.

Lo mejor que uno puede ver en dirigentes, lo encuentra en Fidel y en Raúl. Lo que me extraña a mí es que hayan salido ellos dos, dispuestos a asumir cualquier riesgo, y una misión tan difícil como la que estamos llevando a cabo.

Usted los mira y se pregunta, "¿Dónde han aprendido tantas cosas?" O los curas saben enseñar, porque estudiaron en la escuela de curas.¹⁷

Integridad y responsabilidad revolucionarias

Barnes: Recuerdo que en 1989 vi en la televisión noticieros sobre Cuba referentes a varios procesos que resultaron de la crisis que involucró a Ochoa y al ministro del interior.¹⁸ En el rostro de

¹⁷ Como la mayoría de los hijos de familias de clase media en Cuba antes de la revolución, tanto Fidel como Raúl fueron educados en escuelas de religiosos. Fidel Castro describe la educación que recibió en escuelas de jesuitas en la entrevista que el sacerdote brasileño Frei Betto recogió en el libro *Fidel y la religión*.

¹⁸ En junio-julio de 1989, Arnaldo Ochoa, general de división en el ejército cubano, y otros tres altos oficiales de las Fuerzas Armadas Revolucionarias y del Ministerio del Interior fueron procesados, declarados culpables y ejecutados por actos hostiles contra otro estado, tráfico de drogas y abuso de cargo. Ochoa había organizado contrabando de marfil y otros bienes mientras encabezaba la misión militar cubana en Angola, y había establecido contactos con Pablo Escobar y otros de los principales traficantes de drogas a nivel internacional. En la misma causa, otros 13 oficiales del ejército cubano y del Ministerio del Interior fueron declarados culpables.

Ese mismo mes, José Abrantes fue destituido como jefe del Ministerio del Interior en conexión con estos hechos. En agosto fue declarado culpable y condenado a 20 años de prisión por cargos de abuso de autoridad, negligencia en el desempeño de sus tareas, y uso deshonesto de fondos y recursos gubernamentales. Abrantes fue reemplazado como ministro por el general de cuerpo de ejército Abelardo Colomé Ibarra, que a la sazón era viceministro de defensa y primer suplente del ministro Raúl Castro.

La documentación de la causa contra Ochoa y otros que con él fueron declarados culpables, se encuentra en *Causa 1/89: Fin de la conexión cubana* (La Habana: Editorial José Martí, 1989).

Distribuye **PATHFINDER**



La defensa de Cuba, la defensa de la revolución socialista cubana
Mary-Alice Waters
Explica cómo, a pesar de enfrentar las condiciones más difíciles en tres décadas y media, el pueblo trabajador de Cuba lucha para defender las relaciones sociales proletarias que ha conquistado con su revolución. En *Nueva Internacional* no. 4, US\$15.00

Che Guevara, Cuba y el camino al socialismo

- La política de la economía: Che Guevara y la continuidad marxista *por Steve Clark y Jack Barnes*
- Sobre la contribución del Che al desarrollo de la economía cubana *por Carlos Rafael Rodríguez*
- Sobre la concepción del valor y la planificación socialista, su significado *Dos artículos por Ernesto Che Guevara*. En *Nueva Internacional* no. 2, US\$12.00

Pídalos de las librerías listadas en la penúltima página, o de Pathfinder, 410 West St., New York, NY 10014. Añada \$3.00 por costos de envío del primer libro, más \$0.50 cada libro adicional.



ARRIBA: PRENSA LATINA; DERECHA:
LAURA GARZA • PERSPECTIVA MUNDIAL

Arriba: Ernesto Che Guevara. 'La imagen del Che está en todos los lugares donde hay un joven que quiere que la humanidad cambie'. Derecha: miembros del contingente juvenil de trabajo voluntario Che Guevara en la provincia de Holguín, 1994. 'En Cuba estamos viviendo una guerra', dijo Carreras. 'Es la guerra de los frijoles'.



Raúl uno podía ver el efecto profundo que en él tuvo el colapso de la integridad revolucionaria entre un puñado de oficiales de las FAR y del Ministerio del Interior.

Al seguir estos sucesos, pareció que como parte de la respuesta de Fidel a la crisis, él acudió a las FAR para que asumieran todavía más responsabilidad e iniciativa política para garantizar la dirección y el honor del gobierno revolucionario. Parece que fue eso también lo que llevó a la decisión de designar a Furry [el general Abelardo Colomé Ibarra] para que reemplazara a Abrantes como jefe del Ministerio del Interior. ¿Cómo vio el pueblo cubano estos sucesos?

Carreras: El pueblo de Cuba ha depositado en Fidel y en Raúl la continuidad de la revolución. Y podemos decir que hoy tenemos varios cuadros capaces de asumir la continuidad de la revolución, que ni siquiera habían nacido cuando Raúl y Fidel ya estaban luchando.

La misma lucha enseña cosas que uno no puede aprender en la escuela. Se aprende a luchar. Uno aprende a enfrentar diferentes tipos de problemas, y también sobre la forma incorrecta de enfrentarlos. Imagínense, manchar el uniforme por dinero, para salir de un problema económico. Eso es lo que Ochoa hizo. ¡Y eso en un ejército tan honorable como el Ejército Rebelde! Si tene-

mos que morimos de hambre, moriremos de hambre, pero sin manchar por lo que el pueblo ha peleado tanto, y por tantos años. No vamos a manchar aquello por lo que tantos han caído a través de estos años. Es más, nosotros tenemos que rendirles honor a los caídos.

Lo que hizo Ochoa y los que andaban con él, son asuntos que no están acordes con los principios que defendemos. Los que violan esos principios, saben las consecuencias. Por eso lamentamos fusilar a quien había sido revolucionario. Pero un revolucionario no se puede manchar las manos ni coger los caminos incorrectos para obtener fondos para las necesidades de nuestro pueblo. Aquí no puede haber contrabando, no puede haber drogas. *No aquí.*

Sí hay alguna prostitución ahora, el problema de las jineteras, que es consecuencia del turismo, pero nosotros estamos tomando medidas.

Yo miro mis nietecitos y no quiero lo malo para nadie, primero con mi familia. Y mi familia comienza en mi pueblo.

Por eso fue que luchamos por el socialismo: para eliminar todos esos males. Miren lo que está pasando en Rusia, lo que está pasando en Rumania. Miren lo que está pasando en todos esos países europeos. No podemos permitir esos males en Cuba.

En nuestra patria se aprobó recientemente un código de ética reafirmando que para poder dirigir los cuadros deben tener una moral alta, y ese código se está aplicando. Esas normas son esenciales si el pueblo va a apoyar a los cuadros y a los dirigentes de la revolución. Porque este es un pueblo chiquito —somos 11 millones— pero muy observador. La gente mira cómo tú vives. Así que nosotros no tenemos que señalarle abusos a nadie, porque los señala el mismo pueblo, y comienza a combatir a esos cuadros.

Raúl ha sido muy celoso, no sólo como general del ejército, sino como segundo secretario del Partido Comunista. Siempre ha cuidado la pureza del partido y el ejemplo de sus militantes.

Entonces esa intentona del enemigo para calumniar a Raúl es en realidad para afuera; no funciona en Cuba. Es que no conocen a la revolución cubana.

Vietnam y Cuba

Waters: En *Secretos de generales* usted menciona sus experiencias de varios meses en Vietnam, en 1969. ¿Nos podría hablar de esto?

Carreras: Estuve en Vietnam, pero no como combatiente. Estuve allí varios meses en una comisión para recibir las experiencias de la defensa antiaérea que se estaba llevando a cabo contra los golpes aéreos de los aviones norteamericanos en Vietnam del

'La presencia del Che se siente cada vez más en las nuevas generaciones que se destacan en los acontecimientos del mundo de hoy'.

Norte. En la comisión llevamos especialistas en radares, en comunicaciones y otros más. Pudimos ver cómo la pequeña fuerza aérea vietnamita se organizaba, y aprendimos cómo ellos a menudo empleaban el sistema de radares de los aviones enemigos que avanzaban para descubrir las intenciones de la aviación norteamericana y así lograr que los golpes aéreos no fueran tan efectivos.

Desde Hanoi viajamos hasta cerca del paralelo que era la frontera con Vietnam del Sur. Los vietnamitas no nos dejaban pasar, porque allí habíamos perdido a varios compañeros de la comisión que se habían arriesgado mucho. Estos compañeros, que habían llegado a Vietnam antes que yo, se vieron en medio de un ataque a una batería de defensa antiaérea. Creo que fue un avión de la marina norteamericana el que lanzó unos cohetes contra los radares que ahí estaban instalados. Los cubanos estaban mirando pero al mismo tiempo cubriéndose. Los cohetes explotaron donde se hallaban y murieron.

Los vietnamitas no querían que nos pasara lo mismo. Ellos nunca quisieron que nadie combatiera con ellos. Querían la cooperación, la ayuda. Compartían con nosotros las experiencias que tenían, porque tarde o temprano a nosotros nos tocaría recibir el mismo tipo de agresión. Y toda esa experiencia la retransmitimos a Cuba. Nos sirvió muchísimo en la preparación de los pilotos y en la de los medios de nuestra defensa antiaérea; es decir, cómo organizarlas para que los golpes aéreos contra nosotros no fueran tan efectivos.

Pudimos presenciar lo criminal que fueron los bombardeos norteamericanos. Sus aviones de guerra destruyeron todos los puentes, atacaban las ciudades con bombas con balines. Las mujeres con sus hijos se metían en los refugios caseros, que eran unos tubos enterrados, ahí se metían. A veces no se tapaban bien y cuando los balines caían, rodaban y explotaban, matando a los niños. Y todo eso lo vimos. Fue una guerra muy criminal contra el pueblo vietnamita.

Nosotros aprendimos de aquellas experiencias, y fuimos cambiando nuestras tácticas de defensa. La verdad es que el enemigo nos obligó a ir haciendo esos cambios. Y lo sigue haciendo ahora que estamos solos, ahora que ya no tenemos la ayuda que antes teníamos del campo socialista que, como dice Fidel, se desmerengó.

La guerra de todo el pueblo: esa es la base de nuestras tácticas y nuestra estrategia. Estamos listos para enfrentar cualquier ataque que el enemigo nos haga. Ustedes han estado aquí. Ustedes han aprendido algo de las tropas terrestres. Y los pilotos hemos ido preparando la situación de modo que la aviación no sea nunca destruida. La mayoría de los aviones está en refugios debajo de la

tierra; hay otros arriba de la tierra, pero en refugios reforzados. Aun así, sabemos que las armas estadounidenses son muy sofisticadas y peligrosas, y que por muchas medidas que se tomen, la aviación va a sufrir bastante. Por eso nuestra estrategia siempre se ha basado en la idea de dejar bien claro que el país que invada esta isla va a pagar un precio bastante caro.

Sabemos que para ellos invadir Cuba es un riesgo muy grande. Cuba y Estados Unidos están muy cerca, por lo que les sería mucho más difícil ocultar las consecuencias de la guerra. Sería más fácil que el pueblo norteamericano viera las cosas en Cuba más detenidamente de lo que las vio en Vietnam. Y a pesar de todo eso, triunfó su movimiento contra la guerra. Entre más cerca estén los hechos, más pronto va a triunfar el movimiento de ustedes.

Esperemos que nunca se vuelvan locos allá y nos vengan a atacar aquí. No queremos muertos. Lo único que queremos es trabajar. Lo único que queremos es ayudar a la humanidad, especialmente en América Latina, que está pasando un momento muy doloroso. Hay mucha hambre, mucha pobreza. Y solamente una revolución, sólo un cambio social, puede salvar esa situación. Hoy la niñez está pagando algo que no debe, esos niños están pagando por cosas que han hecho los adultos.

¡SUSCRIBASE AHORA!



Granma Internacional

Noticias y comentarios semanales de Cuba. Incluye discursos de Fidel Castro y otros dirigentes cubanos, declaraciones del gobierno y del Partido Comunista de Cuba, y artículos sobre las medidas que toman los trabajadores y campesinos cubanos para defender la revolución socialista. Disponible también en inglés y francés. US\$40 por un año.

La Gaceta de Cuba

Revista publicada seis veces por año por la Unión de Escritores y Artistas de Cuba. Foro de debates sobre cultura, política y los desafíos que actualmente enfrenta la revolución cubana. US\$40 por un año. Tarifa anual para estudiantes, US\$28.



Cuba Socialista

Revista del Comité Central del Partido Comunista de Cuba. Plantea muchas de las cuestiones que enfrenta hoy la revolución cubana, así como temas debatidos entre fuerzas revolucionarias alrededor del mundo. US\$28 por un año (4 números).

Distribuidas por
PATHFINDER

Ver directorio en la penúltima página.

Y aquí en Cuba estamos luchando, estamos resistiendo.

El Periodo Especial

Barnes: ¿Cómo ha afectado el Periodo Especial a las fuerzas armadas y sus responsabilidades?¹⁹

Carreras: El Periodo Especial nos ha impactado muchísimo, definitivamente. Podemos hablar mucho de eso.

Ustedes saben, por ejemplo, que virtualmente no tenemos petróleo. El poco petróleo que tenemos es malo, tiene mucho azufre. Eso impide que nosotros mantengamos una fuerza armada en condiciones óptimas.

Antes del desmembramiento de la Unión Soviética, el gobierno soviético nos vendía grandes cantidades de petróleo, a precios bajísimos. Y el fin de esos cargamentos fue muy brusco. No tuvimos tiempo de hacer ajustes. Y de repente, nadie hallaba ni un litro de petróleo. Aunque nosotros siempre mantuvimos una reserva estratégica; y por eso salvamos la situación. Fidel y Raúl siempre habían insistido en eso con fines de la defensa. Así que tuvimos que utilizar parte de la reserva estratégica para que hubiera luz, para que los refrigeradores funcionaran, para que los hospitales tuvieran electricidad.

¹⁹ Periodo Especial es el término empleado en Cuba para describir tanto las condiciones económicas extremadamente difíciles que el pueblo cubano ha enfrentado desde comienzos de los 90, como las políticas que ha adoptado la dirección para defender la revolución. Al desintegrarse los regímenes del bloque soviético con los que Cuba había mantenido el 85 por ciento de su comercio exterior —buena parte del cual se hacía bajo términos favorables a Cuba—, la isla fue brutalmente sumida en lo profundo de la crisis mundial capitalista. La brusca ruptura de los patrones comerciales —ocurrida conforme se ha intensificado la crisis capitalista mundial, acentuada a la vez por la incesante guerra económica organizada por Washington— llevó a Cuba a su crisis económica más severa desde 1959. Sin embargo, para 1996 la baja en la producción industrial y agrícola había tocado fondo. Las escaseces de alimentos y otros productos esenciales, si bien aún severas, habían comenzado a menguar.

Conforme la situación fue empeorando, fuimos aprendiendo. La dirección del partido nos fue guiando. Hemos ido aprendiendo qué medidas tomar para contrarrestar las dificultades que se nos van presentando. Por ejemplo, tuvo que cambiar nuestra estrategia de defensa, tuvimos que reducir las fuerzas armadas y reubicar a muchos cuadros en la agricultura, en el turismo a otros y a los demás los mandamos a estudiar otras especialidades. Y también ir reduciendo poco a poco la fuerza aérea, que es lo más costoso que tienen las fuerzas armadas.

¿Qué fue lo que se planificó? La conservación de los medios, de modo que, en un momento determinado, si suena la alarma de combate, se vuelvan a actualizar, se pongan a volar los aviones; y en el caso de los cañones, igual. Tenemos muchos tanques y otros armamentos conservados debajo de la tierra; otros arriba de la tierra. Los que están arriba de la tierra son en caso de un ataque sorpresivo, o sea que nos dé tiempo para permitir que activemos los demás.

Al desatarse el Periodo Especial, el presupuesto de nuestras fuerzas armadas se redujo por la mitad, miles de millones de pesos menos. Ahora se volvió a reducir, y todavía lo vamos a reducir más, siguiendo los acuerdos tomados en el congreso del partido a comienzos de mes.

¿Y quién facilitó estos ajustes sin que se afectara la defensa? El pueblo. El pueblo, que está organizado en las Milicias de Tropas Territoriales, en la tropa de reserva y en el ejército permanente.

El ejército permanente es el mejor equipado en la parte técnica. Tenemos, por ejemplo, unidades aéreas en disposición combativa que pueden actuar de inmediato, para que dé tiempo de activar al pueblo y los demás aviones que están en conservación. Algunos pilotos de combate los mantenemos volando sus horas normales de vuelo; otros en horas reducidas. Hay unidades de reserva listas a ser activadas, y hay pilotos que están volando aviones de transporte, y que se pueden poner en activo tan pronto se dé la alarma de combate o una situación de alerta. Mantenemos tripulaciones de vuelo y un mínimo de entrenamiento. Los pilotos deben volar 100 ó 200 horas al año. El que pasa a la reserva vuela 10 horas al año.

Así que, cuando se necesite, podemos movilizar una fuerza igual a la que teníamos antes del Periodo Especial.

Entonces nos encontramos en disposición de combate 24 horas al día. Aquí en Cuba no vuela nadie que nosotros no autoricemos. Muchos de los radares ayudan para la navegación aérea, pero también para informarnos inmediatamente de cualquiera objetivo. Tan pronto da la información el comunicador, salen los interceptores.

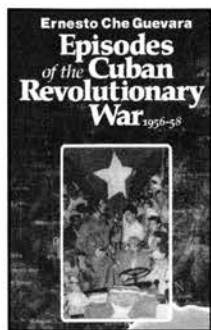
Eso es lo que pasó en 1996 con los avioncitos de la Florida, de los que hablábamos antes. Los dejamos que se arrimaran y varias veces les dijimos que regresaran. No quisieron cooperar, y se bajaron.

Entonces sí, el Periodo Especial nos ha afectado. A los generales nos gusta tener unidades grandes, pero eso no lo podemos disfrutar ahora. Porque tenemos muchos aviones y muchos cañones en reserva, pero en estado de guerra se actualizan.

‘La guerra de los frijoles’

En Cuba estamos viviendo una guerra, pero es una guerra económica. Es la guerra de los frijoles, como nos dice Raúl.²⁰ Que es

²⁰ En un discurso dado ante la Asamblea Nacional del Poder Popular el 3 de agosto de 1994, Raúl Castro dijo: “Hoy —como ya acaba de expresar el comandante en jefe—, incluida la producción de azúcar, la principal tarea estratégica económica, política, ideológica y militar que tienen



Pasajes de la guerra revolucionaria cubana, 1956-58

ERNESTO CHE GUEVARA
Recuento de las campañas militares y sucesos políticos que culminaron en 1959 con la insurrección popular en Cuba que derrocó a la tiranía apoyada por Washington. En inglés, **US\$23.95**
Edición en español de Editorial de Ciencias Sociales, **US\$15.95**

El diario del Che en Bolivia

El relato testimonial de la lucha guerrillera que Che Guevara encabezó en Bolivia en 1966-7. La edición de Pathfinder contiene extractos de los diarios y relatos de otros combatientes, entre ellos “Mi campaña con el Che” del dirigente boliviano Inti Peredo. En inglés, **US\$21.95**

Edición en español de Editora Política, **US\$24.95**

Pídalos de las librerías listadas en la penúltima página, o de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Agregue US\$3 por costos de envío.

más dura que la propia guerra.

Y esa guerra de los frijoles es en la que estamos luchando. Entonces, los pilotos cuando no están volando, están sembrando. Van a la agricultura, ayudan a la agricultura. Los que están en la reserva se van rotando con los que están activos. Todos se cuidan su estado de salud, su estado físico, su estado médico. Y les dan un ejemplo a los demás compañeros.

Como revolucionario, sigo aprendiendo, aún a mi edad. Yo nunca fui agricultor, no me gustaba la tierra. Pero cuando me siento en la mesa y veo que hay arroz, platanitos y hay frijoles, tengo que preguntar: "¿De dónde salen?" De la tierra. Vaya, yo no soy buen agricultor, pero cuando vamos a la agricultura, hago mi papelito. Quiero que los jóvenes vean que los viejos también cooperan para traer los frijoles.

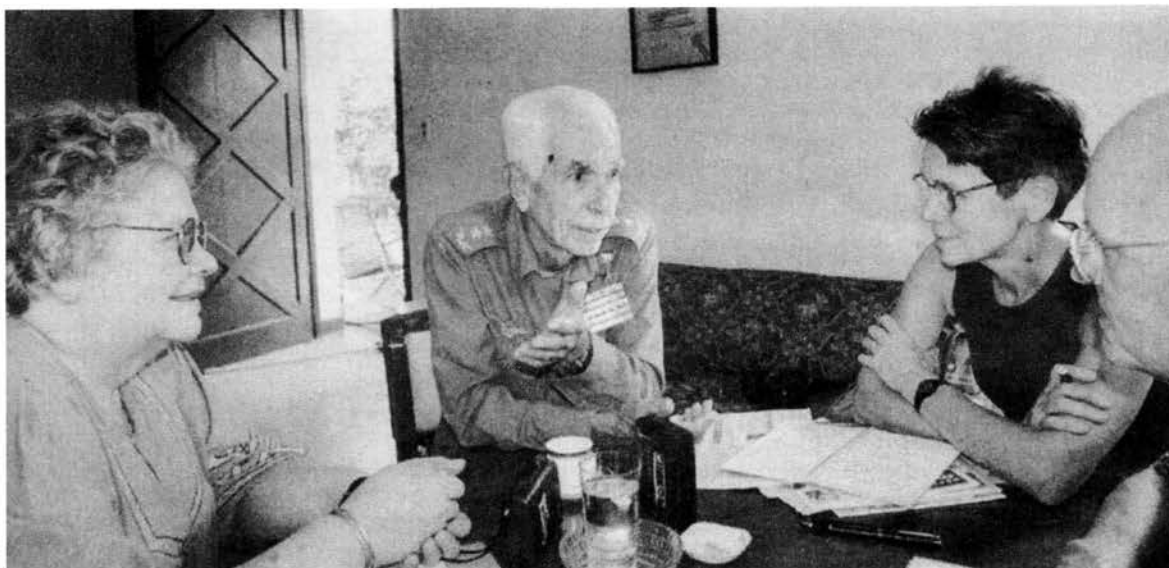
Es verdad que el ejército ha sentido mucho los recortes. Pero estamos contentos. En las Fuerzas Armadas Revolucionarias no tenemos asesores de ningún tipo. Los asesores somos nosotros mismos. Eso es lo que hago ahora. He pasado de general de división a asesor en el Ministerio de las Fuerzas Armadas por orden del ministro [Raúl Castro]. Me preguntan sobre los primeros años, sobre cómo hicimos esto, lo otro. Respondo lo mejor que puedo y eso me sirve mucho.

Yo les puedo asegurar que la generación futura está mejor preparada que la nuestra: política, intelectual y culturalmente, en todos los sentidos. La mayoría de los ministros nuevos que acaban de ser designados, están demostrando la capacidad de la juventud de esta generación que nos está sustituyendo.

Barnes: En Estados Unidos les decimos a los trabajadores y a los jóvenes de disposición revolucionaria que las tradiciones vivas de las fuerzas armadas cubanas representan hoy para nosotros lo que los jóvenes combatientes en los soviets de soldados en Rusia significaron para los trabajadores del mundo entero en 1917. Para los revolucionarios tiene el mismo tipo de atractivo político que el del ejército que Lenin y los bolcheviques forjaron hace 70 años para defender a la joven república soviética de trabajadores y campesinos ante los bandidos contrarrevolucionarios de aquel entonces

todos los revolucionarios cubanos, sin una sola excepción, como lo ha señalado Fidel constantemente en los últimos tiempos, es garantizar alimentos a la población.

"Ayer decíamos que tanto valían los frijoles como los cañones; hoy afirmamos: valen más los frijoles que los cañones, interpretando este término como un genérico de toda la alimentación básica que precisa nuestro país. (No obstante, que los yanquis no vayan a confundirse: aquí hay cañones y otras cosas de sobra para defender esta tierra)".



MARTÍN KOPPEL • PERSPECTIVA MUNDIAL

El general Enrique Carreras durante la entrevista. De izquierda a derecha, Irida Aguirrechu de Editora Política de Cuba, Mary-Alice Waters y Jack Barnes.

ces y los ejércitos imperialistas invasores que los respaldaban.

Hoy día, la FAR es el único ejército revolucionario que el pueblo trabajador y los jóvenes en Estados Unidos tienen la oportunidad de apreciar. Y necesitan aprender sobre los soldados en un ejército revolucionario y entenderlos, porque un día ellos van a ser soldados en un ejército revolucionario.

Ningún trabajador en Estados Unidos ha conocido jamás a un general como los de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Cuba. Los jóvenes trabajadores que sirven en el ejército norteamericano conocen al cuerpo de oficiales como una casta que los considera basura: pedazos de carne para entrenar, usar y desechar, muertos o vivos. Por eso los generales de las FAR que se dirigieron a los jóvenes de América que participaron en el festival juvenil del verano pasado les provocaron un tremendo impacto.²¹ Entonces, tan pronto como leímos *Secretos de generales* a comienzos de año, sabíamos que los luchadores en Estados Unidos iban a tener una nueva oportunidad de aprender sobre una historia importante, las tradiciones de un ejército revolucionario.

Muchos trabajadores de disposición revolucionaria en Estados Unidos estudian la revolución rusa, y se forman un buen cuadro de los soviets de trabajadores, o sea, los masivos consejos de delegados de trabajadores que se desarrollaron al calor de la batalla y formaron la base del nuevo gobierno revolucionario. Los trabajadores y otros jóvenes en Estados Unidos desarrollan incluso cierto entendimiento de los soviets de campesinos, aunque cada vez me-

²¹ Durante el 14° Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes celebrado en Cuba en julio-agosto de 1997, muchos delegados participaron en una reunión con cuatro generales de las Fuerzas Armadas Revolucionarias que habían peleado junto a Ernesto Che Guevara durante la guerra revolucionaria contra Batista y durante misiones internacionalistas en el Congo y Bolivia. Los oficiales eran el general de división Ramón Pardo Guerra y los generales de brigada Harry Villegas Tamayo, Enrique Acevedo Glez y Luis Alfonso Zayas. La reunión se celebró en La Habana al final de un tribunal internacional antiimperialista que duró dos días durante el festival, y al que asistieron unos 1500 delegados. (Para más información sobre ese evento, ver el número de septiembre de 1997 de *Perspectiva Mundial*.)

nos de ellos han estado jamás en una finca. Pero les cuesta mucho más entender los soviets de soldados, ya que es algo un poco más alejado aún de cualquier experiencia que hayan tenido, incluso indirectamente. Entonces les decimos: aprendan lo que puedan de las fuerzas armadas en Cuba, y van a apreciar los soviets de soldados de la mejor manera posible, salvo que pasen por nuevos y enormes acontecimientos revolucionarios.

Las tradiciones del ejército cubano

Carreras: Aunque disculpe, pero es que los ejércitos tienen sus tradiciones. Y los soviéticos tienen tradiciones que han sido muy fuertes. Nosotros también tenemos nuestras tradiciones, son bonitas, y las seguimos manteniendo y cuidando.

¿Quiénes fueron nuestros soldados en la guerra de independencia contra España? Los esclavos, los campesinos: esos fueron los que se incorporaron como soldados para liberar a Cuba junto con Carlos Manuel de Céspedes y acabar con la esclavitud.²² Durante la guerra revolucionaria contra Batista, la mayoría de los soldados que se incorporaron al Ejército Rebelde eran campesinos, también había trabajadores y estudiantes. De ahí vienen nuestras tradiciones. Por eso no se pueden trasladar las experiencias de un país a otro.

Yo pude ver las tradiciones de otros ejércitos, tradiciones muy distintas de las nuestras. Nosotros, por ejemplo, somos incapaces de levantar la mano ante ningún soldado. Esa es la aberración mas

²² Carlos Manuel de Céspedes fue el iniciador de la guerra independentista cubana de 1868-78. Uno de sus primeros actos fue liberar a sus propios esclavos, quienes se integraron al ejército independentista. Fue asesinado en 1873. La esclavitud se abolió en Cuba en 1886.

grande que puede haber. Sin embargo, una vez vi como delante de nosotros, un general soviético le levantó la mano a un soldado porque estaba borracho. Yo aguanto mucho, pero eso me dio tanta ira que cogí y me fui. Pegarle a un soldado es falta de respeto, es algo que nosotros no admitimos. Nosotros somos así.

Barnes: Sí, y sus tradiciones son más parecidas a las de los jóvenes trabajadores y campesinos soldados en los soviets de 1917, que lo dieron todo cuando Lenin y los bolcheviques los llamaron a derrotar la invasión imperialista y los ejércitos contrarrevolucionarios de los terratenientes y capitalistas. Siempre hemos creído eso.

El ejemplo de Che es también parte de sus tradiciones, y este mes de octubre, aquí en Cuba, en Estados Unidos y en otras partes, hemos estado conmemorando el 30 aniversario del combate que Che Guevara y sus compañeros libraron en Bolivia. Para Che, lo militar, lo político y lo económico no eran terrenos separados, desvinculados, sino que eran partes de una estrategia integrada para transformar la sociedad de forma fundamental y en el proceso transformar a los seres humanos comprometidos en la actividad revolucionaria. ¿Podría hablarnos un poco más sobre lo que el ejemplo de Che significa para los cuadros y los dirigentes de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, y para el pueblo cubano?

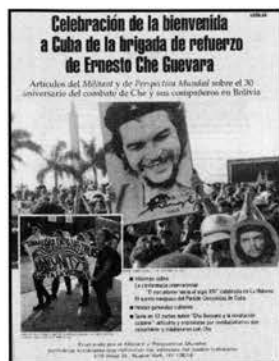
Che Guevara

Carreras: El Che es el exponente más grande de la revolución latinoamericana. Ya Fidel lo explicó el otro día,²³ pocos hombres han hecho lo que hizo el Che para señalarle el camino a la humanidad y darlo todo, como él hizo.

Yo volé con el Che varias veces. Llegué a conocerle el carácter. El Che anunció muchas de las cosas que nos están sucediendo hoy. El Che era un hombre de luz larga, como Fidel, que tiene una luz más larga. Los dos lograban ver las cosas más allá, y eso ha sido decisivo para ayudarnos a salir victoriosos de los momentos mas difíciles que ha pasado la revolución.

La imagen del Che está en todos los lugares donde hay un joven que quiere que la humanidad cambie. El Che no solamente representa la lucha armada, o sólo a Cuba, o a Argentina. No, él representa la imagen del hombre nuevo.

Por eso, los enemigos de la revolución critican tanto al Che. Lo critican porque los amenaza su ejemplo. En Cuba, he-



Celebración de la bienvenida a Cuba de la brigada de refuerzo de Ernesto Che Guevara

Artículos del *Militant* y de *Perspectiva Mundial* sobre el 30 aniversario del combate de Che y sus compañeros en Bolivia. US\$8.00



Pombo: un hombre de la guerrilla del Che

Harry Villegas
Una historia, hasta ahora inédita, de la campaña revolucionaria de 1966-68 en Bolivia dirigida por Ernesto Che Guevara. Es el diario y relato de Harry Villegas, conocido por su nombre de guerra, Pombo, miembro del estado mayor de Guevara. Ilumina los tiempos que hoy vivimos y presagia las titánicas batallas de clases que definirán la América del siglo XXI. En inglés US\$21.95

Edición en español de Editora Política US\$18.95



En defensa del socialismo

Tomo 4, 1988-89, cuatro discursos en el 30 aniversario de la revolución cubana.

Por Fidel Castro
En inglés, US\$13.95

Pídalos de una de las librerías Pathfinder listadas en la penúltima página, o escriba a Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014.

²³ Castro habló el 17 de octubre de 1997, en la ceremonia celebrada en la ciudad cubana de Santa Clara, donde se depositaron los restos de Guevara y de otros seis combatientes de Bolivia, Cuba y Perú que formaron parte de la guerrilla de Che. El discurso de Castro se incluye en el librito titulado *Celebración de la bienvenida a Cuba de la brigada de refuerzo de Ernesto Che Guevara: Artículos del 'Militant' y 'Perspectiva Mundial' sobre el 30 aniversario del combate de Che y sus compañeros en Bolivia*, distribuido por Pathfinder. También se encuentra en el número del 26 de octubre de 1997 del semanario *Granma Internacional*.

mos venido trabajando fuerte para parar nuevamente al Che, saber por qué luchó. Y ahora lo tenemos aquí entre nosotros.

Barnes: Nos parece importante explicar en Estados Unidos que una familia peruana y una boliviana decidieran que los restos de sus seres queridos fueran enterrados en Cuba junto a los de Che. Esa fue una decisión libre por parte de las familias de estos combatientes.

En una reunión pública en Chicago en que se nos despidió para este viaje, en la que hablamos Mary-Alice y yo, un compañero me preguntó: "Entonces, ¿ese va a ser su último lugar de reposo?" Yo respondí que no sabía. Algún día va a haber una revolución en Perú, y también una en Bolivia. Entonces, quizás "último" no sea la palabra que buscamos.

Anoche cenamos con una amiga aquí en La Habana que nunca ha militado en el Partido Comunista. "Nunca he marchado el Primero de Mayo", nos dijo. "Nunca me han gustado las multitudes". La prensa de Estados Unidos miente cuando dice que en Cuba a la gente la obligan a salir a las calles, nos dijo. "Casi nunca voy". Pero ha habido dos veces en que sí salió. La primera fue cuando los contrarrevolucionarios dinamitaron el avión de Cubana en Barbados.²⁴ Y la segunda fue este mes, cuando el cortejo militar de Che pasó por su vecindario en ruta a Santa Clara. "Me encontré uniéndome a todos los que estaban a lo largo de la calle", nos contó.

Creo que es una historia importante que contar en Estados Unidos. Porque es otra prueba de que si los gobernantes de Estados Unidos invaden Cuba, no sólo van a pelear con las FAR; no sólo van a pelear con el Partido Comunista; de verdad van a pelear con el pueblo cubano.

Waters: ¿Es cierto que le enseñó a volar a Che?

Carreras: En parte es cierto. El Che empezó a volar con un compañero que había estado en su columna en el Ejército Rebelde. Era piloto de fumigación. Este compañero, su nombre era Orestes Acosta, murió cuando el ataque a nuestras bases antes de la invasión de Girón.²⁵ Entonces, el Che venía y decía, "Carreras, vamos a volar un rato para que me enseñes acrobacias". Le gustaban mucho las acrobacias.

Les voy a contar una anécdota. Cuando voy a volar, las medidas de seguridad siempre las tengo presentes, ya sea como piloto o como instructor. Y más aún si iba a tener al Che en el avión.

Pero el Che siempre tenía un tabaco en la boca. Le gustaba el tabaco. Entonces, como era un hombre de mucho respeto, yo no sabía cómo decirle: "¡Bote el tabaco ese que nos vamos a quemar los dos aquí en el aire!"

La primera vez le dije, "Comandante, usted me permite, yo le aguanto el tabaco mientras usted vuela".

"No, Carreras, este tabaco está apagado".

Y yo le digo "¿Y que hace usted con el tabaco en la boca si está apagado? Yo se lo aguanto a usted".

"No, porque esto me alivia el asma".

¡Bueno, tenía cada salida a todo! ¡Imagínense! ¡Que el tabaco

²⁴ El 6 de octubre de 1976, contrarrevolucionarios cubanos pusieron una bomba en un avión de Cubana que iba de Barbados a Cuba, muriendo las 73 personas que iban a bordo.

²⁵ El 15 de abril de 1961, como parte de los preparativos de la invasión de Playa Girón, Washington organizó ataques contra Cuba; bombardeó las bases aéreas cercanas a Santiago de Cuba y La Habana. Siete cubanos murieron y 53 resultaron heridos. Al día siguiente, en un mitin para rendirle honor a las víctimas del ataque y movilizar a toda la población para la guerra que venía, Fidel Castro proclamó el carácter socialista de la revolución cubana.

ayuda al asma!

Pero como lo dijo con tanta seriedad, lo dejé con el tabaco y volamos. Las veces que voló conmigo, yo siempre me aseguraba que el tabaco no estuviera encendido. Era el Ministro de Industria y tenía otras altas responsabilidades en la dirección. Si el avión del Che cogía candela allá arriba, ¡tremendo habría sido el costo por un tabaco!

Con el Che tuve relaciones de trabajo, en tierra pude hablar pocas veces con él. Una vez fue el jefe del Departamento de Instrucción, entonces yo como jefe de la fuerza aérea tuve varias reuniones de trabajo con él para coordinar el entrenamiento de la aviación naval con la aviación militar. Eso fue cuando él trabajaba en el INRA.²⁶

Yo aprendí mucho del Che y, como tantos, lamento mucho que lo hayan asesinado. Pero bueno, el Che no está muerto. Es más, creo que su presencia se siente cada vez más en las nuevas generaciones que se destacan en los acontecimientos del mundo de hoy.

²⁶ El Departamento de Instrucción del Ejército Rebelde era responsable de la educación política del ejército que rápidamente creció en el periodo posterior a la victoria de enero de 1959. En octubre de ese año, se fundaron las Fuerzas Armadas Revolucionarias, en las que se incorporó al Ejército Rebelde —como se le siguió llamando por varios años—, la Fuerza Aérea Rebelde, la Marina de Guerra Revolucionaria y la Policía Nacional Revolucionaria. Ernesto Che Guevara encabezó dicho departamento a partir de comienzos de 1959. *Verde Olivo*, órgano de las FAR, era "editado bajo la orientación del Departamento de Instrucción de las Fuerzas Armadas Revolucionarias". Hoy día, la educación política de las FAR le corresponde a la Dirección Política de dicha institución, dirigida por el general de división Néstor López Cuba.

Che fue nombrado jefe del Departamento de Industrialización del Instituto Nacional de la Reforma Agraria en octubre de 1959. Ese departamento precedió al Ministerio de Industrias, fundado a comienzos de 1961.

Suscríbese a

The Militant

¡Recíbalo todas las semanas!

Cada semana, el periódico socialista en inglés *The Militant* le brinda reportajes sobre la lucha de clases en el mundo: desde la crisis financiera capitalista que se propaga de Asia a Rusia a América Latina, hasta la resistencia obrera en Estados Unidos a la ofensiva patronal y el ejemplo de los trabajadores y campesinos cubanos que defienden su revolución socialista. ¡Suscríbese hoy!

**Oferta especial
para nuevos
lectores:
12 semanas
US\$10**

NOMBRE _____

DIRECCION _____

APTO. # _____

CIUDAD _____

ESTADO/PAIS _____

CODIGO POSTAL _____

TEL. _____

SINDICATO/ESCUELA/ORGANIZACION _____

Recorte y envíe a: *The Militant*, 410 West St., Nueva York, NY 10014.

Transformando la producción de los libros Pathfinder

VIENE DE LA PAGINA 23

años.

“Ese se ve interesante. Lo podemos tomar?”

Es un ejemplo maravilloso. No es un título que nosotros vendemos en grandes cantidades actualmente. ¡Pero se refiere a una cuestión de suma importancia y el contenido del folleto no está fácilmente al alcance en ningún otro lugar del mundo! Es un problema que los trabajadores afrontarán de nuevo a una mayor envergadura —y de una forma más compleja, con mucho más en juego— en la medida que la resistencia se acelere. Uno o algunos de los compañeros de trabajo que querían leer el folleto habían pasado por ciertas experiencias sobre esta cuestión, o tenían amigos y familiares que habían pasado por experiencias, que se remontaban a la época de las Panteiras Negras en los años 60. El tenía un motivo para querer conseguir ese folleto y éste lo llevará a otras lecturas.

Durante la feria del libro en La Habana yo escuché a dos amigos, que estaban mirando los libros en nuestro puesto, hablar acerca de los sucesos en Yugoslavia e Iraq. Uno de ellos señaló uno de los títulos en el estante y dijo, “En cualquier lugar donde haya acontecimientos en el mundo, Pathfinder tiene un libro que te ayudará a entender lo que está sucediendo. Aquí uno lo puede

encontrar”.

Es una pequeña exageración. Pero no por mucho. La conclusión política que ellos resaltaban es correcta. Si uno quiere conocer algo sobre algún asunto de la política mundial, encontrará un libro o folleto en la mesa de Pathfinder que le ayudará a entender lo que está sucediendo y por qué. Además, y lo más importante, es algo que uno puede *compartir* y que lo preparará mejor para desenvolverse de una manera *eficaz*.

A medida que se intensifiquen nuestras oportunidades para el trabajo de propaganda, o bien haremos una revolución en nuestros métodos de producción o pereceremos. De eso se trata el capitalismo, y ninguno de nosotros padecemos de ilusión alguna de que no vivimos en un mundo capitalista. En el *Manifiesto Comunista* hay una sección maravillosa donde Marx y Engels escriben:

La burguesía no puede existir sino a condición de revolucionar incesantemente los instrumentos de producción y, por consiguiente, las relaciones de producción, y con ello todas las relaciones sociales.... Una revolución continua en la producción, una incesante conmoción de todas las condiciones sociales, una inseguridad y un movimiento constantes distinguen la época burguesa de todas las anteriores. Todas las relaciones estanca-

das y enmohecidas, con su cortejo de creencias y de ideas veneradas durante siglos quedan rotas, las nuevas se hacen añejas antes de poder llegar a osificarse. Todo lo estamental y estancado se esfuma; todo lo sagrado es profanado, y los hombres, al fin, se ven forzados a considerar serenamente sus condiciones de existencia y sus relaciones recíprocas.

“Una inseguridad y un movimiento constantes”. ¿No es eso precisamente lo que domina las condiciones de vida y de trabajo de todos los trabajadores en el capitalismo? Una incesante conmoción. Una revolución continua en la producción. Cambios perpetuos.

Esto es lo que enfrentamos. Consideren la industria tipográfica. ¿Por cuántos siglos predominó en la industria tipográfica el uso de los caracteres encajados a mano para ser utilizados por diversas clases de imprentas? Sin exagerar, fueron siglos. A pesar del desarrollo de la fotografía, la electricidad y la creciente mecanización en el siglo XIX, la realidad es que “si Gutenberg o sus contemporáneos hubieran visitado una imprenta típica en 1950, estando frente a un cajón de caracteres habrían podido componer a mano casi exactamente como lo habían hecho hace 500 años”, afirma el librito *Pocket Pal*, que se emplea como parte de la capacitación de todos los compañeros en el taller de imprenta.

La revolución en la composición tipográfica y en las imprentas no comenzó sino hasta la segunda mitad del siglo XX, producto de la combinación de la mecanización, la fotografía y las computadoras. No fue sino hasta los años sesenta que el uso predominante de caracteres de metal encajados en bloques y fijados con plomo fundido empezó a ser desplazado por técnicas de *offset* fotográfico más baratas y versátiles.

El *Militant* pasó al offset fotográfico en 1965. Todavía recuerdo la vieja imprenta basada en plomo fundido en el Greenwich Village, manejada principalmente por unos trabajadores anarquistas italianos, donde se imprimía el *Militant* cuando yo llegué por primera vez a Nueva York. ¡El *New York Times* no pasó al offset fotográfico sino hasta 1978! Ahora, mucho antes del año 2000, la tecnología digital ha posibilitado una nueva revolución, tanto en la composición tipográfica como en la impresión. Unas pocas décadas. Es un ejemplo magnífico de lo que Marx y Engels describieron hace 150 años.

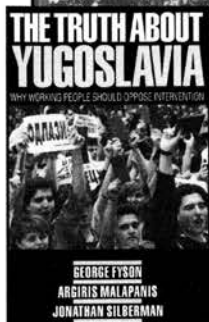
PARA MÁS LECTURA DE PATHFINDER



El manifiesto comunista

CARLOS MARX Y FEDERICO ENGELS

Documento de fundación del movimiento obrero moderno, publicado originalmente en 1848. Por qué los comunistas actúan no a partir de principios preconcebidos sino de hechos que surgen de la propia lucha de clases y por qué el comunismo, en tanto teoría, es la generalización de la marcha histórica de la clase obrera y las condiciones políticas para su liberación. US\$5.00.



La verdad sobre Yugoslavia

Por qué los trabajadores deben oponerse a la intervención

GEORGE FYSON, ARGIRIS MALAPANIS Y JONATHAN SILBERMAN

Examina el origen de la matanza en Yugoslavia, en que pandillas rivales de aspirantes a capitalistas —restos del antiguo régimen estalinista— pugnan por territorio y recursos, mientras Washington y las potencias imperialistas europeas intervienen militarmente en provecho propio. En inglés. US\$8.95

Obténgalos de las librerías Pathfinder listadas en la penúltima página.

Esta es la situación que encaramos. Pathfinder todavía reimprime y distribuye algunos libros y folletos que fueron compuestos originalmente con métodos que le habrían resultado familiares a Gutenberg. El libro *La historia de la revolución rusa* de León Trotsky es un buen ejemplo de la antigua escuela de diseño y composición en la cual, según lo expresó un artículo reciente del *New York Times* titulado "Luto por el fin de una era de impresión", "Lo importante es hacer trabajos de impresión impecables, con letras nítidas y cuidadosamente espaciadas, y con un diseño tan agradable para la vista que ni siquiera se nota". Nuestra actual edición de *La historia de la revolución rusa* se hace sacando fotografías de páginas impresas y reproduciéndolas con el offset fotográfico.

Sin embargo, la mayoría de nuestros libros producidos en las últimas tres décadas fueron hechos con una composición tipográfica que empleaba una que otra generación de técnicas fotográficas para producir las páginas y luego película que entonces se cortaba a mano con esmero para formar grandes hojas, con las cuales se grababan las planchas para la prensa.

Sin embargo, las computadoras y la tecnología digital han revolucionado nuevamente la composición y el diseño tipográfico y también están desplazando cada vez más la tecnología de impresión offset fotográfico. La tecnología digital está desplazando los métodos viejos por la misma razón que hace medio siglo la tecnología de offset fotográfico reemplazó la tecnología de composición con plomo fundido y las prensas basadas en esos métodos. Rebaja los costos de producción y puede ser manejada por trabajadores con menores niveles técnicos.

Ya no podemos seguir utilizando métodos que cada día se vuelven más anticuados, porque requiere demasiada fuerza de trabajo para producir los libros. Requiere demasiadas horas. Requiere un taller de imprenta que es más grande de lo que podemos sostener. Requiere materias primas más caras, lo cual implica costos prohibitivos para las tiradas pequeñas.

Necesitamos una revolución.

Sin embargo, esto no es más que la otra cara de la moneda del reto que habíamos planteado antes, de responder a las oportunidades. No habría motivo para que nos sumáramos, ni mucho menos que estimuláramos, esta "incesante conmoción" si no fuera por el hecho que ya las crecientes oportunidades están dejando atrás nuestra capacidad de respuesta. Si no tuviéramos



JOSHUA CARROLL • PERSPECTIVA MUNDIAL

Cosiendo signatures del folleto 'La editorial Pathfinder nació con la Revolución de Octubre' en el taller de Pathfinder en marzo.

la necesidad de tener más libros que vender, y si no los vendiéramos, las pequeñas cantidades que tenemos almacenadas serían adecuadas. Y el tener sólo un pequeño porcentaje de nuestra lista de títulos en existencias sería una debilidad soportable. Pero no es lo que está pasando.

El esfuerzo para transformar la manera de reimprimir los libros de Pathfinder y la manera de producir libros nuevos no empieza con la "digitización" y el uso de las computadoras. Empieza con la lucha de clases, con el mundo que se desenvuelve ante nuestros ojos. Empieza con el papel que nosotros ocupamos entre las filas, entre el destacamento de combatientes proletarios. Tiene que ver con reclutar más cuadros a un partido proletario.

Cuando empezamos a organizar este trabajo, el Comité Político tomó la decisión de que ningún miembro del partido en ninguna de las ramas participaría directamente en el proyecto de escanear, corregir, revisar pruebas y hacer el formato de la lista de títulos existentes de Pathfinder ni en el rediseño de las portadas y otras gráficas. Hay suficientes voluntarios competentes y disciplinados que pueden ser organizados para llevar a cabo ese trabajo, y los militantes del partido deben incrementar otras actividades para aumentar nuestras ventas y el uso los libros que producimos a medida que salimos a reclutar.

Por otra parte, decidimos que el esfuerzo para mantener la lista de títulos existen-

tes de Pathfinder no es una tarea para los grupos de partidarios activos del partido. Varios partidarios activos del partido participarán en este trabajo en calidad individual. Muchos de ellos tienen muchos deseos de hacerlo. Pero como organización auxiliar del partido, los grupos de partidarios activos tienen una envergadura mucho más amplia y metas generales distintas. El partido les plantea como prioridad a nuestros partidarios activos una perspectiva de acción que permita aprovechar al máximo prácticamente el 100 por ciento de las energías de cada militante del partido a fin de aumentar la participación centralizada del partido en el trabajo de masas.

Asimismo, muy pronto quedó evidente que no todos los partidarios activos desean trabajar en el proyecto de digitización de Pathfinder. Muchos prefieren ponerse a la disposición del partido para realizar otras tareas que cumplen con las necesidades del partido. Pero como a la mayoría de los partidarios activos del partido les dimos la impresión, durante el último mes y pico, de que lo que le pedía el partido era su participación en este proyecto, muchos se ofrecieron como voluntarios. "No tengo computadora, pero tal vez puedo hacer corrección de pruebas". O bien, "No tengo escáner, pero de todos modos yo quería comprarme uno, así que lo voy a comprar. Y a lo mejor ustedes me pueden enseñar a manejarlo".

No nos debemos sorprender que los

miembros de *grupos* de partidarios activos del partido responderían en su mayoría abrumadora de esa manera, si eso es lo que el partido requiera de ellos. Pero *no* es lo que necesitamos. No es lo que queremos. Esto es trabajo que sólo debe ser asumido por compañeros que realmente quieran hacerlo, que manejen con cierta facilidad las computadoras y la tecnología en cuestión, y que estén dispuestos a ser disciplinados en cuanto a cumplir con fechas límites y las normas de calidad y precisión de Pathfinder. Ruth Cheney y los demás compañeros del comité timón en el Área de la Bahía de San Francisco se asegurarán de que esto se cumpla.

También descubrimos muy pronto una de las principales fallas que ilustraron hasta qué punto nos habíamos desorientado inicialmente al presentar este proyecto ante reuniones de los grupos de partidarios activos del partido en algunas ciudades. Los compañeros respondieron con entusiasmo: "Muy bien, nosotros nos encargamos de eso." Pero entonces chocamos con la realidad. "Pero nosotros solos no sabemos cómo hacer esas tareas: escanear, 'masajear' los textos, corregir pruebas, preparar el formato. Entonces primero todos nosotros tendremos que aprender cada uno de estos pasos para poder ayudarnos mutuamente. Mientras tanto, tendremos que decirles a otras personas que quisieran participar que se esperen, porque no podemos entrenarlas".

Sin embargo, en unos cuantos casos, resulta que había ciertos compañeros que no eran miembros de los grupos de partidarios activos del partido y que estaban más calificados y tenían más facilidad con el uso de las computadoras y la tecnología. Ellos deberían haber estado capacitando a los partidarios activos que querían ayudar, y no al revés. En muchas ciudades había una lista cada vez más larga de voluntarios a quienes se les respondía: "Muchas gracias por ofrecer su ayuda, pero tendremos que esperar y llamarle de vuelta cuando *nosotros* aprendamos a hacer esto."

Usar el internet

Entre los errores que cometimos, habíamos proyectado organizar el trabajo en cada ciudad por separado, en lugar de permitir que la tecnología que utilizamos nos libere de tales restricciones físicas y geográficas. La idea errónea —en algunos casos conscientemente, no tan evidentemente en otros— era de crear en cada ciudad un microaparato de producción para preparar los libros de Pathfinder en formato electróni-

co. Un grupo de voluntarios en cada localidad encontraría y entrenaría a gente con la cual podrían contar para escanear, corregir, hacer primeras y segundas correcciones de pruebas, y luego darle formato al libro en páginas compuestas terminadas. Esos libros estarían listos para ser impresos por el taller utilizando la nueva tecnología de computadora-a-plancha.

Pero eso sólo era un sueño. Todavía no hemos llegado al punto de hacerlo en una ciudad, mucho menos en decenas de ciudades. Y no es necesario.

Hasta los compañeros con más facilidad de usar computadoras estaban pensando en términos geográficos, en vez de aprovechar las ventajas de la tecnología y el internet. No hay razón para que la persona que escanee un libro en Greensboro, Carolina del Norte, tenga que entregarlo a otra persona en la misma ciudad para corregirlo en lugar de enviarlo por correo electrónico y que el centro en el Área de la Bahía de San Francisco se encargue de que alguien en Manchester, Inglaterra, o en Auckland, Nueva Zelanda, dé el segundo paso. Con distintos métodos de compartir y transmitir datos electrónicamente, Auckland queda tan cerca como Atlanta.

Los compañeros que organizan este trabajo se topaban con embotellamientos innecesarios y frustrantes. Podría haber en San Diego un voluntario para escanear, pero nadie para corregir. Podría haber en Seattle tres voluntarios para corregir pero nadie para escanear. Contando con decenas de voluntarios entusiastas para hacer este trabajo, ¡aún nos queda por terminar nuestro primer libro!

También se hizo evidente otro problema. En muchas ciudades los voluntarios empezaron a reunirse para tomar sus propias decisiones locales de cómo repartir el trabajo para preparar un libro asignado por el comité timón del Área de la Bahía de San Francisco. El entrenamiento y la calificación de voluntarios se volvió la responsabilidad de una serie creciente de grupos, con resultados bastante distintos. El comité timón pronto perdió el control sobre decisiones y normas fundamentales que tienen decidirse de manera centralizada. No sabían quiénes eran los mejores escaneadores, los correctores de pruebas más exigentes, o los más competentes en hacer formatos de páginas en cada localidad. Muy a menudo los compañeros desperdiciaban tiempo o tomaban decisiones que había que cambiar más adelante, resolviendo problemas que ya se habían confrontado y resuelto en otra ciudad.

Aún antes de empezar, ya se estaba disipando la centralización de la cual depende el éxito del proyecto. Sin darnos cuenta estábamos creando pequeñas burocracias en ciudades por todo el mundo. Unidades del partido y grupos de partidarios activos con diversos niveles de entendimiento y/o conocimientos técnicos actuaban como intermediarios. En lugar de mantener una dirección y un control centralizados del proyecto —sin el cual no podemos tener éxito— nos encaminábamos hacia lo que podía ser conducido y producido por la suma de los grupos de partidarios activos dirigidos por las ramas, con toda la desigualdad inevitable.

No estábamos aprovechando al máximo el tiempo laboral de todos los voluntarios, y eso es importante. Si no valoramos el tiempo de cada compañero y lo utilizamos bien, el trabajo voluntario se evapora muy rápidamente.

Así que estamos cambiando de rumbo. El Comité Político asignó a Argiris Malapanis, Jack Willey y a mí para reunirse con el comité timón y con Norton Sandler en el Área de la Bahía de San Francisco la semana pasada. Luego de una discusión aclaramos cómo proceder.

Un comité timón de cuatro partidarios del movimiento comunista en el Área de la Bahía de San Francisco, encabezado por Ruth Cheney, centraliza la labor del proyecto internacional para convertir unos 350 libros a un formato electrónico. Los otros miembros del comité timón son Jerry Gardner, Bob Roberts y Tom Tomasko. El Comité Político del PST asignó a Norton Sandler como enlace con los voluntarios organizadores en el Área de la Bahía para *todas* las comunicaciones del edificio Pathfinder. El Comité Político asignó a Argiris Malapanis a centralizar el trabajo de todos los departamentos del aparato relacionados con este trabajo.

Todas las comunicaciones se canalizan a través de Argiris a Norton y luego a Ruth y de vuelta por esa vía. No hay iniciativas independientes. Y no hay excepciones. Toda pregunta técnica de cómo hacer mejor el trabajo será resuelta por el comité timón en colaboración con los voluntarios, sin ser remitida a la imprenta o a Pathfinder. Procediendo de esta manera, los compañeros del Área de la Bahía están aprovechando una reserva de talento entre los voluntarios internacionales. Todas las preguntas políticas que requieren más discusión para poder resolver quedarán bajo la supervisión del Comité Político.

La mejor analogía aquí es la del contra-

tista externo. La labor de poner en forma electrónica la lista de libros existentes de Pathfinder ha sido transferida a contratistas externos. La única relación que tiene Pathfinder con esto se limita a aprobar los modelos de páginas y a preparar instrucciones para el formato, cuestiones políticas que tienen que ver con la apariencia del producto terminado. El único interés del taller consiste en garantizar que el trabajo que se entrega cumpla con las especificaciones trazadas.

El comité timón ha dejado claro desde un principio que sólo podrán participar los que demuestren la capacidad de atenerse a las normas estrictas de calidad de trabajo por las que se conoce a Pathfinder.

El comité timón en el Area de la Bahía organizará directamente a todos los voluntarios, y no por medio de los grupos locales. Todos estarán bajo la supervisión directa del comité encabezado por Ruth. Si un voluntario necesita entrenamiento para iniciar su trabajo o necesita ayuda con el equipo, el *software* u otros problemas, el comité timón buscará a alguien que pueda trabajar con ellos: o de la misma ciudad, o de otra. Al igual que los jóvenes tanquistas del Ejército Rebelde que se preparaban para enfrentarse a la invasión de Playa Girón en 1961, los que aprendan en la mañana enseñarán en la tarde.

Cuando un voluntario en una ciudad termine de escanear un libro, el comité timón en el Area de la Bahía determinará cuál de los correctores calificados está disponible y quién debe dar la primera lectura al libro, y luego la segunda. Podría ser alguien en la misma ciudad o alguien a miles de millas de distancia. Cuando se termine la lectura y las correcciones, el manuscrito electrónico se enviará electrónicamente a alguien que haya sido calificado para hacer el formato, la etapa final de la preparación antes de que el libro se entregue a la imprenta en su forma terminada.

El control de calidad en cada etapa sigue en manos de los compañeros en el Area de la Bahía que centralizan el trabajo. Ellos colaborarán con los voluntarios sobre los métodos y las técnicas a utilizar. Los únicos requisitos son que se cumplan los plazos, se asegure la calidad, que el texto y el formato que aprobó Pathfinder no se hayan alterado, y que el producto final entregado al taller cumpla con los requisitos establecidos.

La reorganización del plan de batalla de acuerdo a estas pautas tomó un poco de tiempo. Tuvimos que pasar por todos nuestros conceptos erróneos y salidas nulas. La



ARGIRIS MALAPANIS • PERSPECTIVA MUNDIAL

Ruth Cheney (der.) y Eva Braiman examinan pasos para entrenar a voluntarios a hacer el formato de 'La revolución traicionada' por León Trotsky. Cheney encabeza comité timón en el Area de la Bahía de San Francisco que organiza a los partidarios del movimiento comunista para convertir todos los libros de Pathfinder a una forma electrónica.

respuesta inicial al nuevo plan de batalla de los compañeros responsables para organizar el trabajo en el Area de la Bahía fue de terror. Ruth me dijo hoy que ella calcula en más o menos cien el número de compañeros que se han ofrecido de voluntarios para este proyecto. Por eso al principio parecía imposible la idea de que el comité timón organizara a cada uno de esos voluntarios directamente desde el Area de la Bahía de San Francisco.

Pero mientras más lo discutíamos de esta manera, se veía más claro que ésta era la única forma imaginable de alcanzar nuestro objetivo. Este es un proceso de producción. Necesitamos una línea de ensamblaje, no un gremio de encuadernadores electrónicos. Tenemos que cumplir con las normas de *calidad* de producción de Pathfinder. No puede hacerse de manera uniforme a menos que cada paso de la producción esté bajo el control y la supervisión del comité designado para organizar a los voluntarios en todo el mundo.

El comité timón obtendrá una ayuda especial de un grupo de compañeros que viven fuera del Area de la Bahía y que son especialmente calificados. Toni Gorton es un ejemplo. Toni, hoy una obrera automotriz en Detroit, cuenta con varias décadas de experiencia diseñando libros, portadas y demás. Ella es la diseñadora gráfica más experimentada de nuestro movimiento. Muchos de nosotros conocemos a Toni por

la calidad artística de las portadas que ella ha preparado para decenas de libros de Pathfinder en la última década. Pero además ella conoce bastante sobre todos los aspectos del proceso de impresión, al haber administrado un taller de imprenta en Gran Bretaña.

Colaborando directamente con el personal de Pathfinder y con compañeros del taller, Toni diseña los modelos de los libros que se utilizarán para crear el formato. Esto es un aspecto crucial del proyecto, esencial para la calidad y los niveles artísticos que debemos mantener. También contaremos con su ayuda para supervisar otras tareas como la digitización de gráficas y el rediseño y arreglo de portadas. Esta tarea no se limita a los títulos escogidos cada año por la dirección editorial de Pathfinder que deben tener una portada nueva; hay que modificar el diseño de la portada de prácticamente cada libro cuando se convierte a una forma electrónica, ya que a menudo cambia el número de páginas, modificando el ancho del lomo del libro.

Robbie Scherr, una partidaria en Seattle que hace trabajo de *desktop publishing* [producción y diseño editorial con computadoras personales], ha ayudado a resolver muchos de los problemas técnicos que encaran los compañeros que aprenden a hacer el formato. Necesitamos —y encontraremos en todo el mundo— a más y más voluntarios con estos talentos y capacita-

ción a medida que se amplíe el trabajo.

Al igual que Robbie y Toni, muchos de los voluntarios han trabajado anteriormente en el taller de imprenta, inclusive compañeros que tienen experiencia en el departamento de "pre-imprenta", así como en los otros departamentos cuyo funcionamiento depende de la buena calidad del trabajo de pre-imprenta. Por ejemplo, Ruth Cheney estuvo en el departamento de composición del taller por un tiempo. Estos compañeros conocen los desafíos desde dentro, y sus conocimientos de lo que implica la producción de libros de Pathfinder son inestimables para el éxito del proyecto. Es una de las razones por las que creemos que podemos hacer este traslado audaz de una parte extremadamente importante de la producción de nuestras queridas e preciosas publicaciones fuera del edificio de ladrillos, cemento y acero situado en el lado oeste del bajo Manhattan.

Necesitamos ponernos a reflexionar sobre la envergadura de lo que estamos emprendiendo. Los compañeros del comité timón del Area de la Bahía de San Francisco lo han estado pensando mucho. Compañeros desde Seattle hasta Londres y San Cruz lo están pensando. Existen 350 títulos que debemos poner en formato electrónico, listos para que se apriete un botón y que salgan las planchas del otro lado de una máquina. Aún si los voluntarios completaran un libro por semana, tardaría unos siete años terminar el proyecto, ¡permitiendo unas generosas vacaciones de dos semanas cada año! Por supuesto que aún no nos hemos siquiera acercado a esta tasa, pero una vez que montemos la planta mundial de ensamblaje de línea múltiple, sí empezaremos a dar resultados. Esa será la versión Pathfinder de la globalización.

El problema es que un marco de siete años es inaceptable. Tenemos que completar esta transformación rápidamente. Tenemos que pensar en términos de meses, no años, porque el objetivo es reducir el tamaño de la imprenta, *a partir de ahora*, no en un futuro momento indeterminado. Cualquier otra cosa fracasará. Aún antes de que la imprenta tenga en línea el equipo necesario para la producción de computadora-a-plancha, todo se imprimirá usando archivos electrónicos.

Así que necesitamos una cadena de montaje que sea eficaz y productiva para producir los archivos electrónicos de libros. Y eso es posible. No todos tienen que dominar todas las habilidades, como tampoco tienen que hacerlo en las imprentas más grandes y tecnológicamente más avanzadas

del mundo imperialista. Los voluntarios individuales se volverán diestros en diferentes aspectos del trabajo. Tendremos escaneadores, correctores de pruebas, productores de formato y diseñadores de primera categoría. Dependemos y aprenderemos de compañeros que trabajan en esta industria. Adaptaremos nuestros métodos y herramientas al aprender cómo lo hacen los mejores de la industria. Nuestra productividad puede aumentar rápidamente. Y tendremos informes frecuentes en el *Militant* para que todos podamos seguir el avance del trabajo.

Aunque los miembros del partido no bajarán directamente en esta cadena de montaje, y los grupos de partidarios activos no estarán organizando a los voluntarios en brigadas de trabajo a nivel de ciudad, las ramas del partido, con la ayuda de los partidarios, sí tienen la responsabilidad política fundamental de conseguir voluntarios —tanto partidarios activos como otros amigos del movimiento— que estén interesados y quieran participar. Queremos ponerlos directamente en contacto con el comité timón en el Area de la Bahía. Más importante aún, desde luego, es el apoyo y ánimo político de los militantes del partido en cada ciudad.

Centralización internacional

La necesidad de centralizar nuestro trabajo internacionalmente se planteó aquí en Canadá. Cuando los compañeros del Comité Político y el Comité Central de la Liga Comunista en Canadá estaban debatiendo el proyecto, surgió la pregunta, "¿No deberíamos proponer que los partidarios de nuestro movimiento asuman una parte de esto?" Su sugerencia inicial era que los compañeros en Canadá asumieran responsabilidad por convertir a un formato electrónico los títulos de Pathfinder en francés. "Eso podría ser nuestro aporte al proyecto," dijeron los compañeros.

Pero después de discutirlo, rechazamos ese camino. Si lo emprendiéramos, el trabajo se descentralizaría nuevamente. Habría diferentes prioridades para diferentes grupos de compañeros, en vez de un solo esfuerzo centralizado.

Después de lo que se ha expuesto, debería ser evidente por qué nuestro movimiento internacional debe abordarlo de una manera centralizada. Para llevar a cabo el proyecto y completarlo rápidamente, debemos hacerlo como prioridad política internacional. Todo título que sea el próximo para reimprimir porque está próximo a agotarse en unos meses (nuestra capacidad de pla-

near no es perfecta: a veces la agradable sorpresa de una gran venta inesperada de un libro determinado puede plantear la necesidad repentina de reimprimirlo en pocas semanas) tiene que ir al primer lugar de la lista para ser convertido al formato electrónico. Si es un título en francés, las probabilidades son grandes que el comité timón les pediría a compañeros en Francia o en Canadá —donde no sólo en Quebec sino en todo el país hay un gran número de compañeros y partidarios que dominan el idioma francés — que hicieran ese trabajo, especialmente la corrección de pruebas. Pero si las principales prioridades son títulos en inglés o español, el comité timón no dudará en pedirles a los compañeros en Canadá que los hagan antes que los títulos en francés que estén programados a reimprimirse más adelante.

Únicamente si actuamos de manera centralizada podremos tener una línea de ensamblaje capaz de producir con la cantidad, rapidez y calidad necesarias.

La conciencia de que debemos llevar a cabo rápidamente esta transformación de nuestra producción o perder la capacidad de mantener nuestro arsenal político afectará desde luego la producción de nuevos libros en los meses inmediatos. Esto afectará las prioridades del trabajo editorial de la oficina de Pathfinder en Nueva York. Y se pospondrán algunos de los nuevos *Cahiers de formation communiste* en francés que los compañeros aquí en Canadá han estado discutiendo.

Antes que termine el año, pensamos publicar no solamente el número 11 de *New International* —como informé antes, basado en la resolución del PST en 1990, "El imperialismo norteamericano perdió la guerra fría" —sino también las ediciones correspondientes de *Nouvelle Internationale*, *Nueva Internacional* y *Ny International* en sueco. El artículo principal, "Nuestra época es la de la revolución mundial", examinará cuánto se mantiene en vigencia la resolución de 1990 ocho años más tarde, y abordará el ahondamiento del creciente conflicto de clases. El número también tendrá el artículo, "El socialismo: una opción viable", por José Ramón Balaguer, jefe del Departamento de Relaciones Internacionales del Comité Central y miembro del Buró Político del Partido Comunista de Cuba. Balaguer presentó este artículo en un taller internacional sobre "El socialismo hacia el siglo XXI", que se llevó a cabo en La Habana en octubre pasado. Los problemas que él aborda complementan los otros artículos en la revista.

Los compañeros que a nombre del Comité Nacional del PST participaron en la conferencia en La Habana inaugurada con el discurso de Balaguer también jugaron un papel importante en la redacción, presentación y corrección de nuestra resolución de 1990.

También publicaremos este año el libro nuevo, *El creciente desorden mundial del capitalismo: la política obrera en el siglo XXI*, una colección de informes y presentaciones por el secretario nacional del PST, Jack Barnes, que abarca el periodo desde el fin de la guerra contra Iraq hasta el estallido de la llamada crisis del peso en México a fines de 1994. También añadirá bastante a lo que se presenta en el número 11 de *New International* y hará accesible en forma atractiva y públicamente utilizable algunos de los principales documentos e informes que hemos adoptado para guiar nuestro trabajo y que muestra el camino que hemos seguido para llegar hasta donde estamos hoy. A fines del año o principios del próximo también publicaremos ese libro en francés y español. Estos suman siete nuevos libros en menos de un año, que no es poca cosa. Pero son los siete que más necesitamos si hemos de ampliar nuestro trabajo de masas y utilizar nuestra magnífica lista de títulos existentes que nos llevan desde 1848 hasta el día de hoy.

Estamos preparando otros títulos también, algunos de los cuales podremos publicar este año. Sin embargo, estos no tendrán prioridad por encima de lo que sea necesario para aumentar al máximo el ritmo de la revolución electrónica.

Tenemos tres entrevistas poderosas con generales de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Cuba que pensamos publicar, primero en el *Militant*, después en un libro. Pathfinder está preparando una nueva selección de dos tomos de discursos de Fidel Castro, desde los primeros años de la revolución, 1959-1970: algunos de los materiales más valiosos sobre la trayectoria histórica del proletariado y la consolidación de la revolución socialista en Cuba. Se está preparando nuevas ediciones de *Che Guevara Speaks* (Habla Che Guevara) y *Che Guevara and the Cuban Revolution* (Che Guevara y la revolución cubana) están en proyecto, así como *The Assault on Moncada* (El asalto al Moncada) por el historiador cubano Mario Mencía.

Queremos sacar una nueva edición de *The Truth About Yugoslavia: Why Working People Should Oppose Intervention* (La verdad sobre Yugoslavia: por qué los trabajadores deben oponerse a la interven-



HARVEY McARTHUR • PERSPECTIVA MUNDIAL

Director del taller Pathfinder, Chris Hoepfner (izq.), examina plancha producida por una máquina 'computadora-a-plancha' en un taller de imprenta en Virginia. Personal de la imprenta de Pathfinder visitó varios talleres antes de comprar la máquina, que permitirá reducir tiempo de trabajo.

ción). Y un nuevo folleto sobre la lucha por la independencia de Puerto Rico, que para mí será uno de los puntos más notables, cualquiera sea su tamaño, de nuestro progreso, así como una flecha directamente al siglo XXI.

Sin embargo, la rapidez con la cual podemos imprimir nuevos libros y folletos depende de nuestra capacidad de avanzar rápidamente en la transformación del arsenal político básico de Pathfinder a una forma electrónica.

Desafío para dirección del aparato

En este informe nos hemos concentrado en el desafío de dirigir a nuestra microbrigada internacional de voluntarios, que está destinada a transformarse en una brigada permanente y profesional del ejército rebelde.

No obstante, la verdad es que nuestro mayor desafío no está allí, sino en la imprenta y en Pathfinder, en la dirección del aparato del partido. Una vez que la brigada voluntaria se eche a andar, muy rápidamente va a presionar sobre el aparato, que es con lo que contamos. Es en la dirección del partido y en el aparato donde más pesa la mano muerta del repliegue, como siempre ha pasado en coyunturas tales como ésta en la historia del movimiento comunista. Para quebrar la resistencia a los cambios hará falta un esfuerzo sostenido de la di-

rección. Es más fácil pretender que simplemente estamos hablando de un proyecto para los partidarios activos, quienes supuestamente se organizarán y guiarán ellos mismos, sin molestarnos para que hagamos las cosas diferentes, aún si podrían ser mejores. Estamos cansados y trabajamos horas insosteniblemente largas, pero aún así, ese hábito familiar es más cómodo que el miedo a lo desconocido.

Empero, según estamos aclarando y decidiendo aquí hoy, se trata de la trayectoria histórica, centralizada y disciplinada, de un movimiento proletario internacional, a través del cual nos transformaremos a la vez que transformamos la producción de los libros. El lema que la brigada de digitización portará, y que pasará al aparato cuando éste se lo haya ganado, es "Sí se puede": por supuesto que se puede hacer, y rápidamente.

Es aquí donde algunos de los miembros más jóvenes y nuevos de nuestro movimiento, quienes están asumiendo más responsabilidades en el taller de imprenta, así como en las ramas y fracciones, tienen el mayor impacto. Ellos responden a este desafío con el mismo regocijo que nosotros sentimos ante el incremento de ventas del *Militant* o de *Perspectiva Mundial* a los trabajadores de las empresas Case o Caterpillar, a los estudiantes puertorriqueños independentistas, a la juventud negra protestando con-

tra la brutalidad policiaca, a los jóvenes luchadores de Kosova. Ellos no se sienten cómodos con los métodos de supervivencia en un repliegue. Están impacientes, lo cual es una visión parcial pero es un problema menor.

Espero que todos ustedes tengan la oportunidad de escuchar al veterano luchador por la independencia de Puerto Rico, Rafael Cancel Miranda alguna vez este año. El está siendo invitado a muchos encuentros, hablando sobre el tema de "100 años de lucha desde la Guerra Hispano-Cubana-Americana" y otros eventos. Es un verdadero placer escucharlo porque es un combatiente proletario. El pasó tantos años en las prisiones del imperio yanqui como Nelson Mandela pasó en los calabozos del régimen del apartheid. Y el salió luchando con una convicción tan fuerte como cuando entró. Como él lo dice: "Estuve encarcelado muchos años, pero nunca fui prisionero".

Cancel Miranda aprendió inglés en prisión. Una de las cosas que le ayudó fue leer el *Militant*. El fue también uno de los corresponsales del *Militant* en la prisión. Es posible que el *Militant* haya sido el único periódico en Estados Unidos de Norteamérica que defendió a los nacionalistas puertorriqueños cuando llevaron a cabo su manifestación armada contra el colonialismo yanqui —en su iniciativa tan imaginativa y radical de *recall* [revocación de funcionarios]— en la Cámara de Representantes de Estados Unidos en 1954.

Por eso cuando vemos resurgir la lucha independentista puertorriqueña en la que desempeñan un papel los luchadores como Cancel Miranda y otros veteranos, nos da un gran aliento. Una determinación renovada de marchar bajo el lema "sí se puede".

Al ir avanzando en esta dirección, vamos a iniciar —pronto— una campaña de recaudación de capitales a fin de adquirir el equipo necesario para revolucionar nuestra producción. Pero primero precisamos de claridad política en lo que estamos haciendo y por qué, y cómo vamos a actuar de manera de transformar el partido y todo el movimiento para responder a los cambios históricos en la política mundial de la última década. Entonces sí podremos recaudar los fondos. Si tenemos claro nuestro rumbo, los compañeros y colaboradores que tienen acceso a recursos serán los primeros en contribuir.

Los miembros del PST y de otros partidos de nuestro movimiento internacional están presionados hoy desde tres direc-

nes.

Una fuente de presión es nuestra clase —la acelerada resistencia a la explotación capitalista, la opresión imperialista y la dominación nacional— y las crecientes oportunidades políticas para construir partidos comunistas que se desprenden de esta situación. Es una presión para responder de una manera proletaria a aquellas oportunidades. Es maravilloso sentir esa clase de presión.

También estamos presionados, hasta cierto punto, por la periferia cercana y los partidarios veteranos del partido, que sienten los vientos del cambio y quieren hacer más para ayudar. Ellos dicen "Vamos, empecemos ya". Eso es lo que permite recortar el personal de la imprenta y aprovechar el trabajo voluntario para convertir todo el arsenal de Pathfinder a un formato electrónico y guardarlo, en lugar de tener que perder una buena parte de él.

Debemos reconocer —y actuar de acuerdo a ese reconocimiento— que se van formando nuestras propias Milicias de Tropas Territoriales. La guerra de todo el pueblo es el único camino posible para los revolucionarios, no sólo el ejército profesional que constituye su médula.

Por último, estamos presionados por los más jóvenes y nuevos cuadros del partido, así como los miembros de la Juventud Socialista. Ellos no tienen las mismas cicatrices del periodo del repliegue. Si resulta que ellos han adquirido algunos de nuestros malos hábitos, esos hábitos aún son relativamente fáciles de cambiar, si actuamos rápidamente.

Tales hábitos no están tan profundamente arraigados como aquellos que son justificados por motivo de edad, ante los cuales hasta los comunistas a veces sucumben o se debilitan temporalmente. La presión para cerrar la brecha entre la palabra y el hecho surge con más fuerza de los cuadros jóvenes, que están cobrando confianza y aprendiendo a dirigir.

Esto es lo que queremos. Son las presiones que nos ayudarán a ponernos a la altura de los desafíos que encaramos y a responder a las oportunidades. No hay garantías, por supuesto. Pero las probabilidades han cambiado cualitativamente debido a la aceleración de la resistencia de la clase obrera en todo el mundo frente a lo que el capitalismo pretende imponernos, combinado con la derrota del aparato asesino del estalinismo y la eliminación consiguiente ese obstáculo.

Nuestra respuesta no puede ser otra que ¡Aleluya!

Cancel Miranda

VIENE DE LA PAGINA 13

campana por su excarcelación. Cuando el padre de Cancel Miranda falleció en 1977, sus partidarios hicieron campana para que las autoridades le permitieran asistir al entierro. "Estuve en Puerto Rico siete horas para el entierro de mi papá", explicó. "Pero mi gente saltó de la rabia cuando supo que en el aeropuerto de St. Louis, en camino a Puerto Rico, me habían puesto en una jaula de perros. Mientras esperaban el próximo avión, sacaron el perro y me pusieron en la jaula. Yo lo había mencionado casualmente a la gente, porque había estado preso por muchos años y para mí ya era una cosa normal, pero ellos no se lo podían imaginar".

Por muchos años, resalta Cancel Miranda, "yo siempre estaba haciendo planes de escape en la mente, porque no me había resignado a que iba a morir de viejo en la cárcel. Cuando empezó la campana por nuestra excarcelación, entonces ya dejé de pensar en el escape, porque la campana se convirtió en trabajo político para nosotros".

Actividad política entre rejas

La amplia y creciente campana mundial por la excarcelación de los nacionalistas puertorriqueños fue producto, y parte, de la profunda radicalización política en Estados Unidos en las décadas de 1960 y 1970. Fue estimulada por la victoriosa lucha de masas de los afroamericanos que derrocó al sistema *Jim Crow* de segregación racial, por la audacia antiimperialista de la revolución cubana, por la creciente oposición a los intentos de los gobernantes norteamericanos de aplastar la lucha vietnamita de liberación nacional, y por el resurgimiento del movimiento independentista puertorriqueño. En Puerto Rico la resistencia a la conscripción se hizo tan masiva, pese al arresto inicial de decenas de jóvenes, que el gobierno norteamericano finalmente decidió abandonar la mayoría de los juicios contra los que desafiaban el servicio militar obligatorio en la isla.

Esta efervescencia social y política se expresó también entre las rejas de las cárceles. A fines de los años sesenta había un número creciente de presos que realizaban actividades políticas, y Cancel Miranda se sumó a ellos.

La revolución cubana le impactó profundamente. "A medida que me fui enterando más y más acerca de Cuba", señala, "me di cuenta que no se trataba de un simple golpe militar, como tantos otros en América

Latina, sino que era una verdadera transformación social. Esto lo internalicé a tal punto que la revolución cubana se ha vuelto tan importante para mí como la lucha por la libertad de mi pueblo”.

Cuando surgió la lucha de los chicanos en Estados Unidos, “yo me involucré en ella en la cárcel. Estuve envuelto en la defensa de Corky Gonzales y de la Cruzada por la Justicia”, dijo. Gonzales y la Cruzada por la Justicia en Denver, la organización pro derechos de los chicanos que él encabezaba, fueron víctimas de un caso fabricado por el gobierno a principios de los años setenta.

Todos los 16 de septiembre, Cancel Miranda se sumaba a los presos mexicanos y chicanos parando labores para celebrar el día de la independencia mexicana. “También estuve involucrado en la lucha de los afronorteamericanos. Hicimos muchas otras cosas, hasta periódicos como *Aztlán*, el periódico de los presos chicanos. También escribí un par de artículos para el *Militant*”.

“O sea, nunca estuve preso realmente. Nunca me sentí derrotado. Yo luchaba aún dentro de la cárcel y siempre tenía la esperanza de salir, si no de una manera, entonces de otra. Cuando te resignas a que tú no vas a salir más, ahí es que te conviertes en un convicto. Porque la cárcel es tu mundo. Pero nunca ninguno de nosotros se resignó”.

En los primeros años no había una campaña por la libertad de los presos políticos nacionalistas. “Por unos 15 años o más, estuvimos enterrados en el olvido, en el silencio”, comenta Cancel Miranda. “Las circunstancias eran diferentes. A veces quizás oías una voccecita por ahí preguntarse, ‘¿Qué habrá pasado con esos cuatro jóvenes nacionalistas?’ Luego es que empieza la campaña por nuestra excarcelación. Empieza en Chicago, a través de dos jóvenes abogados norteamericanos, Michael Deutsch y Mara Siegel del People’s Law Office”, un bufete de abogados.

Campaña internacional de defensa

“Yo estuve encerrado en el *Control Unit* después de la gran huelga de Marion. Eso fue en 1972. Había un afronorteamericano, Ed Johnson, o Akinsiyu, según prefería llamarse, que conocía al People’s Law Office. El era del grupo Republic of New Africa [República de Nueva Africa], y estaba preso por sus ideas políticas. Akinsiyu le escribió al joven abogado, Michael Deutsch, y le pidió que nos visitara, explicando que éramos unos cien presos los que estábamos en la Unidad de Control. Le dijo que había un puertorriqueño encerrado junto a él que también le podría decir la verdad sobre lo que

estaba pasando.

“La comunidad puertorriqueña en Chicago fue la que comenzó la campaña. Después creció. Pasó a Nueva York, después a Puerto Rico. En los Estados Unidos, participaron norteamericanos de todos los matices en la campaña”.

La campaña también se extendió a otros países, especialmente en América Latina. El gobierno revolucionario de Cuba fue uno de los defensores más acérrimos de los cinco presos nacionalistas.

“Había comités que trabajaban por la excarcelación de nosotros en Venezuela y otros países. Hasta el Comité de Descolonización de Naciones Unidas aprobó una resolución pidiendo nuestra excarcelación”, subraya.

“Gracias a miles de personas en todas partes que nos apoyaron, logramos una victoria en 1979. No salimos de la cárcel arrodillados; salimos de pie”.

Ante la presión internacional, el presidente James Carter excarceló a Figueroa Cordero

en 1978, cuando éste estaba muriendo de cáncer. Los otros cuatro fueron puestos en libertad en septiembre del año siguiente.

Algunas voces entre los círculos capitalistas estadounidenses protestaron inmediatamente contra la excarcelación de los cuatro nacionalistas, a quienes tildaron de terroristas. “Dos días después de nuestra excarcelación”, recuerda Cancel Miranda, “un periódico de Chicago preguntaba cómo podía ser que cuando regresamos a Puerto Rico, miles de personas nos estaban esperando con banderas puertorriqueñas. Y unos días antes, en Chicago y en Nueva York, miles de personas de la comunidad puertorriqueña nos habían recibido.

“Ellos no podían entender cómo esta gente, los que habían tiroteado a ‘nuestros’ congresistas, podían ser recibidos como héroes por nuestro pueblo.

“Pero tampoco pudieron entender al pueblo vietnamita, cómo el pueblo vietnamita pudo luchar por su patria y vencerlos”. ■

SI LE GUSTA ESTA REVISTA, VISITENOS

Dónde encontrar las librerías Pathfinder y los distribuidores de *Perspectiva Mundial*, *The Militant*, *Nueva Internacional*, *New International*, *Nouvelle Internationale* y *Ny International*.

ESTADOS UNIDOS

ALABAMA: Birmingham: 111 21st St. South. Zip: 35233. Tel: (205) 323-3079. Compuserve: 73712,3561

CALIFORNIA: Los Angeles: 2546 W. Pico Blvd. Zip: 90006. Tel: (213) 380-9460. Compuserve: 74642,326 **San Francisco:** 3284 23rd St. Zip: 94110. Tel: (415) 282-6255, 285-5323. Compuserve: 75604,556.

FLORIDA: Miami: 137 NE 54th St. Zip: 33137. Tel: (305) 756-1020. Compuserve: 103171,1674

GEORGIA: Atlanta: 230 Auburn Ave. NE. Zip: 30303. Tel: (404) 577-7976. Compuserve: 104226,1245

ILLINOIS: Chicago: 1223 N. Milwaukee Ave. Zip: 60622. Tel: (773) 342-1780. Compuserve: 104077,511

IOWA: Des Moines: 2724 Douglas Ave. Zip: 50310. Tel: (515) 277-4600. Compuserve: 104107,1412

MASSACHUSETTS: Boston: 780 Tremont St. Zip: 02118. Tel: (617) 247-6772. Compuserve: 103426,3430

MICHIGAN: Detroit: 7414 Woodward Ave. Zip: 48202. Tel: (313) 875-0100. Compuserve: 104127,3505

MINNESOTA: Minneapolis/St. Paul: 2490 University Ave. W., St. Paul. Zip: 55114. Tel: (651) 644-6325. Compuserve: 103014,3261

NUEVA JERSEY: Newark: 87A Halsey St. (esquina Linden) Correo: Riverfront Plaza. P.O. Box 200117. Zip: 07102-0302. Tel: (973) 643-3341. Compuserve: 104216,2703

NUEVA YORK: Nueva York: 59 4th Ave. (esquina con Bergen) en Brooklyn. Zip: 11217. Tel: (718) 399-7257. Compuserve: 102064,2642. Librería del Mural Pathfinder: 167 Charles St. Zip: 10014. Tel: (212) 366-1973.

OHIO: Cincinnati: P.O. Box 19484. Zip: 45219. Tel: (513) 662-1931. **Cleveland:** 1832 Euclid Ave. Zip: 44115. Tel: (216) 861-6150. Compuserve: 103253,1111

PENNSYLVANIA: Filadelfia: 1906 South St. Zip: 19146. Tel: (215) 546-8218. Compuserve: 104502,1757 **Pittsburgh:** 1103 E. Carson St. Zip: 15203. Tel: (412) 381-9785. Compuserve: 103122,720

TEXAS: Houston: 6969 Gulf Freeway Suite 380. Zip: 77087. Tel: (713) 847-0704. Compuserve: 102527,2271

WASHINGTON, D.C.: 1930 18th St. N.W. Suite #3 (Entrada en la Av. Florida) Zip: 20009. Tel: (202) 387-2185. Compuserve: 75407,3345

WASHINGTON: Seattle: 1405 E. Madison. Zip: 98122. Tel: (206) 323-1755. Compuserve: 74461,2544.

AUSTRALIA

Sydney: 19 Terry St., Surry Hills, NSW 2010. Correo: P.O. Box K879, Haymarket Post Office, NSW 1240. Tel: 02-9281-3297. Compuserve: 106450,2216

CANADA

Montreal: 4581 St.-Denis. Código Postal: H2J 2L4. Tel: (514) 284-7369. Compuserve: 104614,2606

Toronto: 851 Bloor St. West. Código Postal: M6G 1M3. Tel: (416) 533-4324. Compuserve: 103474,13

Vancouver: 3967 Main St. Código Postal: V5V 3P3. Tel: (604) 872-8343. Compuserve: 103430,1552

FRANCIA

París: MBE 201, 208 rue de la Convention. Código Postal: 750175. Tel: (1) 47-26-58-21. Compuserve: 73504,442

ISLANDIA

Reykjavik: Klappartíg 26. Correo: P. Box 233, IS 121 Reykjavik. Tel: 552-5502. Internet: gphssg@treknet.is

NUEVA ZELANDA

Auckland: La Gonda Arcade, 203 Karangahape Road. Correo: P.O. Box 3025. Tel: (9) 379-3075. Compuserve: 100035,3205

Christchurch: 199 High St. Correo: P.O. Box 22-530. Tel: (3) 365-6055. Compuserve: 100250,1511

REINO UNIDO

Londres: 47 The Cut. Código Postal: SE1 8LL. Tel: 0171-928-7993. Compuserve: 101515,2702

Manchester: Unit 4, 60 Shudehill. Código Postal: M4 4AA. Tel: 0161-839-1766. Compuserve: 106462,327

SUECIA

Estocolmo: Vikingagatan 10. (T-bana St. Eriksplan). Código postal: S-113 42. Tel: (08) 31 69 33. Compuserve: 100416,2362

Obreros agrícolas luchan por contrato en California

BY FRANCISCO RIVERA

SALINAS, California — Unos 600 miembros y partidarios de la Unión de Campesinos (UFW) se manifestaron en esta ciudad el 9 de agosto exigiendo un contrato para los 900 empleados de la D'Arrigo Brothers, una compañía grande que cultiva vegetales en California.

¡Huelga, huelga! corearon los trabajadores y sus familiares al marchar por esta sección del este de Salinas. “Queremos aseguranza [médica], queremos pensión [de jubilación]”, exigían también.

Al día siguiente se lanzó la huelga. Los obreros de la D'Arrigo votaron a favor de unirse al sindicato de obreros agrícolas en 1975, pero no han logrado un contrato con los patrones en los últimos 23 años.

La huelga terminó el 28 de agosto, y las negociaciones sobre el contrato deben reanudarse el 23 de septiembre.

Cientos marchan en apoyo a unión

“¡Únanse, únase a la marcha!”, le decían los trabajadores agrícolas a la gente al marchar por esta comunidad obrera. Muchos levantaron la bandera de la UFW —un águila negra sobre un fondo rojo— y se unieron a la actividad. Una de las personas que se unieron fue Francisco Lara. Con 72 años de edad, Lara hoy está jubilado, pero fue miembro activo de la UFW durante las batallas que fundaron este sindicato durante la década de 1960 cuando trabajaba para la compañía Sun Harvest.

Jesús Bernal, también residente de este vecindario y partidario de la UFW, comentó que “hoy se nota que hay más ganas de participar” en luchas sindicales.

Además de haber un contingente numeroso de trabajadores de la D'Arrigo Bros., participaron piscadores de la uva de la compañía J&L, quienes renovaron su contrato recientemente, así como cosechadores de hongos de un par de fincas diferentes.

También había un contingente considerable de trabajadores de la compañía Cos-



JASON ALESSIO • PERSPECTIVA MUNDIAL

Obreros agrícolas y simpatizantes marchan en Salinas el 9 de agosto

tal Berry Farms, quienes actualmente están luchando por el derecho a la representación sindical a pesar de la violencia que ha enfrentado de parte de una organización patronal llamada Coastal Berry Organizing Committee (Comité Organizador de la Coastal Berry).

Después de la marcha, representantes de obreros agrícolas en diferentes fincas expresaron solidaridad con la lucha de los huelgistas de la D'Arrigo Bros.

Dolores Huerta, líder veterana de la UFW, dijo a los participantes que la lucha en la D'Arrigo es una lucha en favor “de todos los campesinos del valle”.

María Ramírez y Apolonia Jiménez, quienes han estado cosechando la “lechuga de bola” en la finca D'Arrigo en Salinas por tres y cinco años, respectivamente, describieron algunas de las condiciones de trabajo.

“Aunque las condiciones sanitarias son un poquito mejores, la compañía todavía no nos da guantes para trabajar”, dijo Ramírez. “Cuando llueve nos dan una bolsa de basura que no nos cubre el cuerpo y

cuando termina de llover, nos la quitan. ¿Ha de creer usted?”

“Y lo que es más importante”, dijo Jiménez, “no nos están pagando horas extras después de ocho horas de trabajo”, a diferencia de los trabajadores que cosechan otros productos en la misma finca.

Empresa recorta salarios

Arturo Jiménez, un obrero agrícola joven que ha trabajado cortando la mostaza en D'Arrigo durante los últimos tres años, ya tiene 10 años trabajando en diferentes fincas del valle de Salinas. Jiménez viaja todos los años entre Jalisco, México, y Salinas. “La compañía ha venido sacándonos más de lo que solía hacer”, dijo.

“Hace años la lechuga la pagaban a más de 3 dólares la caja, con un mínimo garantizado de 7 dólares la hora. Ahora pagan la caja a 2.70 dólares y el mínimo lo garantizan a 6 dólares. Encima de eso, ahora hay que ‘bonchar’ cada lechuga cuando se corta. Antes eso se hacía aparte”. Otros trabajadores amarraban cada lechuga después del corte. ■